

RadioOnline www.radioeuropa.fm · Serviceline +34 645 467 619 · Email radio-europa@gmx.com · ff radioeuropateneriffa





Clínica Mirabell Augenklinik



C 922 33 44 22

La Orotava, Avda, El Mayorazgo de Franchy 15

info@clinicamirabell.com





Aktuelles

Impressum

Gegründet 1984 von Peter Graf Direktor: Peter Graf Chefredaktion: Sabine Virgin Redaktion: Christian Graf Grafik und Gestaltung: Deutscher-Medien-Verbund-Grafik-Team Weintraube Illustration von rawpixel.com auf Freepik Teilweise nutzen wir Fotos mit freundlicher Genehmigung von Diario de Avisos und Canarias 7 Herausgeber: Deutscher Medienverbund-Canarias-SL B76718634 Camino Viejo 17 38470 Los Silos-Tenerife Vertreten durch: Annette Reitzig Geschäftsführerin Tel.: 645 467 619 Whatsapp Mail: radio-europa@gmx.com Anzeigen im Süden: 645 467 619 Depósito legal: TF 435-2020 Druck: CENTRO DE IMPRESIÓN **DE INFORMACIONES** CANARIAS, S.A.



Gefördert aus Mitteln

Strom-Versorgungs-Notstand ...

Geothermie ... es gibt noch mehr als Wind und Sonne

Kanarische Delegation zu Besuch in Island

(Foto/GobCan)

Kanaren: Der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernan- meint, die für Wärmepumpen genutzt wird. Vielmehr geht do Clavijo, hat den Stromnotstand ausgerufen und fordert die Zentralregierung in Madrid auf, die Versorgungssicherheit auf den Kanarischen Inseln zu sichern. Sie ist in Gefahr, weil die meisten Anlagen über 25 Jahre und teils sogar über 40 Jahre alt sind. Ein Komplettausfall wie im Juli auf La Gomera, ist rein theoretisch jederzeit möglich. Ein Grund mehr, die Stromunabhängigkeit über erneuerbare Energien zu suchen. Ende September luden der Inselbeauftragte für Innovation, Forschung und Entwick-

lung auf Teneriffa, Juan José Martínez, sowie seine Pendants aus Gran Canaria, Raúl García, und aus La Palma, Fernando González, sowie der Umweltdirektor des ITER-Instituts, Nemesio Pérez. zu einer Pressekonferenz zum Thema Geothermie ein. Auch auf Lanzarote ist diese Form der Energiegewinnung ein Thema. Für jede der vier Inseln stehen 15 Milli-

onen Euro bereit. "Die Kanaren sind die einzige Zone in Spanien mit einem hohen Grad an Enthalpie (Wärmein-

> halt). Deshalb ist es wichtig, in diesen Bereich zu investieren. Wir stellen schon seit 2017 Studien an und jetzt müssen wir das Risiko mit privaten Investoren teilen", erklärte Pérez. Im Gegensatz zu Wind und Wellen besteht die größte Schwierigkeit darin, den richtigen Punkt zu finden, an dem

die Bohrungen mit großer Wahrscheinlichkeit erfolgreich sein werden. Ist eine Wärmequelle gefunden, ist das Risiko nur noch gering. Island erzeugt seinen Strom zu 90 Prozent aus geothermalen Quellen. Auf Teneriffa sind Ressourcen vor allem auf der Isla Baja oder im Südosten wahrscheinlich. Auf La Palma im Süden bei Fuencaliente und Villa de Mazo sowie auf Gran Canaria bei Telde und Agüimes. Auf Lanzarote gibt es sogar 250 Grad heiße Anomalien nur wenige Meter unter der Oberfläche.

Wie geht Geothermie?

Wenn man von Geothermie zur Erzeugung von Energie spricht, ist nicht die oberflächennahe Temperatur gees um die tiefen Schichten, die Anomalien aufweisen. In circa zehn Kilometer Tiefe gibt es bis zu 300 Grad heiße Wasservorkommen oder heiße Gesteinsschichten, die genutzt werden können.

Bei Wasservorkommen wird direkt der Wasserdampf genutzt, um Turbinen zu betreiben. Bei heißen Gesteinsschichten wird Oberflächenwasser eingeleitet, in der Tiefe erhitzt und dann genutzt. Das abgekühlte Wasser, quasi das Abfallprodukt, kann noch zum Heizen, für Ge-

> wächshäuser oder in der Fischzucht genutzt werden oder es wird in einem Zwei-Schacht-System wieder zurück ins Erdreich gebracht.

> "Das Schwierigste ist, die geeignete Stelle zu finden. Wir arbeiten dabei mit besonders hitzeresistenten Spezialbohrern, ähnlich derer, die bei der Erdölförderung eingesetzt werden. Allein die Geräte auf die

Inseln zu bringen ist teuer. Deshalb wäre es sinnvoll, nacheinander mit den Bohrungen zu beginnen. Die Kanaren sind für eine solche Energiegewinnung prädestiniert", erklärt Reinaldo Ramírez, der als Ingenieur und Gesellschafter von Ramrei-Energy Erfahrung in diesem Bereich hat. Seiner Einschätzung nach würde es rund vier Jahre dauern, um die Bohrungen vorzunehmen. Ist eine Ressource gefunden, dauert es nur ein bis zwei Jahre, um die Quelle auszubeuten. Um so weit zu kommen, müssen allerdings Lizenzen eingeholt werden und es braucht Förderung.

Wird die Geothermie genutzt, hat man eine Energieform, die erneuerbar, nachhaltig, stabil, unendlich verfügbar, kostengünstig und flexibel ist. "Die Geothermieanlagen funktionieren an 365 Tagen rund um die Uhr und sind unabhängig von Wind oder Sonne. Zudem nehmen sie weit weniger Fläche ein als Solar- und Windparks", betont Ramírez. Über Geothermie könnte auf Teneriffa vermutlich rund ein Drittel des Energiebedarfs gedeckt werden. Zusammen mit dem geplanten Wasserkraftwerk, Windund Sonnenenergie, könnte ein Energie-Mix entstehen, mit dem Teneriffa zu hundert Prozent mit erneuerbaren Energien versorgt werden könnte.



Auch ich bin bei Radio⊑uropa

Ihre kosteniose (leinanzeige

Schicken Sie uns Text und evtl. Foto an inselmagazin @radioeuropa.fm

Alternativ steht Ihnen auch unser kostenloser Kleinanzeigenservice auf zur Verfügung

Annahmeschluss der 20. jeden Monats

Ein Platz an der Sonne gesucht.

Hunderte unserer Suchkunden warten auf die richtige Immobilie auf Teneriffa. Vielleicht genau auf Ihre? Mit über 30 Jahren Erfahrung am deutschen und spanischen Immobilienmarkt und einem internationalen Suchkundennetzwerk sind wir der Partner an Ihrer Seite im Bereich der Immobilienbewertung und -vermittlung. Wir kümmern uns um alles von der ersten Beratung und kostenlosen Immobilienbewertung bis zum Notartermin. Kommen Sie gerne unverbindlich auf uns zu, wir freuen uns auf Sie.







Sommer fordert seinen Tribut

75 Badeunfälle während der Feriensaison

Kanaren: Im Juli und August wurden auf den Kanarischen Inseln 75 Badeunfälle gezählt, von denen elf tödlich verliefen. Außerdem wurden zehn Personen in ernstem Zustand gerade noch rechtzeitig aus dem Wasser geborgen. Von Januar bis zum 1. September mussten auf dem Archipel 43 Todesopfer beklagt werden, zwei mehr als im Vorjahr und elf mehr als 2021. In 85 Prozent der Unfälle sind die Verunglückten trotz widriger Konditionen ins Wasser gegangen.

Deshalb bitte immer die Rote Fahne beachten! Denn gerade Ausländer unterschätzen die Kraft des Atlantiks gerne. Von den elf Todesopfern, die in diesem Sommer zu beklagen waren, waren zehn Ausländer aus acht verschiedenen Ländern. Die Kanarischen Inseln sind umgeben von Tiefsee und wenn die Rote Fahne weht, hat dies immer einen Grund, auch wenn dieser manchmal, zum Beispiel bei starken Strömungen, nicht immer offen-



Der Atlantik kann unberechenbar sein (Foto/Canarias1.500kmDeCosta)

Mieter-freundliche Wohnungen 57 Familien erhalten ein Zuhause



Fernando Clavijo schaute sich die fertigen Wohnungen an (Foto/GobCan)

Teneriffa: Ende September hat der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, ein Gebäude im Stadtteil Los Andenes in La Laguna besucht, das der kanarischen Wohnungsbaugesellschaft Visocan gehört und in dem 57 Wohnungen fertiggestellt wurden. In Kürze können dort 57 vorgemerkte Familien eine Wohnung zu erschwinglichen Preisen beziehen. Der Mietvertrag läuft zunächst über sieben Jahre. Über

die Woh-

sichtlich ist. In 89 Prozent der Todesfälle waren Männer betroffen

Betrachtet man das Jahr bis zum 1. September führt Gran Canaria mit 16 Ertrunkenen die Statistik an. Danach folgen Teneriffa (14), Fuerteventura (6), Lanzarote (4), La Gomera (2) und El Hierro (1). Nur auf La Palma und La Graciosa hat es in diesem Jahr noch keinen Todesfall gegeben. Die meisten tödlichen Unfälle geschehen im Atlantik oder in der unmittelbaren Nähe, wenn zum Beispiel Angler ins Wasser fallen. Deshalb bitte immer respektvollen Abstand halten und unbedingt die Fahnen beachten! Gerade jetzt, wo die Herbst- und Wintermonate beginnen und es zu Stürmen und hohem Wellengang kommen kann.

nungsbaugesellschaft sollen bis zum Ende dieses Jahres oder Anfang 2024 noch 384 Wohnungen in La Orotava, Icod de los Vinos und Santa Cruz übergeben werden. Das ist ein wichtiger Schritt, um der akuten Wohnungsnot zu begegnen. Es gibt aber noch viel mehr zu tun. Besonders angespannt ist die Lage im Süden der Insel, wo selbst Menschen mit einem Arbeitsplatz im Auto schlafen, weil die Mieten zu teuer geworden sind.

Betreutes Wohnen auf Teneriffa

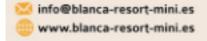


Senioren-Wohngemeinschaften für noch selbstständige Personen mit Versorgung durch deutschsprachiges Pflegepersonal in und um Puerto de la Cruz

Zudem helfe ich Ihnen gerne bei:

- · Begleitung und Übersetzung beim Arzt und bei Behörden (NIE-Nummer, Residencia, Anmeldung am Rathaus etc.)
- Pflegegrad beantragen und Beratungseinsatz durchführen
- Kommunikation mit der deutschen Krankenkasse und der Seguridad Social

Bianca Dorta Darias, deutsche Krankenschwester mit spanischer Anerkennung in Teneriffa-Nord













Sanktionen für Uneinsichtige

Dünen von Maspalomas sind Schutzgebiet

Gran Canaria: Zwischen Januar und Juli wurden in Maspalomas 120 Sanktionen gegen Menschen verhängt, die sich in den Dünen außerhalb der vorgeschriebenen Wege bewegt haben oder sogar dort gecampt haben. Auf Informationstafeln werden Besucher auf das empfindliche Ökosystem aufmerksam gemacht und angehalten, sich an die Regeln zu halten. Wer nicht hören will, muss leider fühlen! Die Strafen betragen meist 150 Euro. Wer innerhalb des Zeitfensters bezahlt, erhält einen Nachlass von 20 Prozent. Einige audiovisuelle Unternehmen, die in



Die erlaubten Wege sind gekennzeichnet (Foto/CabGC)

den Dünen in nicht autorisierten Zonen Aufnahmen machten, erhielten video gearbeitet, das Anfang nächsten Jahres die einheimischen Besuhöhere Strafen.

In erster Linie geht es aber nicht darum, falsches Verhalten zu bestrafen, sondern die Menschen dafür zu sensibilisieren, dass dieses empfindliche Ökosystem sehr vulnerabel ist. Schon ein paar Schritte können Schaden erzeugen. Deshalb wird in Zukunft an noch mehr Information über Bildschirme am Rande des Reservats gearbeitet und die vier Mitarbeiter des Umweltschutzamtes, die derzeit über das Schutzgebiet wachen, sollen Verstärkung bekommen. Zudem sollen Drohnen, Sensoren und andere technische Hilfsmittel helfen. Derzeit wird an einem Aufklärungs-

cher für die Vulnerabilität der Dünen sensibilisieren soll.

Heißester August seit 62 Jahren



Kanaren: Die Temperaturen lagen in diesem August auf den Kanarischen Inseln 2,3 Grad über dem Durchschnitt. In der Provinz Gran Canaria sogar 2,4 Grad über dem Durch-

schnittswert. Gleichzeitig gab es 2,6 Millime-

Kurz & knapp

ter Regen, was wenig klingt, aber immerhin 25 Prozent mehr ist als normal. Damit war es der heißeste und feuchteste Sommer seit Beginn der Aufzeichnungen im Jahr 1961. Gleichzeitig zählt er zu den feuchtesten Augustmonaten auf dem Archipel.

In diesem Jahr stiegen nicht nur die Höchsttemperaturen an, sondern auch die Minimaltemperaturen liegen 1,9 Grad in Las Palmas und 2,1 Grad in Santa Cruz über dem Normalwert. Spitzenwerte wurden mit 46,2 Grad auf El Hierro und 45.8 Grad in La Aldea de San Nicolás auf Gran Canaria erfasst.

Wellenschutz für Los Abrigos

Teneriffa: Bei einem Treffen von Vertretern der Fischereigenossenschaft, der Gemeinde Los Abrigos und der Hafenbehörde forderten



Die Boote sollen besser vor den Gezeiten geschützt werden (Foto/ArchivDA)

die Fischer mehr Wellenschutz für die rund 26 Boote, die in dem Fischerhafen ankern. Im August wurden mehrere Boote und verschiedene Stellen der Mole durch heftigen Wellengang beschädigt. Weitere Kritikpunkte sind, dass zu viel Sand im Hafenbecken ist und die Boote deshalb nur schwer zu manövrieren sind. Außerdem sollten der Zugang und die Ausleuchtung verbessert werden.



Die Filiale in Kaltenkirchen sagt:

Unsere Möbel wollen auf die Insel!

In exklusiver Partnerschaft mit



Suchen Sie Ihre Möbel über www.XXXLutz.de aus und wenden Sie sich dann direkt an XXXLutz Dodenhof in Kaltenkirchen.

Frau Susann Schöbel ist dort die Einkaufsberaterin für die Kanarischen Inseln und über Tel. +49 30 25549558, Durchwahl 238 oder E-Mail sekhl.kd@xxxlutz-dodenhof.de erreichbar.

Transportangebote bitte direkt über Mobiltrans in Hamburg über +49 40 8197348501 absprechen.



Aktuelles

Zwei Jahre nach dem Vulkanausbruch

Es gibt noch viel zu tun

La Palma: Am 19. September jährte sich der Vulkanausbruch auf La Palma zum zweiten Mal. Es war die schlimmste Eruption in den letzten 100 Jahren in Europa. Noch immer haben nicht alle Betroffenen ein Zuhause oder nur eine vorübergehende Unterkunft. Es gibt im Nachhinein heftige Kritik, dass schon Tage vor dem Ausbruch Wissenschaftler dazu geraten hatten, die Warnstufe hochzusetzen und Mensch und Tier zu evakuieren. Doch das wurde nicht getan. Bis zu tausend Haus- und Nutztieren hat dies das Leben gekostet.

Inzwischen wurden neue Straßen durch die teils noch heißen Lavazungen gebaut, wobei ganz neue Techniken verwendet

wurden, die hitzeresistent sind. Die Bewohner von Las Bombillas und Puerto Naos sind noch immer evakuiert, weil in ihren Ortsteilen die CO₂-Konzentration zu hoch ist. Unter der Oberfläche des Kraters gibt es Bereiche, in denen Temperaturen von 800 Grad gemessen werden.

Die Betroffenen haben sich zu einer Plattform zusammengeschlossen und Ende September



Der Ausbruch hinterließ sichtbare Spuren (Foto/ILoveTheWorld)

der kanarischen Regierung einen Gesetzentwurf für ein Ley de Volcanes (Vulkangesetz) vorgelegt, das 19.177 Menschen aus allen Inseln unterzeichnet haben. Sie fordern, es noch in diesem Jahr zu verabschieden. Am besten am 13. Dezember, dem Tag, an dem die Eruption ein Ende fand. Es sieht schnellere Hilfe für die Opfer von Vulkanausbrüchen vor. Die Initiatoren betonten, dass dieses Gesetz nicht ihnen zugutekommt, sondern erst bei künftigen, möglichen Ausbrüchen greifen würde. Mehr an der Realität orientieren sich die 23 Maßnahmen, die von der Plattform der Vulkanopfer jetzt gefordert werden. Unter anderem die Entschädigung für den verlo-

Vulkanopfer jetzt gefordert werden. Unter anderem die Entschädigung für den verlorenen Besitz, die Möglichkeit Ferienhäuser auch auf Nicht-Bauland wieder aufbauen zu dürfen, weil die Einnahmen wichtiger Bestandteil des Familieneinkommens waren, eine Perspektive für Landwirte, wo und wann sie wieder anbauen können und vor allem die Annullierung der Hypotheken auf Häuser, die nicht mehr existieren.

Für den aktuellen Inselpräsidenten, Sergio Rodríguez, ist die Tatsache, dass Wirtschaft und Tourismus noch nicht richtig an-

gelaufen sind, auch ein Vorteil. "Wir können jetzt in Ruhe neu planen und alte Fehler vermeiden. Unsere Stärke ist das ländliche Idyll und in diese Richtung muss unsere Strategie gehen", meinte er. Er betonte außerdem, dass die schlechte wirtschaftliche Lage nicht nur durch den Vulkanausbruch verschuldet wurde, sondern schon vorher begann. Jetzt müsse man in Ruhe neu denken.

Your home

for a luxury lifestyle



Hotel Rural in La Orotava 8 Zimmer + 4, Restaurant, Shop, Office.

Preis: 1.600.000€

Einfamilienhaus in El Sauzal, Meerblick, 5 SZ, 3 Bäder, 208m² Wfl., 508m² Grundstück.

Preis: 649.000€







Bungalow in La Quinta, Meerblick, 4 SZ, 2 Bäder, 225m² Wfl., 722m² Grundstück.

Preis: 995.000€

Avenida Familia Betancourt y Molina 24 - 38400 Puerto de la Cruz, Tenerife +34 922 412 325 www.terraconcept.es

Waldbrand Update

Zufahrt zum Teide geöffnet – aber eingeschränkt



Durchfahren Ja – anhalten Nein (Foto/CabTF)

Teneriffa: Teneriffas Inselpräsidentin Rosa Dávila hat Mitte September die Zufahrten zum Teide über La Esperanza (TF-24) und La Orotava (TF-21) sowie über die Subida de los Loros (TF-523) für den Verkehr freigegeben. Allerdings unter Auflagen. Zweiräder, Motorrad und Fahrrad, bleiben genauso verboten wie Fahrzeuge mit über zwölf Metern Länge. Diese Restriktion wird mit den fehlenden Leitplanken begründet, die bis spätestens Ende des Jahres erneuert sein sollen. In den letzten beiden Jahren hat es dort 29 Unfälle gegeben und in 24 Fällen haben Leitplanken und Rückhaltesysteme eine wichtige Rolle gespielt, um Schlimmeres zu verhindern. Sicherheit geht vor! Außerdem ist das Tempo auf allen Straßen auf 50 Stundenkilometer begrenzt und das

Anhalten auf Parkplätzen oder Aussichtspunkten untersagt. Weiterhin ist es verboten, die Waldbrandgebiete in den Gemeinden Fasnia, Güímar, Arafo, Candelaria, El Rosario, Tacoronte, El Sauzal, La Matanza de Acentejo, La Victoria de Acentejo, Santa Úrsula, La Orotava und Los Realejos zu betreten. Das Anzünden von Feuer, auch in Form von Grills oder Gaskochstellen, bleibt verboten. Ebenso Feuerwerk in der Nähe der Waldgrenze. In den übrigen Bereichen können Werkzeuge mit Funkenflug unter größter Vorsicht wieder benutzt werden.

Die Camping- und Grillplätze im Wald sind weiterhin vorläufig außer Betrieb. Betroffen sind: Chanajiga (Los Realejos), Hoya del Abade (La Victoria), La Caldera (La Orotava), La Laguneta Chica (Santa Úrsula), Las Calderetas (El Sauzal), Las Raíces (El Rosario), Lomo La Jara (Tacoronte), Los Frailes (Arafo) y Ramón El Caminero (La Orotava).

90 Tage sind vorbei Bitte weniger Staus!

Teneriffa: Als die neue Inselpräsidentin Rosa Dávila antrat, versprach sie innerhalb von 90 Tagen Entlastung auf den Autobahnen zu schaffen, um die Staugefahr zu mindern. Natürlich ist jedem klar gewesen, dass dieses Problem so einfach nicht gelöst werden kann. Erste Maßnahmen sollen aber helfen. So wurde im September eingeführt, dass Schwerlastverkehr zwischen 5.30 und 10.30 Uhr nicht auf den Autobahnen TF-5 (Nord) und TF-1 (Süd) zirkulieren darf, um den Berufsverkehr flüssiger zu machen. Die Universität hat den Vorlesungsbeginn auf 10 Uhr verschoben, damit Studierende und Berufstätige nicht die selben Stoßzeiten haben. Außerdem hat sie Abkommen mit Abschleppdiensten geschlossen. Demnach sollen Fahrzeuge, die eine Panne erlitten haben, innerhalb von 15 Minuten geräumt werden und nicht wie bislang nach bis zu anderthalb Stunden. Weniger Ausweichen, weniger Gaffer, weniger Stau!

Ab dem 1. Oktober gibt es die kostenlosen Tickets für Bus und Bahn schon ab zehn Fahrten im Monat und nicht erst ab 15 Fahrten wie bisher. So sollen noch mehr Menschen animiert werden, auf den öffentlichen Verkehr umzusteigen. Außerdem werden derzeit 25 Busfahrer ausgebildet, die ab Oktober die Zahl der Busfahrer auf 67 erhöht. Dadurch können besonders nachgefragte Linien verstärkt werden. Es ist ein Anfang. Wie viel er bringt, wird sich zeigen und natürlich ist das allein noch nicht die Lösung.



Wer täglich über die Autobahn muss braucht gute Nerven (Foto/ArchivSV)





Einfach nicht zu fassen

Millionenstau durch Behördenschlamperei

Teneriffa: Im Süden Teneriffas liegt eines im Argen und nicht zuletzt wurden große Probleme von den Gemeinden selbst verursacht. Der Grund: Behördenschlamperei. Eigentlich muss eine Gemeinde innerhalb von drei Monaten über eine Baulizenz entscheiden, so sagt es das Gesetz. Daran halten sich die wenigsten Gemeinden, aber absolut schockierende drei Jahre dauert es in den Gemeinden, in denen es am schlimmsten ist. Gemeint sind Arona, Granadilla de Abona und Arico. "Bei Amtsantritt sah ich mich einem Berg von liegengebliebenen Anträgen gegenüber. Privatpersonen oder Investoren warten teilweise seit drei Jahren auf eine Genehmigung", erklärte die neue Bürgermeisterin von Granadilla, Jennifer Miranda, nachdem sie sich nach ihrem Amtseintritt einen Überblick verschafft hatte. Sie versprach, den Stapel möglichst schnell abzubauen.

Auch der Präsident des Bauunternehmerverbandes Fepeco, Óscar Izquierdo, kritisierte die schlechte Behördenarbeit und forderte von der kanarischen Regierung eine Reformierung des Verwaltungsapparats. "Auf den Tischen der Beamten liegen Millionen, die nicht investiert werden können, weil diese ihre Arbeit nicht tun", moniert er. Die Folge ist, dass sich mögliche Investoren in der Zwischenzeit nach anderen Projekten umsehen. Bestenfalls landet das Geld dann in einem Projekt in Adeje oder San Miguel de Abona, weil die Behörden dort bessere und schnellere Arbeit leisten. Im schlechten Fall wird das Kapital ganz abgezogen und stattdessen in Marokko oder Málaga in Südspanien investiert. "Die Urbanisation El Mojón ist nun schon seit 23 Jahren in Planung und wird nicht baureif. Da wurden die Pyramiden von Ägypten schneller gebaut! Und das in einer Situation, in der wir dringend bezahlbaren Wohnraum



Die Gesetze sind überall gleich, aber richtig angewandt werden sie sehr unterschiedlich (Foto/ArchivSV)

im Süden der Inseln brauchen. Es kann doch nicht angehen, dass wir uns daran gewöhnen, dass Menschen, die Arbeit haben, im Auto oder Zelt schlafen, weil sie die Mieten nicht zahlen können, die im Süden verlangt werden", kritisiert er. "Die Behörden sollten die fundamentalen Bedürfnisse der Bürger erfüllen, wie das Recht auf eine Wohnung. In diesem Fall ist es nicht nur so, dass die Behörden ihrer Aufgabe nicht nachkommen, sondern sie sind sogar das größte Hindernis. Er kann nicht verstehen, dass eine gute Verwaltungsarbeit in einigen Gemeinden möglich ist und in anderen eben nicht. Das zeige, wie sehr die Bewältigung von einzelnen Personen abhänge, die über das Wohl der ganzen Gemeinschaft entscheiden.



Mehr Wohn- & Lebensqualität

Grüne Oase für Puerto de la Cruz

Teneriffa: In Puerto de la Cruz soll im Stadtteil El Durazno auf einem 21.000 Quadratmeter großen Grundstück bei Los Cachazos eine neue grüne Lunge für die Stadt ent-

stehen. Geplant sind ein Amphitheater, Cafeteria, Picknick-, Hunde-, Fitness- und Kinderspielplatz, Wasserspiele und vor allem ganz viel Grün. Einwohner können eigene Ideen und Vorschläge einbringen. Die ersten Schritte um diesen Plan umsetzen zu können, wurden von der Stadt bereits im Mai initiiert.

Ein elfköpfiges Team, darunter auch eine Architektin, ein Agraringenieur, eine Umweltexpertin und andere



Aus diesem brachliegenden Grundstück soll eine grüne Oase werden (Foto/ArchivDA)

Garten- und Landschaftsbauarchitekten haben mit der Planung begonnen. Parallel dazu werden noch Vorschläge aus der Bevölkerung entgegengenommen. "Wir werden keine großen Baumaßnahmen vornehmen und es muss auch kein Bebauungsplan geändert werden. Deshalb können wir gleich mit der Projektierung beginnen", erklärte der Stadtrat David Hernández. Der Plan soll in mehreren Phasen durchgeführt werden. Die Erste besteht aus der Säuberung des Grundstücks. Hernández betonte, dass man mit mehr Grün in der Stadt die Lebens- und Wohnqualität verbessern will und mit grünen Oasen die Stadt in ein nachhaltiges 21. Jahrhundert führen will.

Gut informiert Karnevalsbühne 2023

Teneriffa: Im nächsten Jahr steht der Karneval in Santa Cruz unter dem Motto "Televisión". Das Design der Karnevalsbühne in der Messehalle von Santa Cruz, auf der ab dem 18. Januar die Galas gefeiert werden, wurde Ende September vorgestellt. Es umfasst 1.200 Quadratmeter plus 400 Quadratmeter Bildschirme. Der Aufbau ist bis zu 16 Meter hoch. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren. Im letzten Jahr haben 130.000 Urlauber während der beiden Hauptwochen die Stadt besucht. Die Hotelbelegung lag bei über 89 Prozent und zu den Höhepunkten sogar bei 100 Prozent.



Das Design der Karnevalsbühne 2023 steht (Foto/AySC)



Verschoben

38. Kunsthandwerksmesse

Teneriffa: Vom 6. bis 8. Oktober wird in Pinolere oberhalb von La Orotava die Kunsthandwerksmesse stattfinden, die im September wegen des Waldbrandes abgesagt wurde. Im Mittelpunkt stehen in diesem Jahr die Timple-Bauer und unter ihnen wird der 67-jährige Francisco Fariña Izquierdo besonders geehrt. Seine Timples wurden in alle Welt verkauft. Unter allen Besuchern wird eine seiner hochwertigen Instrumente verlost.



Rätseln Sie mit Herzlichen Glückwunsch & auf ein Neues!

Teneriffa: In der Augustausgabe des Inselmagazins waren nur zwei Surfer versteckt und das Lösungswort des Kreuzworträtsels lautete EISBECHER. Unter allen Einsendungen wurden die Gewinner ermittelt: Das Miniradio ging an Günter R. aus Adeje und die beiden Bücher an Charlotte H. aus Los Cristianos und Rudi F. aus Candelaria. Herzlichen Glückwunsch! Und wer dieses Mal kein Glück hatte, kann gerne sein Glück erneut versuchen und das Kreuzworträtsel lösen oder zählen, wie viele Trauben (außer dieser) in dieser Ausgabe versteckt sind. Schicken Sie Ihre Lösung an inselmagazin@radioeuropa.fm

Hallo, hier ist wieder Lucy

Unterhalting mit Lucy

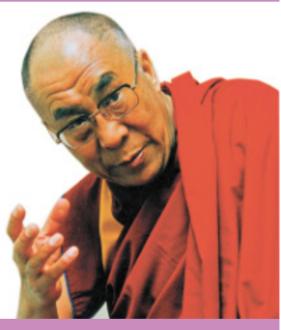
die Sonne hat doch weniger Zeit zum Scheinen, weil es später hell und früher dunkel wird. Eine neue Jahreszeit bricht an und mit ihr verändert sich auch die Natur. Meine Katzenfamilie freut sich, es gibt mehr Beute! Mäuse sind verstärkt unterwegs. Wir leben ja auf dem Land, da fühlen sich alle wohl.... Also unsere Miezen bekommen gutes Futter, wie wir Hundies auch. Aber der Jagdinstinkt hat nichts mit Hunger zu tun. Sie wollen Frauchen einfach Geschenke bringen, oder Spielzeug. Frauchen muss morgens immer zwischen 3 und 4

Der September ist da! Es ist zwar noch warm wie im Sommer, aber

Uhr ein Fenster aufmachen, da ist die Nachtruhe vorbei. Diese Fellnasen machen so einen Rabatz, weil sie unbedingt nach draußen wollen, dass keiner mehr schlafen kann. Hat Frauchen sich

dann aus dem Bett gequält, hüpfen alle vier Miezen nacheinander raus übers Dach auf den Acker. Spätestens eine halbe Stunde später kommt eine davon mit meist lebendiger Beute zurück und das Spiel beginnt. Emma und Benji, meine Hundefamilie, versuchen der Katze die Beute abzujagen. Mir ist das egal, ich bin aus dem Alter heraus und schlafe einfach weiter. Frauchen und Herrchen nicht! Die Beute muss ja erlegt werden. Oft schafft es die Maus die Treppe lebendig herunter und verschwindet hinter dem Schrank. Dann ist erst mal Hunderuhe, weil meine Kumpels doch auch noch müde sind

und noch eine Runde schlafen wollen. Später, meist wenn Frauchen und Herrchen übermüdet am Frühstückstisch sitzen, hocken Emma und Benji vor dem Schrank. Die Miezen geben sich meist geschlagen und gehen wieder nach draußen um für Nachschub zu sorgen. Meine Hundefamilie gibt nicht auf, ärgert sich aber, dass sie nicht hinter den Schrank kommen und kratzen und kratzen solange, bis Frauchen aufsteht und den Schrank nach vorne zieht, dass Ruhe ist! Und dann die Kommode. Und vielleicht noch die restliche Dekoration, die da im Wohnzimmer so rumsteht. BIS DIE BEU-TE ERLEDIGT IST! Mein liebstes Frauchen ist dann morgens schon mit den Nerven fertig. Eigentlich heißt es ja Frühjahrsputz. Bei uns wird im Herbst hinter den Schränken saubergemacht, wo sie doch schon mal verrückt sind. Und nicht nur unsere Schränke werden verrückt. mein armes Frauchen langsam auch... Bis nächsten Monat



"Wenn Du sprichst, wiederholst du nur, was du eh schon weißt; wenn Du aber zuhörst, kannst du unter Umständen etwas Neues lernen" (Dalai Lama)



Ihre Lucy



"Aqua-Aura Juwelier für echte Opale"

"Opale sind meine ganz besondere Leidenschaft" sagt Cornelia







Teneriffa: Seit Ende der 90er Jahre ist Cornelia Apel auf Teneriffa und bietet in ihrem Juweliergeschäft Aqua Aura hochwertigen, handgefertigten Schmuck aus Gold, Silber, vergoldetem Silber und ausgesuchten echten Edelsteinen an. Ihre ganz besondere Liebe gehört aber den Opalen. Viele Opale, die Cornelia anbietet, hat sie selbst in eigenen Minen in 20 Metern Tiefe in Lightning Ridge in Australien ge-

schürft. "Opale sind die schönsten und wertvollsten Edelsteine. Sie funkeln in allen Regenbogenfarben, was sonst kein anderer Stein vermag. Auf energetischer Ebene fördert er Talente, Kreativität und Lebensfreude, er macht Mut und ist ein Begleiter durch besonders schwierige

Lebenslagen. Er hilft uns das Gleichgewicht wiederherzustellen. Er gilt auch als Stein für Selbst-Liebe, erklärt die Opal-Expertin. "Schon seit über 100 Jahren ist der Opal wertvoller als der Brilliant. Sein Wert verdoppelt sich nahezu jährlich. Weil in Australien immer weniger Opale gefunden werden, wird der Markt welt-

weit zurzeit mit Synthesen überschwemmt. Für Cornelia und Janet ist der Unterschied leicht zu erkennen.

Im Aqua Aura verkaufen sie die Opale noch zu günstigen Preisen. Er ist also nicht nur ein besonders schönes Schmuckstück, sondern auch ideal als Sammlerobjekt oder zur Geldanlage". Napoleón und Cleopatra schätzten ihn sehr und die britische Königin Victoria (1819 bis

schürft. "Opale sind die schönsten 1901) hat ihre fünf Töchter mit Opalen beund wertvollsten Edelsteine. Sie fun- schenkt.

"Viele Menschen glauben, dass ein schwarzer Opal schwarz sein muss. Aber das ist ein Irrtum. Man bezeichnet ihn so, weil das Muttergestein in dem er entsteht schwarz bis hellgrau ist", weiß Janet Apel, die seit rund 13 Jahren mit ihrer Mutter das Geschäft im Canary Center Nr.1 in La Paz führt.

Vor rund drei Jahren ist das Geschäft drei Häuser weitergezogen und befindet sich nun direkt am Eingang zum Canary Center, gegenüber der Apotheke. Dadurch ist es noch leichter zu finden und die schönen Schmuckstücke erwecken noch mehr die Aufmerksamkeit der Passanten. Neben Opalen finden Kenner im Aqua Aura auch Smaragde, Tansanite und Paraiba-Turmaline auch aus Brasilien, Larimar, Sugilith und vieles mehr. Im Moment gibt es bei Aqua Aura eine Sonderaktion für Edelsteinketten. Sie werden zum Teil mit 20 bis 70 Prozent Ermäßigung angeboten. Es lohnt sich also ganz besonders gerade jetzt vorbeizuschauen. Vielleicht sogar mit Blick auf das nächste Weihnachtsfest.

www.aqua-aura.de.



Mo - Sa 10 - 13.30 Mo - Fr 16 - 18.30



+34 626 539 221 +34 608 170 322

Sie finden uns direkt neben der Farmacia Botanico

Avenida Marques Villanueva del Prado 11 Canary Center 1 La Paz Puerto de la Cruz

25 Jahre Juwelier Aqua Aura



www.aqua-aura.de

Individueller
Gold & Silberschmuck
große Auswahl Opale
Handgefertigte Edelsteinketten
Südsee- & Süßwasserperlen
Ringe, Armbänder, Anhänger, Ohrringe
Rohsteine, Trommelsteine
Steinfiguren, Engel,...

Wir freuen uns auf Sie



Einzigartig in El Palmar

Baile de las libreas – Kampf zwischen Gut und Böse

Teneriffa: Am 25. Oktober feiert Buenavista del Norte im Nordwesten der Insel die Schutzpatronin Virgen de los Remedios, eines der letzten Dorffeste im Jahreslauf. Zuweilen kann es zu dieser Jahreszeit auch schon etwas kühl sein. Umso besser ist es, dass beim Baile de las Libreas im wahrsten Sinn des Wortes die Funken sprühen. In der Regel findet dieser traditionelle Tanz am Vorabend des Haupttages (24. Oktober) circa ab 19.30 Uhr statt.

Bei dem Baile de las libreas

handelt es sich um eine alte, hauptsächlich mündlich überlieferte Tradition, die im Ortsteil El Palmar noch gepflegt wird. Einige behaupten sogar, dass sie bis zur Zeit der Guanchen zurückreicht. Aufzeichnungen gibt es allerdings kaum. In El Palmar tritt die Folkloregruppe Ende September, nach der Weinlese, zu Ehren der Schutzpatronin Nuestra Señora de la Consolación auf und seit dem 18. Jahrhundert noch einmal, wenige Wochen später auf dem großen Fest in Buenavista del Norte. Außerdem wird die Tradition dort auch schon an die Kinder weitergegeben, damit sie auch in der nächsten Generation erhalten bleibt.



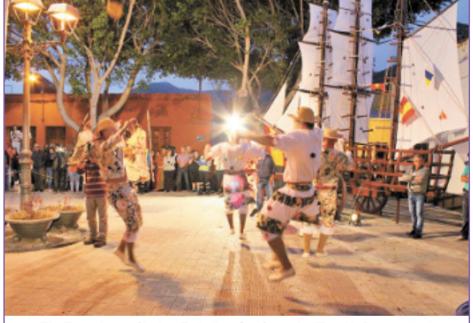
Illustre Gestalten tanzen durch die Straßen (Foto/WebTF



Am Ende wird das Böse besiegt (Foto/Moisés Pérez)

Was ist der Baile de la librea?

Sechs Männer, von denen drei als Frauen verkleidet sind, tanzen zum Klang von Flöten, Glocken und Trommeln. Sie verkörpern das Gute. Ausgelassen tanzen sie durch die Straßen bis ... das Böse in der Gestalt des Teufels auftaucht. Dieser wird allerdings auf der Plaza angezündet und dreht dann furiose Runden über den Festplatz. Das Feuer steht



Ein Fest, das auf jeden Fall allen Spaß macht (Foto/AyBuenavista)

symbolisch für einen Reinigungsakt, das von allem Bösen befreit. Es ist ein lustiges Fest rund um ein altes Thema, den Kampf des Guten gegen das Böse. Und am Ende, zumindest ist das gemäß der Tradition so, siegt immer das Gute. Ein guter Grund um mitzufeiern!

ENGEL&VÖLKERS

Sie sind eine vertriebsstarke Persönlichkeit mit einer großen Leidenschaft für Immobilien und ebenso viel geschäftlichem Ehrgeiz? Dann nutzen Sie jetzt die Chance, die Erfolgsgeschichte von Engel & Völkers zu Ihrer eigenen zu machen - ganz gleich, ob Sie Quereinsteiger sind oder bereits Branchenerfahrung mitbringen. Als selbstständiger Immobilienmakler profitieren Sie unserer zukunftsweisenden Systemplattform, unserer einzigartigen Markenstärke und unserem globalen Netzwerk - und sichern sich attraktive Einkommensperspektiven.

Melden Sie sich gerne bei uns:

+34 922 57 52 80 Calle Obispo Pérez Cáceres 4 38400 Puerto de la Cruz





Im Gespräch mit Ronny Karo

"Schreiben ist meine große Leidenschaft"

Teneriffa: Heute lebt Ronny Karo beim Schreiben seine Kreativität aus. Es entspannt und erfüllt ihn. "Manchmal verschwinde ich acht oder zehn Stunden vor meinem Computer und bin dann wie in einem Tunnel. terher zu jagen kam mir plötzlich sinnlos vor. Als Unternehmensberater war ich für Firmen tätig, die schon vor Jahrzehnten sehr interessante Projekte im Bereich Ökologie, Entwicklungshilfe und Nachhaltigkeit hat-

Wenn man gerade einen Schreibfluss hat, kann man einfach nicht mehr aufhören", erzählt der Autor. Das war nicht immer so, denn seine Geschichte war eigentlich eine klassische Erfolgsgeschichte, wie sie im letzten Jahrhundert nicht selten war. Nach dem Studium war Ronny als Wirtschaftsinformatiker und Unternehmensberater in seiner eigenen Firma sehr erfolgreich tätig. Er gründete eine Familie und war 30 Jahre mit seiner Frau verbunden, die ihm und seinen beiden Kindern dann durch eine



Der zweite Band der Trilogie "Qual der Wahl"

Krebserkrankung innerhalb von nur sechs Monaten genommen wurde. "Das war für mich ein schwerer Schicksalsschlag, der mich selbst krank gemacht und zum Nachdenken gebracht hat. Immer nur dem Geld hin-

Typisches "Autorenfutter": Kaffee/Tee, Schokolade und Nüsse (Foto/RonnyKaro)

terher zu jagen kam mir plötzlich sinnlos vor. Als Unternehmensberater war ich für Firmen tätig, die schon vor Jahrzehnten sehr interessante Projekte im Bereich Ökologie, Entwicklungshilfe und Nachhaltigkeit hatten. Vieles wurde durch Lobby-Arbeit ausgebremst. Das ist schade. Wir leben in einer Welt, die von Reizüberflutung geprägt ist. Es geht hektisch zu und immer mehr Menschen werden durch immer mehr Arbeit bei schlechtem Lohn ausgequetscht. Die Folgen sind immer mehr Ausfälle durch psychische Erkrankungen. Diese Erfahrungen, verstärkt durch den Verlust meiner Frau, führte mir die Sinnlosigkeit in meinem Leben vor Augen. Ich wollte nicht mehr Teil dieses Systems sein. Also beschloss ich zu leben und mir mein eigenes kleines Paradies zu schaffen", erzählt er.

Eine Zeit lang lebte er auf einem Boot. Schon mit seiner Frau befuhr er 15 Jahre lang die niederländische Küste und genoss die wunderschönen Orte an der Maas mit seinen vielen Jachthäfen. In dieser Zeit begann er viele lustige und schöne Episoden aufzuschreiben, die er erlebte. Irgendwann zeigte er es einem Verleger aus Aachen. Ihm gefiel sein Schreibstil, aber er riet ihm das Ganze in eine "Kriminalgeschichte mit Sex" zu verpacken.

Ein neues Leben als Autor

Auf Lanzarote hatte Ronny Karo 2008, nach seiner Abkehr von Deutschland seine neue Wahlheimat gefunden. Er genoss die Sonne und das viel langsamere Leben auf der Kanareninsel. Dort hatte er die Muse, sein erstes Buch "Das Biest" zu schreiben. Eine Geschichte, die in den Niederlanden spielt. Sie erzählt von dem Hauptdarsteller, Ronny Johns, der ein Boot in Plasmoelens liegen hat. Dort gerät er in eine Drogen- und Mordgeschichte, in der auch Frauen, Leidenschaft oder Sex eine Rolle spielen. Das Buch ist 2008 erschienen und fand viel positive Resonanz. Damit ließ der Autor sein Autorendasein aber erst einmal ruhen und genoss das Leben auf Lanzarote. Nach 2018 wurde die Insel Lanzarote ihm dann doch zu klein und es zog ihn nach Teneriffa. "Ich kam nach Los Silos und war sofort von diesem beschaulichen Ort im Nordwesten der Insel begeistert. Ich liebe es mit der Natur zu leben und das möglichst nah am Wasser. Hier habe ich dieses kleine Paradies gefunden".

Nach 15 Jahren war es nun an der Zeit, den zweiten Band "Die Qual der Wahl" zu schreiben, der im August 2023 erschienen ist. Der Roman handelt wieder von Ronny, der eigentlich nur ein ruhiges Wochenende auf

Canary Center

Local 7, 9, 11, 12, 14, in Puerto de la Cruz/La Paz. Tel. 922 38 71 75

CC Plaza del Duque Local B23, Costa Adeja. Tel. 922 71 78 79

Metropolis Center Local 3, C/Arenas Blancas 3, Playa de Las Américas. Tel. 922 75 18 49

Öffnungszeiten Süd: täglich von 10 bis 22 Uhr

Öffnungszeiten Norden: von Montag bis Freitag von 10 bis 13.30 Uhr und von 16 bis 19.30 Uhr. Samstags nur am Vormittag

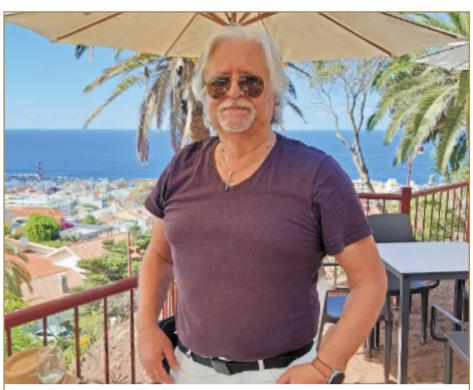
Schöne Mode für Damen und Herren?



seiner neuen Motorjacht in den Niederlanden verbringen will. Dort lernt er Manuela kennen, die ihn sexuell hörig macht und für ihre Zwecke benutzt. Aber da gibt es auch noch Rosi Berger, die perfekte Unternehmerfrau. Sie ist seriös, elegant, reich und reizvoll. Die beiden Frauen beginnen einen Intrigen-Krieg und Ronny steht vor der Qual der Wahl. Dass er sich gleichzeitig vom BKA anwerben lässt, um gegen ein Verbrechersyndikat vorzugehen, macht sein Leben nicht gerade einfacher. Die spannende Kriminalgeschichte mit erotischen Szenen endet schließlich auf Lanzarote. Dort wird dann auch der dritte Band fortgesetzt, der bereits in Arbeit ist.

Alles fiktiv?

Aber was beflügelt den "echten Ronny" zu seinen Geschichten? Sind es eigene Erfahrungen? "Nein natürlich nicht - mit Drogen habe ich gar nichts am Hut. Das ist ja das Schöne am Schreiben, dass man seine Gedanken einfach frei lassen kann, um zu schauen, was sie kreieren. Inspiration finde ich im richtigen Leben. Ich höre zu, worüber die Menschen in meinem Freundes- und Bekanntenkreis sprechen und entwickle daraus meine eigenen Geschichten. Natürlich habe ich im Laufe des Lebens auch unterschiedliche Frauencharaktere kennengelernt, aber ich beschreibe keine eigenen Erlebnisse. Außer den beschriebenen Orten ist alles fiktiv. Bei den erotischen Szenen ist mir Ästhetik wichtig. Ich würde niemals über Sadomaso oder etwas schreiben, bei dem Kinder involviert sind. Aber ansonsten ist der Reiz zwischen Mann und Frau doch etwas Schönes. Interessanterweise bekomme ich sehr viel positive Resonanz von Frauen", erzählt er. Dieses Mal will er nicht so viel Zeit verstreichen lassen, bis der dritte Band der Trilogie erscheint. Wann immer ihn die Muse küsst, sitzt er am Computer und taucht in seine neue spannende, erotisch-prickelnde Geschichte ein. Dass er Deutschland verlassen und die Kanarischen Inseln zu seiner Wahlheimat gemacht



In Puerto de la Cruz genießt Ronny Karo immer wieder gerne das Inselleben (Foto/SV)

hat, hat er noch nie bereut. Im Gegenteil, er liebt die Natur, den wilden Atlantik, die liebenswerten Inselbewohner und das ruhige Leben, das einfach etwas langsamer tickt. Als Mensch und als Autor ist das genau das Richtige für Leib und Seele.

Übrigens: Wer sich für die Bücher interessiert, kann sie über amazon.de bestellen. Im Herbst sind außerdem Autorenlesungen geplant. Das Insel Magazin und Radio Europa werden rechtzeitig darauf hinweisen.

Bettenhaus[®] Hammerer

Schlafzimmer Wohnzimmer Esszimmer Vorzimmer Einzelmöbel Wohnaccessoires













Los Realejos

Calle El Toscal 7 Tel: 922 36 24 08 bettenhaus@hammerer.biz Mo-Fr: 10:00-18:30 Sa: 10:00 -13:00 Los Realejos

Las Chafiras Avda Claudio Delgado Diaz 23 Tel: 922 70 35 22

office-sur@bettenhaus.biz Mo-Fr: 10:00-13:30 & 15:00-18:30 Sa: 10:00 -13:30 www.bettenhausteneriffa.com





Ihr Betten - Einrichtungshaus seit 1987



Protest der Kanarier

Das kleinste Hotel "Punta Grande" bleibt

El Hierro: Anfang September verkündeten David Nahmias und seine Frau Paula, dass das kleinste Hotel der Welt "Punta Grande" in La Frontera doch nicht wie angekündigt zum 1. Januar 2024 schließt. War die Ankündigung nur ein Placebo? "Es war ein Aufschrei unsererseits. Als meine Frau und ich dieses Hotel 2018 von Lamberto und Britta Wagner übernommen haben, ging für uns ein Traum in Erfüllung. "Es ist unser großes Kind, das zurückgelassen wurde und das in kaputten Schuhen überlebt hat. Es bekam keine Liebe, keine Aufmerksamkeit und keine menschliche Wärme. Wir haben lange um die-



Das kleinste Hotel der Welt wird doch nicht geschlossen (Foto/MoisésPérez)

sen Traum gekämpft, aber als er sich erfüllte, gab es für uns keinen Grund zum Jubel", erzählt der Inhaber. Im Gegenteil, es wurde ein Alptraum. Er und seine Familie wurden angegriffen, beschimpft und über soziale Medien gemobbt. Es gab Vandalismus-Attacken gegen das Hotel und sein Haus. Die Belastung für die Familie und die Angst waren

groß und so war die Ankündigung der Schließung eine Notlösung. Es werde nichts getan um ihn vor Vandalismus zu schützen, die Mole, die genauso unter Denkmalschutz steht wie das Hotel, würde nicht erneuert und am Wochenende würden an der Küste lautstarke Partys gefeiert. die anschließend auch noch einen Müllberg hinterließen. Das sei einfach zu viel. Die nicht gebürtig-kanarische Familie hatte nicht geahnt, worauf sie sich einließ.

Die Behörden haben auf die Ankündigung nicht reagiert. Aber die Kanarier haben um "ihr Hotel" gekämpft. "Von allen Inseln haben sich Einhei-

mische an uns gewandt und uns gebeten, nicht zu schließen. Ihr habt uns angefleht und animiert zu bleiben. Viele von Euch kommen jedes Jahr. Ihr seid unsere Familie, unsere Freunde. Das Hotel gehört uns, aber es steht auf den Kanaren. Es ist auch Euer Erbe", erklärt David Nahmias. Der Traum vom kleinsten Hotel der Welt darf weiter geträumt

> werden. Die Inselregierung überlegt derzeit noch, ob sie die Mole restaurieren will. Was gibt es da zu überlegen? Es ist auch ihr Erbe!

Der erste Aguapark Die Rutsche vom Teresitas-Strand



Teneriffa: Die Playa de las Teresitas erlebte in den 80er Jahren einen ganz besonderen Boom. Denn dort gab es eine Attraktion, die heute schon viele vergessen haben: Die erste Abenteuer-Wasserrutsche. Zwei parallele Bahnen mit mehreren Loopings mündeten in ein flaches Becken. Die Rutsche war nicht etwa am Atlantik, sondern direkt neben dem Stand des Roten Kreuzes aufgebaut. Wohlweißlich? Der Betrieb war oft chaotisch und die Rutsche für kleinere Kinder eher nicht empfehlenswert. Für ein Mal rutschen mussten die Badegäste 25 Peseten zahlen. Bonuskarten gab

es für 125 Peseten. Mitte der 80er Jahre wurde die Rutsche dann wieder abgebaut, weil ihre Instandhaltung zu teuer war und die Lust am Rutschen nachgelassen hatte. Heute gibt es dafür den Siam Park in Adeje mit noch viel attraktiveren und abenteuerlichen Rutschen, die man sich damals noch gar nicht vorstellen konnte.

Kanarische Redewendung "No doy avio"

Kanaren: Diese Redewendung würde wörtlich übersetzt so viel bedeuten wie "Ich gebe keine Luft ab". Gemeint ist damit, dass man von irgendeinem Umstand im Leben überwältigt und über-

forgemeint

dert ist. Damit kann so ziemlich alsein. Eine Überforderung bei der Arbeit, beim Hausputz oder beim Bezahlen von Schulden.





Die erste Straßenbahn & das erste Auto

Fortbewegung anno dazumal



Teneriffa: Die heutige Straßenbahn zwischen La Laguna und Santa Cruz wurde am 2. Juni 2007 eingeweiht und hat sich seitdem als ein sehr beliebtes Transportmittel bewährt. Seit Anfang dieses Jahres wurden schon 20 Millionen Fahrgäste transportiert und allein im August waren es 1,55 Millionen Passagiere. Vor Kurzem wurde die Linie Eins von Santa Cruz nach La Laguna um eine weitere Straßenbahn erweitert, um der großen Nachfrage zu Stoßzeiten gerecht zu werden.

Was aber heute nur noch wenige wissen ist, dass es auf der Strecke zwischen Santa Cruz und La Laguna 1901 schon einmal eine Straßenbahn gab, die ab 1904 sogar bis nach Tacoronte fuhr. Die Straßenbahn Villasegura wurde als günstiges Transportmittel für die Arbeiterklasse eingeführt. Die anfängliche Euphorie war bis 1927 wegen eines schlechten Managements deutlich abgekühlt. Danach übernahm die Inselregierung die Leitung und führte zahlreiche Modernisierungen durch. Als die Bahn dann wieder in Betrieb genommen werden



Die erste Straßenbahn von Teneriffa (Foto/@AntesAhoraTfe)

konnte, kamen Bürgerkrieg und der zweite Weltkrieg dazwischen. Im No-

vember 1956 wurde sie schließlich nach einem Unfall, der auf einen schlechten Zustand zurückzuführen war, eingestellt.

TF-1 - Das erste Auto

Fast zur gleichen Zeit, am 17. Februar 1902, wurde auf Teneriffa das erste Auto angemeldet. Es gehörte dem Engländer Farrow Siddal Bellamy. Er wurde 1865 in Belton (Nord-Lincolnshire) geboren und kam schon im zarten Alter von 20 Jahren auf die Kanarischen Inseln. Zunächst lebte er 13 Jahre auf Gran Canaria und arbeitete für die Reederei Liverpool Elder Dempster und Company. Nach seiner Heirat mit Alice zog er nach Teneriffa. Er organisierte unter anderem den Handel mit Bananen zwischen Teneriffa und Großbritannien und übernahm das Hotel "Pino de Oro" in Santa Cruz. Auf einer seiner Reisen nach Paris hat er das Automobil erstanden, welches das Erste werden sollte, das auf tinerfenischen Straßen fuhr.

Es handelte sich um einen Panhard et Levassor mit einem Zweitakter-Motor und einer Spitzengeschwindigkeit von 36 Stundenkilometern. Es wurde auf seinen Besitzer eingetragen und nur er durfte damit fahren. Die Inselbewohner bestaunten das Vehikel mit einer Mischung aus Neugier und Furcht. Bellamy hat damit sogar auf dem spanischen Festland alle spanischen Kathedralen besucht. Zurück

auf Teneriffa nahm es mit dem ersten Automobil allerdings ein schlimmes Ende. Als Bellamy auf dem Weg nach Las Mercedes bei laufendem Motor Benzin nachschütten wollte, geriet das Fahrzeug in Brand und brannte komplett aus. Bellamy selbst starb 1947 im Alter von 82 Jahren in Santa Cruz.







Internationaler Wolfgang-Kiessling-Preis verliehen

Global Humane ehrt Theo Pagel

Teneriffa: Mitte September hat die amerikanische Tierrechtsorganisation Global Humane den mit 80.000 Dollar dotierten Wolfgang-Kiessling-Preis an den Direktor des Kölner Zoos, Theo Pagel, verliehen. Der Preis wird jedes Jahr an Menschen vergeben, die sich ganz besonders für Umweltschutz und Arterhalt

einsetzen. Theo Pagel hat schon sehr früh da- des Direktors. Zu den mit begonnen, sich für Umwelt- und Artenschutz einzusetzen. Es ist Präsident des roten Komitees der internationalen Naturschutzunion und war Präsident des Weltverbandes für Zoos und Aquarien. Seit Juli 1991 arbeitet der 62-Jährige für den Kölner Zoo, seit 2007 in der Funktion



Der Wolfgang-Kiessling-Preis wurde in der Niederlassung von Global Humane verliehen (Foto/GlobalHumane)

großen Erfolgen seiner Karriere zählt die

Erholung des Bestands der Balistare (ein Vogel aus der Familie der Stare), die kurz vor der Ausrottung standen. Außerhalb hat er zum Schutz und Erhalt der Zwergpinguine, des Weißstirns-



Theo Pagel nahm den Preis in Washington entgegen (Foto/GlobalHumane)

tints (Vogel aus der Familie der Bienenfresser) und des Pyta elegans (ein Sperlingsvogel) beigetragen. Bei letzterem ist ihm sogar weltweit einmalig die Nachzucht gelungen.

Gobal Humane zählt zu den weltweit größten Tierrechtsorganisationen. Zu ihren Aufgaben gehört unter anderem, dass bei Dreharbeiten mit Tieren in Hollywood der Tierschutz eingehalten wird und kein Tier leidet. Außerdem ist die Organisation für die Inspektionen für Zoos in der ganzen Welt verantwortlich. Den Loro Parque schätzt die Organisation als eine weltweite Referenzadresse. Der Zoo kümmert sich nicht nur um das psychische, mentale und emotionale Wohl seiner Schützlinge, sondern setzt sich gezielt für den Umwelt- und Artenschutz ein. Es ist der einzige Zoo in Europa, der von Global Humane mit dem "Humane-Zertifikat" ausgezeichnet wurde.

Rand-Notiz.

Gebühr für den Nationalpark



Wird in nächsten Jahr eine Ökogebühr fällig? (Foto/SV)

Teneriffa: Eine Debatte, die viele schon vom Tisch glaubten, hat der tinerfenische Vizepräsident und Tourismusbeauftragte Lope Afonso wieder entfacht. Es geht um die Frage, ob eine Ökogebühr für den Besuch des Teide-Nationalparks erhoben werden sollte. So soll der Zustrom der meist

besuchten Touristenattraktion besser reguliert werden. Die Einnahmen sollten gezielt zum Schutz und Erhalt des Nationalparks rund um den Teide eingesetzt werden. "Dieser Plan ist wert beachtet zu werden und würde uns die Möglichkeit geben, mehr in dieses Ökosystem investieren zu können", erklärte Afonso. Er sähe es als realistisch an, die Pläne im Laufe des nächsten Jahres 2024 umzusetzen. Wie die Erhebung stattfinden soll und welche Meinung andere Experten dazu haben, wird in den kommenden Wochen diskutiert. Auf Lanzarote wird die Zufahrt zum Timanfaya-Nationalpark schon lange reguliert und ein Eintritt erhoben.

Altes Staubecken neu gemacht

Teneriffa: In den 60er Jahren entstand das Staubecken Presa del Río auf circa 600 Metern Höhe zwischen Arico und Granadilla. Es wird ge-

speist aus dem gleichnamigen Barranco und elf Quellen, die in der Höhe von Guajara entspringen. "Es kann täglich drei Millionen Pipas Wasser und sogar das Doppelte generieren", meint Manuel Marrero, der Präsident von Cumbres de Abona, der ein großer Verfechter dieses Staubeckens ist. Eine Pipa Wasser entsprechen 18.927



Die Anlage aus den 60ern soll jetzt genutzt werden (Foto/ArchivDA)

Litern Wasser. Das Becken wurde niemals richtig in Betrieb genommen, weil es durch das vulkanische Material durchlässig ist und somit zu viel Wasser verloren ging. Nun hat Inselpräsidentin Rosa Dávila versprochen, das Becken abzudichten und in Betrieb zu nehmen. Es könnte Gießwasser für die Landwirte von Fasnia bis Adeje bereitstellen.





Waldbrandschäden in der Natur

Neues Leben

Kanaren: Ersten Schätzungen zufolge hat der Waldbrand im August auf Teneriffa Schäden an Infrastruktur und Natur in einer Höhe von 80,4 Millionen Euro angerichtet. Im Wald hat besonders der Bestand der Laubbäume wie Lorbeer und Kastanie gelitten und circa 3.000 Bienenvölker sind verbrannt. Doch schon wenige Wochen später zeigten sich erste grüne Pflänzchen, die sich durch das Unterholz schoben und Hoffnung zurückbrachten. Parallel zum Brand kam wie in jedem Jahr die Diskussion auf, ob die Piniennadeln (Pinochas) wieder mehr aus dem Wald geholt werden sollten.

"Immer wieder wenn es brennt, wird die Schuld den Pinochas auf dem Waldboden gegeben. Richtig ist, dass Pinochas am Straßenrand besonders gefährlich sind, weil sie sich schnell entzünden und es immer noch Menschen gibt, die Zigarettenkippen einfach wegwerfen. Dort sollten sie geräumt werden. Im Wald selbst schützen sie den Boden aber auch vor Verdunstung und sind Dünger – sind also nützlich. Auch der Vorwurf, es sei verboten Pinochas aus dem Wald zu ho-



Erste Sprösslinge schossen schon wenige Wochen nach dem Brand aus dem Boden. (Foto/ArchivDA)

len, stimmt so nicht. Fakt ist, dass immer weniger Menschen die Lizenzen beantragen. Früher nutzte man die Nadeln als Einstreu für die Tiere. Aber heute machen das nur noch wenige. Wir haben freie Lizenzen, die nicht abgerufen werden", erklärte Alejandro Truijillo, Techniker in der Notfallzentrale Cecopin. Unmittelbar nach dem Brand hat der Bürgermeister von El Rosario, Escolástico Gil, Kontakt zu den Hirten vor Ort aufgenommen und mit ihnen gemeinsam beschlossen, dass sie mit ihren Ziegenherden in dem Zwischenbereich zwischen Ort und Waldrand weiden dürfen.

Dieses Angebot wurde gerne angenommen. Ein sinnvoller Einklang mit der Natur soll helfen, die Waldbrand-

gefahr zumindest in dem von Menschen zugänglichen Bereich zu verringern. Inselpräsidentin Rosa Dávila hat von der kanarischen Regierung die Genehmigung für ein Arbeitsbeschaffungsprogramm erbeten, über das Menschen eingestellt werden sollen, die nun im Wald Schäden beseitigen oder mithelfen natürliche Barrieren zu bauen, um eine Bodenerosion bei Regen zu verhindern.

Ursachenforschung Noch keine endgültige Antwort

rischen Inseln, Fernando Clavijo, fünf Tage nachdem der Waldbrand um 23.30 Uhr am Mirador Lomo Redondo in Arafo begonnen hatte, bereits bekannt gab, dass es sich vermutlich um Brandstiftung handelte, wurde dieses wenig später von der ermittelnden Guardia Civil dementiert. Auch über einen Monat später dauern die Ermittlungen noch an und es stehen immer noch drei Optionen im Raum: Brandstiftung, Leichtsinn oder natürliche Ursache. Für eine mögliche Brandstiftung spricht, dass es seit Mitte Juli in dieser Region sechs Brandherde gab und dass in der fraglichen Nacht ein PKW

Teneriffa: Auch wenn der Präsident der Kana- mit zwei Personen unterwegs war, die keine Handys bei sich trugen und damit nicht lokalisierbar sind.

> Sollte es sich bestätigen, dass tatsächlich ein oder mehrere Brandstifter am Werk waren. müssen sie mit einer hohen Strafe rechnen. Auf Brandstiftung, bei der ein großer Schaden entstand und Menschen in Gefahr waren, stehen zehn bis 20 Jahre Haft. Ein schwerer Waldbrand ohne Lebensgefahr wird mit ein bis fünf Jahren geahndet. Ein Waldbrand, der auf einem eigenen Grundstück verursacht wird, wird mit ein bis vier Jahren Gefängnis bestraft. Für leichte Waldbrände, die sich nicht ausbreiten, werden



Das Feuer hatte eine besonders große Verwüstung angerichtet (Foto/CabTF)

sechs bis zwölf Monate Haft angesetzt. Wenn es sich bei einem leichten Brand nachweislich nicht um Absicht handelte, geht der Verursacher straffrei aus. Zu den jeweiligen Haftstrafen werden zusätzlich Geldstrafen verhängt.

Versicherungsmakler auf Teneriffa



















(+34) 922 94 16 10



info@c1broker.es



Wir arbeiten nur mit den besten Gesellschaften und bieten Ihnen die besten Prämien, garantiert!



Canarias sagt NEIN

Ölbohrungen vor Marokko

Kanaren: Als der Erdölkonzern Repsol 2015 nach möglichen Erdölvorkommen suchen wollte, die im Altantik zwischen den kanarischen und marokkanischen Gewässern vermutet werden, hat die Bevölkerung, unterstützt von Umweltaktivisten wie der Organisation Greenpeace, gegen Bohrungen vor ihrer Küste protestiert. Man fürchtete eine Schädigung der Meeressäugetiere und eine mögliche Ölkatastrophe. Repsol kritisierte die Inseln damals als "rückständig", stellte seine Bemühungen wegen des anhaltenden Widerstands jedoch ein.



Vor acht Jahren gab es zahlreiche Proteste gegen die geplanten Repsol-Bohrungen (Foto/ArchivSV)

Nun scheint das Thema ein Revival auf der anderen Seite zu finden. Ende August wurde die Ölbohrplattform "Topaz Driller" von dem französischen Schlepper "Abeille Horizon" aus dem Hafen von Gran Canaria vor die marokkanische Küste geschleppt. Die marokkanische Regierung

in Rabat hat Konzessionen für Bohrungen nach Erdöl im Atlantik an den italienischen Konzern ENI, an Quatar Petroleum und an das britische Unternehmen Europa Oil%Gas vergeben. Nach Einschätzung der Geologen befinden sich die Ölvorkommen näher an Marokko als bei den Kanarischen Inseln. Geologen erklären, dass es sich um Unterwassertaschen handelt, die von denjenigen ausgeschöpft werden, die sie zuerst anzapfen. Wieder blicken die Inselbewohner mit besorgtem Blick in Richtung des nordafrikanischen Nachbarn. Viele Unstimmigkeiten

zwischen beiden bestehen auch deshalb, weil es die spanische und marokkanische Regierung nach dem Abzug der Spanier aus der Westsahara vor rund einem halben Jahrhundert nicht geschafft haben, genaue Hoheitsgebiete im Atlantik zwischen beiden zu definieren.

Direkt nach Bilbao



Warum nicht mal das Festland besuchen? (Foto/wikipedia)

Teneriffa: Die Fluggesellschaft Volotea kündigte ab dem 10. Oktober eine neue Direktverbindung von Teneriffa Süd nach Bilbao an. Die Strecke wird zwei Mal wöchentlich mit einem Airbus 320 mit 180 Sitzen bedient. Derzeit be-

Kurz & gut

steht eine direkte Anbindung in die baskische Stadt über die Fluggesellschaften Air Europa und Vueling Airlines über den Nordflughafen. Bis zum August machten die Urlauber aus dieser Region von Spanien vier Prozent aller nationalen Fluggäste aus. Damit steht Bilbao an siebter Stelle der spanischen Destinationen, die den meisten Flugverkehr nach Teneriffa pflegen.

Adiós Kartoffelnotstand

Kanaren: Die kanarische Küche ist ohne Kartoffeln einfach nicht denkbar. Überall gibt es papas arrugadas, Tortilla oder den beliebten Ensaladilla (Kartoffelsalat) als kleine Tapa zwischendurch. Regale ohne Kartoffeln ließen die Inselbewohner nur mit dem Kopf schütteln. Das gibt es doch nicht! Damit ist jetzt



Canarias ohne Kartoffeln – das geht gar nicht! (Foto/GobCan)

Schluss, denn Kartoffeln aus Großbritannien können wieder eingeführt werden. Nur aus der Provinz Kent, wo der Käfer entdeckt wurde, ist die Einfuhr weiterhin verboten. Die britische Regierung hat auf die Plage reagiert und die Exportkartoffeln werden vor der Verschiffung einer besonders gründlichen Wäsche unterzogen. Damit dürfte die Kartoffelnot in Kürze vom Tisch sein.



Teneriffa Süd

Calle Arguamul 1 | Urbanización La Florida

Valle San Lorenzo

Teneriffa Nord

Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11 C.C. Canary Center I Local 30 (neben Restaurant Tiroler Alm)

Puerto de la Cruz

Charter- & Linienflüge weltweit Mietwagen Hotelzimmer Fähren Appartments Wellness Eintrittskarten Einreiseinfos Reisen innerhalb der Kanaren Flughafentransfer von/nach Puerto de la Cruz





Telefon Reisebüro

922766008

info@viajeskudlich.com

IViajes Kudlich

Kanarische Inseln

Eingeschleust

Giftschlange in Lagerhalle

Teneriffa: Experten der Stiftung Neotrópico wurden in der zweiten Septemberhälfte zu Hilfe gerufen, als in einer Lagerhalle im Industriegebiet Costa Sur in Santa Cruz eine Giftschlange entdeckt wurde. Das Personal des Logistikunternehmens, dem die Lagerhalle gehörte, hatte die westliche Eidechsennatter (Malpolon Monspessulanus) bereits eingefangen, bis die Naturschützer vor Ort eintrafen und das Reptil mitnahmen. Die Schlange befindet sich nun in der Obhut der Stiftung, die sich um exotische Tiere kümmert. Vermutlich ist das Tier über einen Warentransport auf die Insel gekommen. Diese Schlangenart kommt auf den spanischen Festland und in Nordafrika vor und verfügt über ein neurotoxisches Gift, das für den Menschen schmerzhaft, aber nicht lebensge-



Glücklicherweise, rechtzeitig entdeckt (Foto/FundNeot)

fährlich ist. Allerdings gilt sie auf den Kanarischen Inseln als invasive Art. Da sie sich von anderen Reptilien ernährt, wäre sie eine echte Bedrohung für die einheimischen Echsenarten.

Die Mitglieder der Stiftung betonten bei dieser Gelegenheit, dass sich Laien, wenn sie einer Schlange begegnen, sich ihr nicht nähern, sondern den Notruf 112 verständigen sollten, denn es könnte sich um eine für den Menschen gefährliche Schlange handeln.

Dieser Zwischenfall unterstrich auch, dass die präventiven Maßnahmen zum Schutz des ökologischen Gleichgewichts auf den Inseln wichtig sind.

Nachgefragt

Könnte es hier ein Beben wie in Marokko geben?

Kanaren: Nach dem verheerenden Erdbeben, das sich in der Nacht zum 9. September in Marokko ereignete und eine zerstörerische Gewalt entfachte, kam bei vielen Inselbewohnern die bange Frage auf, ob sich Ähnliches auch auf dem kanarischen Archipel ereignen könnte.

Wissenschaftler des nationalen geographischen Instituts gaben Entwarnung. Die meisten seismischen Beben auf den Kanarischen Inseln stehen in Verbindung mit vulkanischen Aktivitäten. Ausnahme ist der Kanal zwischen Gran Canaria und Teneriffa. Das heftigste Beben ereignete



Seismografische Geräte überwachen die Aktivitäten auf dem Archipel (Foto/SV)

sich am 24. Januar 1705 bei dem Vulkanausbruch in Fasnia. Es erreichte die Stärke 6,1, hatte aber eine weit weniger zerstörerische Wucht, als das jüngste Beben in Marokko. Ebenfalls die Stärke Sechs erreichten die Beben, die sich am 1. September 1730 und am 25. Dezember 1731 auf Lanzarote ereigneten. Neben der Stärke auf der Richterskala ist die Einschätzung des Bebens auf der Mercalli-Skala interessant und wichtig, denn sie gibt das Maß der Verwüstung an. Dort gibt es zwölf Klassifizierungen, wovon das Beben in Marokko die Stärke Neun erreichte, was eine ziemliche Zerstörungsgewalt zur Folge hatte.

Luis Cabañas vom nationalen, geographischen Institut IGN, sieht in den nächsten 50 Jahren eine lediglich eine zehnprozentige Wahrscheinlichkeit für ein Beben, das über die Stufe Sieben hinaus käme. Das würde bedeuten, dass man es spürt und automatisch aus dem Haus flüchtet, aber nur schlecht konstruierte Häuser würden dabei Schaden nehmen.

Die größte Bebenwahrscheinlichkeit besteht durch die Nähe zu dem Graben zwischen Gran Canaria und Teneriffa an der Südostküste. In diesem Bereich vor der Küste wurde am 9. Mai 1989 ein Beben der Stärke Fünf registriert. Im Inselinneren gelten Arico, Vilaflor und Guía de Isora als beben-aktivste Regionen. Seit 1958 zeichnen die Seismografen auf Teneriffa Aktivitäten auf. In diesem Jahr waren es bis Ende August bereits 1.408 Beben, allein im August 165. Diese seismischen Bewegungen werden von vulkanischen Aktivitäten ausgelöst und sind in einer Vulkanregion völlig normal. Die Bevölkerung nimmt die Beben nur selten wahr, weil sie sich in geringer Stärke und meist in großer Tiefe ereignen.

SIE SUCHEN EINEN JOB, DER SPASS MACHT?



Wir haben ihn!

Unser Unternehmen mit Sitz in Puerto de la Cruz ist:

aufstrebend, jung & dynamisch, spezialisiert auf Sales, Logistik & Support, innovativ und kundenorientiert.

Wir bieten:

- flexible Arbeitszeiten von 20-40 Stunden pro
- · attraktive Vergütung + privater Krankenversicherung
- 30 Urlaubstage/Jahr
- Büro im Herzen von Puerto de la Cruz
 Raum für persönliche & berufliche Entwicklung

Wenn Sie Teil unseres Teams werden möchten und eine spannende berufliche Herausforderung suchen, freuen wir uns darauf, Sie kennenzulernen!

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen, einschließlich Anschreiben und Lebenslauf an: info@aidoconsulting.eu



Kooperation Binter und SOS Kinderdorf

Eine Chance fürs Leben

Kanaren: Eins von zehn Kindern in der Welt wächst ohne Eltern auf. In Spanien trifft dies auf eines von 25 Kindern zu, derzeit rund 300.000. Auch diese Waisen haben ein Recht auf eine emotionale, physische und mentale Gesundheit. Ihr Wachstum in einem sicheren Rahmen zu fördern, darum kümmern sich Aldeas Infantiles (auf Deutsch SOS Kinderdörfer). Die Kinderschutzorganisation wurde 1949 in Österreich gegründet und ist mittlerweile in 138 Ländern vertreten.

In Spanien seit 1967. Auf den Kanarischen Inseln wurde 1993 in El Tablero in Santa Cruz das erste Heim eröffnet und drei Jahre später wurde die Aldea in Las Medianas in Telde auf Gran Canaria eingeweiht. Seit neun Jahren



Alle Kinder sollen einen guten Start ins Leben haben (Foto/AldeasInfantiles)

wird die Organisation von der regionalen Fluggesellschaft Binter unterstützt. In den Kinderdörfern leben Kinder, die keine Eltern haben oder nicht bei ihren Eltern leben können. Geschwister bleiben zusammen und wachsen in einer Ersatzfamilie mit Kinderdorfmutter auf. Auf Teneriffa sind es derzeit 146 Kinder. Die Organisation kümmert sich nicht nur um diese Kinder, sondern betreute im letzten Jahr 768 Familien und 1.307 Kinder, die in schwierigen Verhältnissen leben. Sie erhalten Unterstützung und psychologische Hilfe und Aufmerksamkeit, damit auch sie eine Chance haben um ihr volles Potential zu entfalten und nicht in der Abwärtsspirale eines ungünstigen Milieus gefangen zu bleiben.

EU-Kommission ermittelt Die Akte Cuna del Alma



Die Aktivisten kämpfen unerschütterlich um die idyllische Bucht (Foto/SalvarLaTejita)

Teneriffa: Die Umweltaktivisten Salvar La Tejita sind im Frühjahr bis Brüssel gereist, um im Europaparlament die Zerstörung der Bucht El Puertito de Armeñime durch das Luxusressort Cuna del Alma zu verhindern. Ihr Protest fand Gehör. Gerade rechtzeitig, denn erst vor Kurzem hat der Beauftragte für den ökologischen Übergang, Mariano Hernández Zapata, die Fortsetzung der Arbeiten genehmigt, weil das Verbot abgelaufen war und die geschützte

Pflanze Viborina triste versetzt worden war. Doch laut Gesetz dürfen diese gefährdeten Arten überhaupt nicht umgepflanzt werden.

Die Europaabgeordnete Dolores Montserrat hat bestätigt, dass die EU den Fall untersuchen wird. "Es wurde nirgendwo erwähnt, wie das fehlende Umweltgutachten gelöst werden soll, das für solche Fälle per EU-Norm vorgeschrieben ist", erklärte die Abgeordnete. Sie wies auch darauf hin, dass der Bau dieser touristischen Anlage im Widerspruch zu der von der kanarischen Regierung selbst verfassten "Energienotstandserklärung" steht, da sie die Energienachfrage im Süden der Insel weiter verschärfen und täglich mehr als eine Million Liter Wasser verbrauchen würde wenn die mehr als 3.600 geplanten Betten vollständig gebaut würden.

Lange Wartelisten

Operationen am Wochenende

Kanaren: Durchschnittlich müssen die Patienten auf den Kanarischen Inseln derzeit 152 Tage auf eine Operation warten. Am Universitätskrankenhaus in La Laguna sogar 200 Tage. Um die Wartelisten auf Operatio-



Die Wartezeit muss unbedingt verkürzt werden (Foto/GobCan)

nen schneller abzuarbeiten, hat die kanarische Gesundheitsbeauftragte Esther Monzón den Plan Activa Canarias vorgeschlagen. Er sieht vor, dass keine unnötigen Verlegungen in die Universitätskrankenhäuser vorgenommen werden und die Versorgung auf den kleineren Inseln verbessert wird, damit diese Patienten nicht zur Behandlung auf die Hauptinseln kommen müssen.

Um die Wartelisten möglichst schnell zu verkürzen, soll in den chirurgischen Abteilungen auch am Wochenende und am Abend operiert werden. Außerdem soll die Betreuung der Menschen während der Wartezeit verbessert werden. Auf Lanzarote und Teneriffa sollen außerdem Erst-Kontakt-Einrichtungen für mentale Gesundheit entstehen.



8

922 385 159

deaeha@gmail.com

Haus- und Hotelbesuche

Plaza Laurel, 3 · La Paz Puerto de la Cruz



Montag bis Freitag von 9.30 bis 13.00 und nach Vereinbarung

ARZTPRAXIS

- Allgemeinmedizin
- Schmerztherapie,
 Neuraltherapie
- Infiltrationen
- EKG, Labor, Quicktest
- Osteopathie, Massagen
- Hydro-Colon-Therapie
- Häusliche Pflege
- Carotisdoppler,
 Extremitätendoppler

- Innere Medizin
- Ultraschalluntersuchung
- Herzultraschall
- Infusionstherapie
- Messung toxischer Metallbelastung
- Messung Vitaminstatus + Mineralstoffe
- Pulswellenanalyse + Herzfrequenzvariabilität

Kanarische Inseln

Mathematik macht's möglich Mikroalgen-Vorhersage mit drei Tagen Vorlauf

Kanaren: Dank der Zusammenarbeit eines wissenschaftlichen Teams der Universität von Las Palmas kann die Präsenz von Mikroalgenteppichen bis zu 72 Stunden im Voraus berechnet und die Bevölkerung vorgewarnt werden. Diese Prognose basiert auf Satellitenbildern und mathematischen Berechnungen. Von Juni bis September kamen die Blütenteppiche an den Küsten von Teneriffa, Gran Canaria, El Hierro, La Palma und La Gomera vor. Sie entstehen in tropischen und subtropischen Gewässern aufgrund von Cyanobakterien (Trichodesmium), bei Wassertemperaturen ab 23 Grad. Im Jahr 2017 gab es schon einmal ein massives Auftreten dieser Teppiche, die dann zu gesperrten Stränden führen. Nach Ansicht der Wissenschaftler müssen sich die Kanarischen Inseln durch die Klimaerwärmung auf häufigere Algenteppiche vorbereiten. Das Positive daran ist, dass sie zwar unschön aussehen, streng riechen und man den Hautkontakt vermeiden sollte, aber aus ökologischer Sicht sind diese Phänomene sogar nützlich. Denn die Algen binden CO2 und sorgen dadurch für eine höhere Sauerstoffzufuhr im Wasser. Wenn Wind aufkommt verschwinden diese Algenteppiche wieder.

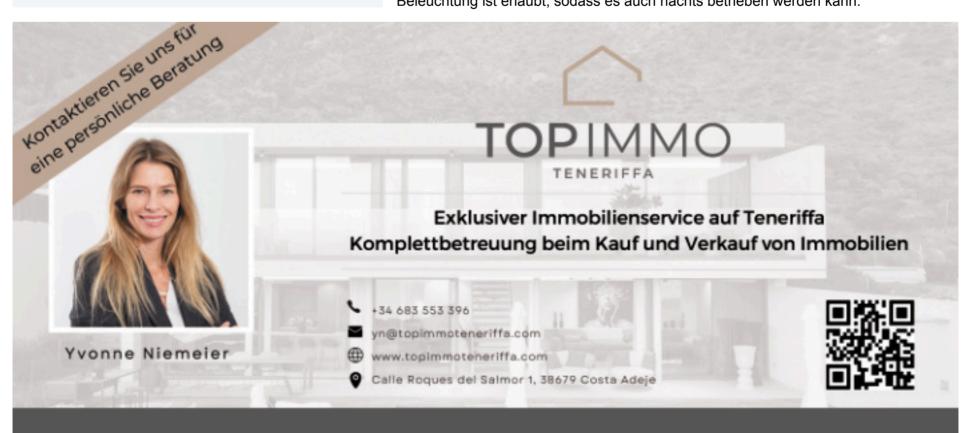


Riesenrad für Fuerteventura **Dreht sich bald ein Koloss?**



Fuerteventura: Die Verantwortlichen aus La Oliva wünschen sich ein Riesenrad, dass sich nach dem Vorbild von Wien, Berlin oder dem Oktoberfest künftig im Zentrum von Corralejo drehen soll. Nachdem eine Ausschreibung zum Jahreswechsel gescheitert ist, scheint eine zweite nun erfolgreicher zu sein. Das holländische Unternehmen Orion Global Hospitality zeigt Interesse, den Plan umzusetzen. Und so sieht er aus: Die Gemeinde stellt ein 4.000 Quadratmeter großes Grundstück an der Plaza de las Dunas zur Verfügung. Das Unternehmen verpflichtet sich, ein mindestens 40 und maximal 55 Meter hohes Riesenrad zu bauen, das zwar fest montiert wird, aber gegebenenfalls abbaubar sein muss. Es soll über klimatisierte, geschlossene Gondeln mit höchsten Sicherheitsansprüchen verfügen.

Der Betreiber sollte mindestens 2,5 Millionen Euro investieren und eine Jahrespacht in Höhe von über 42.500 Euro zahlen. Im Gegenzug kann er das Riesenrad für zehn Jahre mit einer Option auf weitere fünf Jahre nutzen. Die möglichen Einnahmen werden auf 9,4 Millionen Euro brutto geschätzt. Werbebanner dürfen nicht angebracht werden. Die Beleuchtung ist erlaubt, sodass es auch nachts betrieben werden kann.



Newsticker *** Newsticker *** Newsticker

Illegal Strom abgezapft



Kanaren: Dank des Einsatzes von künstlicher Intelligenz hat der Stromversorger Endesa in diesem Jahr schon 480 Fälle von illegalem Stromdiebstahl entdeckt. Über fünf Millionen Kilowattstunden wurden von offiziellen Linien abgezwackt. Auf Gran Canaria wurden 206 Betrugsanzeigen erstattet und auf Teneriffa 274. Besonders viele Stromdiebe gab es in San Bartolomé de Tirajana, Agüimes und Las Palmas auf Gran Canaria sowie in Arona und La Laguna auf Teneriffa. Dadurch entsteht nicht nur ein Schaden für die Allgemeinheit, sondern auch die Stromversorgung und das Leben der Personen, die diese Manipulationen durchführen, ist in Gefahr.

Horrorzwinger in Tuineje

Fuerteventura: Polizisten der Umweltschutzeinheit der Guardia Civil (SEPRONA) ermitteln gegen den Halter von drei Hunden, die El Hierro: Das Umweltschutzamt von elendig in ihren Zwingern verendet sind. Die El Hierro hat den Schuttberg ange-



Tiere waren angekettet und den Hitzewellen im Juli und August schutzlos ausgesetzt. Sie erhielten kein Wasser, keine adäquate Versorgung und starben an schwerer Dehydrierung. Gegen den Halter wurde Anzeige wegen schwerer Tierquälerei erstattet.

Schutt an beliebtem Strand



zeigt, der sich an der beliebten Playa de Arenas Blancas angesammelt hat. Bauschutt und Reste von Grillfeuern wurden einfach zurückgelassen. Die kleine, nur 50 Meter breite Bucht, ist die einzige weiße Bucht auf El Hierro. Das verdankt sie den zerriebenen Muschelschalen, die von der Strömung angeschwemmt werden. Die Inselregierung appelliert an alle, die Naturschutzgebiete besonders zu schützen und zu respektieren.

Beschlagnahmung wegen **Design-Piraterie**



Teneriffa: Mitte September begannen Polizisten der Guardia Civil gegen einen 55-jährigen Mann aus San Miguel de Abona zu ermitteln, der in China Textilien nach einem Entwurf produzieren ließ, der von einem Designer stammt. der dies nicht autorisiert hatte. Es wurden über 22.000 Artikel im Wert von über 55.000 Euro beschlagnahmt.

Unerwartetes geschehen – was nun?

Notruf 112

(keine Scheu, die Mitarbeiter sprechen auch Deutsch)

Polizei Guardia Civil 062

Deutsches Konsulat auf Gran Canaria

Calle Albareda 3, 2. Stock. 35007 Las Palmas de Gran Canaria

Telefon: 928 49 18 80

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 8 bis 16 Uhr

Freitag 8 bis 13.30 Uhr.

https://spanien.diplo.de/es-de/vertretungen/generalkonsulat2

Deutsches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Urbanización Jardines La Quintana, C/ Guillermo Rahn 4 38004 Puerto de la Cruz

Telefon: 922 24 88 20

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 10 bis 13 Uhr.

Österreichisches Konsulat auf Gran Canaria

Avenida Italia 6. 35100 Playa del Inglés

Telefon: 928 76 13 50

Geöffnet: Montag bis Freitag 10 bis 13 Uhr www.bmeia.gv.at/botschaft/madrid

Österreichisches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Calle Pérez Zamora 9, 2. Stock. 38400 Puerto de la Cruz

Telefon 922 37 63 64

Geöffnet: Dienstag 10 bis 13 Uhr und Donnerstag 15 bis 18 Uhr.

Schweizer Konsulat auf Gran Canaria

Urbanización Bahía Feliz, Av. De Wind Surfing 8, Edificio de Oficinas Local 1. 35107 Playa de Tarajalillo

Telefon: 928 15 79 79

Geöffnet: Montag bis Freitag 12 bis 17.30 Uhr. https://www.eda.admin.ch/countries/spain/de/home/ vertretungen/botschaft/honorarkonsulate/konsulat-laspalmas-de-g-c.html

infrarot heizsysteme Infrarotheizungen Beratung und Betreuung durch einen geprüften Meister Qualitätsprodukte hergestellt in Deutschland und gängige Ware auf Lager Montage durch geschulte Fachfirma Lieferung auf alle kanarische Inseln +34 665 37 27 46 | +34 633 52 54 60 Calle Trevina 19. 38400 Puerto de la Cruz canariascalor@gmail.com | canariascalor.com Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem Ausstellungsraum, vereinbaren Sie einen Termin!

Canarias Calor



Polizei greift durch

Kampf gegen illegale Straßenverkäufe

Kanaren: Die Policía Local und die Gemeinde San Bartolomé haben den illegalen Straßenverkäufern in den touristischen Gebieten rund um Maspalomas den Kampf angesagt. Sie nehmen öffentlichen Raum ein, belästigen Passanten und sind vielen ein Dorn im Auge. In der Regel bieten sie Sporttextilien, Taschen, Kappen, Uhren, Armbänder, Brillen und andere Accessoires für Damen und Herren an. Die meisten dieser Händler sind männliche Ausländer, zwischen 20 und 50 Jahre alt und leben nicht im Süden. Bei der Überprüfung wird mit der Ausländerbehörde ihr Aufenthaltsstatus abgefragt. Die Polizei patrouilliert zu unterschiedlichen Zeiten an verschiedenen Orten. Wer erwischt wird, muss mit einem Bußgeld in Höhe

von 1.500 bis 3.000 Euro rechnen. Die Ware wird beschlagnahmt und vernichtet. Es handelt sich ausnahmslos um Markenfälschungen, die zu günstigen Preisen angeboten werden. "Seit wir diese strengen Kontrollen durchführen, konnten wir die Zahl der illegalen Händler drastisch reduzieren", berichtet der Leiter der Lokalpolizei, Carlos Monzón Afonso, der mit den Erfolgen zufrieden ist.

Aber nicht nur in Maspalomas sollen die mobilen Händler verschwinden, die einfach nur ihre Decken ausbreiten um ihre Waren zu prä-

sentieren. Auch in Arona auf Teneriffa hat die Ge-

meinde diesem illegalen Straßenhandel den Kampf angesagt und will durchgreifen. Nachdem erst vor Kurzem illegale Kioske, die den Urlau-



Die illegalen Händler sollen aus dem Stadtbild verschwinden (Foto/Ay.SanBartoloméDeTirajana)

bern Ausflüge anbieten, entfernt wurden, sollen nun auch die sogenannten "fliegenden Händler" verschwinden. Dem Image der Urlaubsgebiete wird dies mit Sicherheit gut tun.

Investition Sicherheit für San Marcos

Teneriffa: In Icod de los Vinos werden 800.000 Euro in die Absicherung der Steilwand direkt hinter der Playa San Marcos investiert. Die Arbeiten sind mit acht Mona-



Bürgermeister Javier Sierra erklärte auf der Gemeinderatssitzung die Pläne (Foto/AylcoddeLosVinos)

ten veranschlagt, das hängt allerdings von den Wetterbedingungen ab, denn bei Regen kann an der Steilwand aus Sicherheitsgründen nicht gearbeitet werden. Die Arbeiten werden von einer erfahrenen Spezialfirma durchgeführt, die dreifache Stahlnetze an der Steilwand anbringt. Zum Teil führen sie über Privatgrund, was bedeutet, dass diese Arbeiten von den Be-

sitzern bezahlt werden müssten. Es besteht allerdings auch die Möglichkeit, den entsprechenden Grund an die Gemeinde abzutreten. Die Arbeiten sind wichtig, um den Parkplatz und das Gebäude Amarca sowie den Strand dauerhaft vor Steinschlag zu schützen.

Strand-Gespräch

Endspurt der Playa Valleseco

Teneriffa: Nach etwas mehr als zwei Jahren Bauzeit und einer Investitionssumme von über 13,6 Millionen Euro ist die neue Playa Valleseco in Santa Cruz fertiggestellt worden. Wegen fehlendem Baumaterial hat sich die Fertigstellung verzögert. Aber nun wird für viele Anwohner ein Traum wahr und sie bekommen einen Badestrand direkt an der Küste von Santa Cruz. Unter anderem wurden Wellenbrecher, schwimmende Plattformen und Sonnenliegeflächen gebaut.



Schon bald kann hier gebadet werden (Foto/ArchivDA)

Bürgermeister José Manuel Bermúdez hofft, dass nun noch die verwaltungstechnischen Schritte seitens der Hafenbehörde in Kürze abgeschlossen werden und die Stadtbewohner noch in diesem Jahr den neuen Strand einweihen können.



Alles was Sie brauchen, schon ab 34,99€/Monat!*

Inklusive;

- Ab 100/100MB Glasfaser Internet
- WiFi Router
- Mobilfunk (4G & Anrufe)
- dT Media TV EU
- Festnetz & Anrufe



Verfügbarkeit je nach Netzabdeckung. Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten. 34,99€ (37,44 mit IGII

TEL: 922 711 003

Email: info@direct-telecom.es

Adeje (Exit 79)

El Hierro

Die kleinste und ursprünglichste Kanareninsel

El Hierro: El Hierro ist mit 268,71 Quadratkilometern die kleinste kanarische Insel, die unter einer eigenen Verwaltung steht. Seit 2022 ist sie als UNESCO-Biosphärenreservat anerkannt. Da es hier keinen Massentourismus gibt, ist der idyllische und Ur-kanarische Charakter erhalten geblieben.

Vermutlich wurde die Insel bereits im ersten Jahrhundert vor Christus von Phöniziern besiedelt. Im Jahr 1405 landete dann Jean de Bethencourt auf Befehl des kastillischen Königs Heinrich III. im Süden der Insel und unterwarf die "Bimbaches", wie die Bewohner genannt wurden. Sie hatten den

Bruder des Inselkönigs Armiche dabei, den er auf einem Sklavenmarkt in Aragonien gekauft hatte. Er sollte als Vermittler fungieren und seinem Bruder und seinem Gefolge freies Geleit zu den Verhandlungen gewähren. Doch leider war das eine Falle und der König sowie seine 111 Begleiter wurden gefangengenommen und als Sklaven verkauft.

Auf seiner zweiten Trans-Atlantik-Überquerung legte Christoph Kolumbus nach La Gomera auch auf El Hierro an. Wegen ungünstiger Winde blieb er 19 Tage, bis der Wind am 3. Oktober 1493 so günstig stand, dass die Flotte endlich aufbrechen konnte. In diesem Jahr wird dieses Ereignis schon 530 Jahre alt. Vom 16. Jahrhundert bis 1884 galt El Hierro als Nullmeridian, an dem sich die Land- und Navigationskarten orientierten. Später wurde die Insel von Greenwich abgelöst. Im 19. Jahrhun-



Auf El Hierro ist die ländliche Idylle perfek (Foto/CabEH)

dert wurde El Hierro von Madrid als Verbannungsort für unliebsame Politiker und Freigeister genutzt. Heute ist die Insel bei ausländischen Aussteigern beliebt.

An der Küste ist das Klima auf El Hierro eher trocken. Auf 200 bis 400 Metern Höhe befindet sich eine halb-feuchte Zone und auf 800 bis 1.500 Metern über dem Meeresspiegel wächst der immergrüne Feuchtwald Monteverde, der vor allem von Lorbeerbäumen, Kiefern, Baumheide, Gagelbaum und Farnen geprägt ist. Besonders bekannt ist auf El Hierro der Wacholderhain El Sabinar, der sich schon seit 500 Jahren in den Wind legt und von

ihm geformt wurde.

Heute leben die Menschen auf El Hierro ein beschauliches Leben, das von Fischerei, Landwirtschaft und Rural-Tourismus geprägt ist. Bekannt ist die Insel vor allem für ihren Ananas-Anbau. Durch ein Windwasserkraftwerk versorgt sich El Hierro weitestgehend autark mit Strom. Auf der Insel leben nur 11.423 Menschen (Stand 2022), die sich auf die Hauptstadt Valverde sowie den Gemeinden La Frontera und El Pinar verteilen. Größtes Problem, das die kleinen Inseln gemein haben, ist dass die jüngere Generation die Insel verlässt, um woanders ihre beruflichen Ambitionen auszuleben. Dadurch wird die Inselbevölkerung immer älter. Ihrem Charme tut dies keinen Abbruch und für einen Inselhüpfer ist sie immer zu empfehlen!

Eine Legende Garoé – der heilige Baum

El Hierro: Im 16. Jahrhundert wuchs in der Gegend von Tiñor auf circa tausend Meter über dem Meeresspiegel ein Baum, der von den Ureinwohnern als "Garoé - Heiliger Baum" verehrt wurde. Vermutlich handelte es sich um einen Stinkenden Lorbeerbaum (Ocotea Foetens). Er war sieben Meter hoch und hatte einen Stammumfang von anderthalb Metern. Das Besondere war, dass er so hoch reichte, dass er die Passatwolken, die regelmäßig über den Bergkamm streiften, melken konnte. Er wuchs in einer Kuhle, sodass das kühle Nass, das er einfing, in der Kuhle blieb. So versorgte er die Inselbewohner mit Süßwasser und machte den Boden fruchtbar. Sogar von seinen Ästen sollen ständig Tropfen gerieselt sein. Als die Spanier auf die Insel kamen, beschlossen die Bimba-

ches ihren Süßwasserschatz geheim zu halten. Deshalb trugen sie Wasservorräte in ihre Höhlen, um nicht die Aufmerksamkeit auf den Baum zu lenken. Tatsächlich drohten die Eindringlinge zu verdursten. Doch die junge Agarfa, die sich in einen andalusischen Soldaten verliebt hatte, verriet ihr Volk und führte die Soldaten zu der verborgenen Quelle. Wenig später wurde König Armiche mit seinem Gefolge verschleppt.

Im Jahr 1610 hat ein heftiger Sturm den mächtigen Garoé entwurzelt. Später wurde an seiner Stelle ein neuer Baum gepflanzt. Die Legende von dem Heiligen Baum, der mit seinem Wasservorrat ein Quell des Lebens war, ist bis heute ein der bekanntesten Legenden der Kanarischen Inseln.



Heute wächst ein neuer Baum an alter Stelle (Foto/CabEH)

Qualifizierte Südtiroler Altenpflegerin

...mit 35 jahren nachweisbarer Berufserfahrung.



Ich spreche...

Ich helfe bei...

- · Persönlicher Hygiene
- Pediküre
- Maniküre
- Begieltung
- Einkäufe
- · _und was sonst noch benötigt wird





DOLMETSCHER (PERSÖNLICHE BEGLEITUNG) Wir begleiten Sie als Dolmetscher u. a. bei Finanzämtern, Behörden, Bank und Polizei. Wir sind auf medizinische Übersetzungen spezialisiert und helfen gerne! LUCAS ISLAND SERVICES — 608 988 867 info@lucasislandservices.es www.lucasislandservices.es





Wissenswertes



Sogenannte Lavabomben schwammen während des Ausbruchs an der Oberfläche

Unterwasservulkan Tagoro

El Hierro: Am 10. Oktober 2011 ereignete sich auf El Hierro etwa fünf Kilometer vor der Südspitze von La Restinga in circa 400 Metern Tiefe eine Unterwassereruption. Sie dauerte bis zum 5. März 2012 und schuf den neuen Tagoro, der circa 312 Meter hoch ist und dessen Gipfel circa 88 Meter unter der Wasseroberfläche liegt. Es war die erste Unterwassereruption in kanarischen Gewässern seit 500 Jahren. Etwa drei Millionen Tonnen Schwefel wurden damals in den Ozean entlassen.

Der Name "Tagoro" kommt aus der Berbersprache und bedeutet "runder Ort aus Steinen" oder "Versammlungsort". Nach Ansicht der Wissenschaftler der Universitäten von La Laguna und Gran Canaria sowie des Ozeanographischen Instituts passen beide Definitionen zu dem Vulkan. Zum einen ist er ein runder Steinkreis mit einem Umfang von etwa 700 Metern und zum anderen hat seine Entstehung nationale und internationale Forscher, Politiker, Medienvertreter und viele interessierte Laien ins Gespräch gebracht. Alle staunten über die Kraft der Zerstörung und gleichzeitig der Erneuerung, die

das Wunder der Natur so hautnah erlebbar macht. Nach nur fünf Jahren hatte sich das marine Ökosystem erstaunlich gut erholt und sogar neue Arten hervorgebracht.

Ökomuseum & Lagartario

El Hierro: Wer auf El Hierro Urlaub macht, muss unbedingt das Ökomuseum Ecomuseo de Guinea besuchen. Dort befindet sich ein Museumsdorf, aber auch die große Nachzucht-Station der endemischen Riesenechse (Galliota simonyi) von El Hierro. Sie ist das am meisten bedrohte Reptil in Europa. Bis 1974 galt sie als ausgestorben, bis ein Hirte in Fuga de Gorreta noch lebende Exemplare entdeckte. Heute wird versucht, die extrem vom Aussterben bedrohte Art zu erhalten. Die Echsen werden im Lagartario gezielt nachgezüchtet und in Gruppen ausgewildert.

Zudem kann eine 90 Meter lange Vulkanröhre und das Museumsdorf mit Wohnungen

aus verschiedenen Epochen besichtigt werden.



Die Riesenechse von El Hierro ist extrem vom Aussterben bedroht (Foto/CabEH)



Im La Tafeña haben sich schon viele bekannte Gesichter verwöhnen lassen (Foto/FB)

Das Ökomuseum befindet sich an der Calle General Las Puntas im gleichnamigen Ort Las Puntas. Es öffnet täglich von 10 bis 18 Uhr, wobei um 16 Uhr die letzte Führung beginnt. Das Museumsdorf ist Haustier-Freundlich. Der Eintritt für Erwachsene kostet 9,50 Euro, für Residenten 7,50 und für Inselbewohner 3,50 Euro. Kinder bis elf Jahre sind frei. Infos auch über meridianosau.es.

Gastro-Tipp "La Tafeña"

El Hierro: Natürlich bekommt der Besucher bei so vielem, das es zu entdecken gilt, auch so richtig Hunger. Und was isst man auf El Hierro? Auf jeden Fall frischen Fisch und Ananas! Empfehlenswert ist das Restaurant "La Tafeña" in Valverde, das typische Spezialitäten serviert. Wie zum Beispiel Käse Herreño, hausgemachte Kroketten oder erfrischende Salatvariationen. Wer sich nicht zwischen Fisch und Fleisch beim Hauptgang entscheiden kann, kann sich einfach die Mar y Tierra Platte (Meer und Erde) für

zwei Personen bestellen. Selbst Vegetarier und Veganer werden bei Linsengemüse oder Aubergine im Blätterteig fündig. Und zum Abschluss gibt es hausgemachte Desserts.

Das Lokal befindet sich in der Calle Dr. Quintero Ramos in Valverde. Es öffnet am Freitag und Samstag von 13 bis 16 Uhr und von 20 bis 22 Uhr. An Werktagen und sonntags von 12.30 bis 16 Uhr. Am Dienstag ist Ruhetag.







Eine zweite Chance

Endlich schuldenfrei



Es ist ein großes Geschenk, wenn ein Neuanfang möglich ist (Foto/CanariasSinDeuda)

Teneriffa: Ein Einwohner von Santa Cruz kann dank der Hilfe des Spezialbüros "Canarias Sin Deuda" endlich wieder schlafen, ohne von quälenden Gedanken wach gehalten zu werden. Die Anwälte haben für ihn das Gesetz für das Recht auf eine zweite Chance angewandt und ihm damit eine Schuldenlast in Höhe von 79.600 Euro von den Schultern genommen.

Der Betroffene hat als Kellner wenig mehr als den Mindestlohn erhalten. Dann kam die Pandemie und das bedeutete weniger Arbeit und weniger Geld am Ende des Mo-

nats. Dazu kamen zwei Todesfälle von Familienangehörigen, die im Ausland lebten. Für die Regelung ihrer Angelegenheiten musste er ins Ausland reisen und dafür einen zusätzlichen Kredit aufnehmen. Jetzt war der Zeitpunkt erreicht, an dem er seine Schuldenlast nicht mehr stemmen konnte und er suchte sich Hilfe.

"Nach einer minutiösen Analyse der Situation haben wir festgestellt, dass er alle Kriterien erfüllt, um von dem Recht auf eine zweite Chance profitieren zu können. Wir haben mit unserer Arbeit begonnen. Der Mandant hat die ganze Zeit über eng mit uns zusammengearbeitet und sich kooperativ gezeigt", berichtet der Anwalt, Daniel Corredera. Er konnte mit seinem Team erreichen, dass seinem Mandanten 79.600 Euro Schulden erlassen wurden und er nun bei Null anfangen kann. Zusätzlich hat er erreicht, dass er sein Auto behalten kann, um bessere Chancen auf dem Arbeitsmarkt zu haben und die Mobilität seiner Familie zu erhalten.

Die Anwälte konnten jüngst außerdem einen Schuldenerlass in Höhe von 57.000 für einen Mann aus Arrecife erwirken. Einem Rentner aus Arucas mit einer hilfsbedürftigen Mutter und einer behinderten Schwester wurde eine Schuldenlast in Höhe von 85.000 Euro genommen.

Das Recht auf eine zweite Chance gibt es seit 2015. Es ist oft der letzte Strohhalm, nach dem Verzweifelte greifen. Voraussetzungen für die Privatinsolvenz sind unter anderem, dass die Person resident und insolvent ist, nicht einschlägig vorbestraft, ist unverschuldet in die schwierige Lage gekommen ist und in den letzten vier Jahren nie eine Arbeitsstelle abgelehnt hat.

In dem Anwaltsbüro Canarias Sin Deuda ist das Team auf solche Fälle spezialisiert und



konnte in den letzten Jahren erreichen, dass über drei Millionen Euro Schulden erlassen werden wurden.

Niederlassungen gibt es in Santa Cruz de Tenerife, La Palmas de Gran Canaria und in El Islote auf Lanzarote. Canariassindeuda.com

Gesellschafts-Ticker

Bevölkerungswachstum

Kanaren: Innerhalb eines Jahres ist die Einwohnerzahl auf den Kanarischen Inseln, laut dem nationalen Statistikamt INE, um 25.994 Personen gestiegen. Dreiviertel der Zuzüge waren Ausländer. Aktuell leben 2.223.951 Menschen auf dem Archipel (Stand: 1. Juli 2023). Davon sind 320.161 Ausländer.

Spanienweit zogen im zweiten Trimester 2023 vor allem Kolumbianer (37.700), Marokkaner (21.500) und Spanier (19.900) zu, aber auch vor allem Marokkaner (6.700), Rumänen (5.700) und eigene spanische Landsleute (5.500) wieder weg.

Allerdings ist die Geburtenrate weiterhin rückläufig. Im ersten Halbjahr erblickten auf den Kanarischen Inseln 5.633 Babys das Licht der Welt. Im Vergleich zum Vorjahr ist dies ein weiterer Rückgang um 1,96 Prozent. Auffallend ist dass die Zahl der Mütter unter 24 Jahren und die der Spätgebärenden mit über 50 Jahren zugenommen hat. Im ersten Halbjahr haben sechs Mütter mit mehr als 50 Jahren ein Kind geboren.







Rekordmonat September

Es kommen so viele ... Canarias braucht Hilfe

Kanaren: Im September kamen so viele Migranten auf den Kanarischen Inseln an wie schon lange nicht mehr. Allein am zweiten Septemberwochenende waren es 20 Boote mit 1.282 Menschen. Bis Mitte September waren es bereits über 14.000 Menschen, die in diesem Jahr über das Meer auf die Kanarischen Inseln kamen. In den letzten drei Jahren waren es 70.000 – das entspricht fast der Bevölkerung von La Palma. Nicht alle erreichen die Inseln lebend. Im letzten Jahr sind rund 2.000 Migranten im Atlantik ertrunken. Deshalb warnte der Europaabgeordnete Gabriel Mato in Brüssel davor, länger wegzuschau-

en. Die Kanarischen Inseln bräuchten sowohl Hilfe bei der Erstversorgung als auch bei der Verteilung der Flüchtlinge. Ein Problem sind zudem die unbegleiteten Jugendlichen, die automatisch unter den Jugendschutz fallen. Derzeit werden 2.300 auf den Kanaren betreut. Auch da wäre mehr Hilfe vom Festland wünschenswert.

Es müsse mehr getan werden, um die Menschen davon abzuhalten sich auf diesen gefährlichen Weg zu begeben und zu verhindern, dass der Atlantik zu einem großen Friedhof werde. Auch der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, verglich den Archipel mit Lampedusa.



In Fischerbooten oder Zodiacs machen sich die Menschen auf die gefährliche Reise (Foto/SalvaMar)

Die Außenbezirke seien natürlich die ersten, die mit dem Problem konfrontiert würden, aber sie könnten diese Aufgabe nicht alleine stemmen. Die Aufnahmekapazitäten platzen aus allen Nähten. Auf Gran Canaria und Teneriffa wird derzeit analysiert, wie die vorhandenen Aufnahmelager vergrößert werden könnten. Auf El Hierro und Fuerteventura wird nach neuen Standorten für Lager gesucht. Das zeigt, dass eigentlich niemand wirklich daran glaubt, dass die Flüchtlingsströme ein Ende nehmen. "Die unsichere wirtschaftliche und politische Lage im Senegal, wo im nächsten Jahr Wahlen anstehen, treibt derzeit noch mehr Men-

schen in die Flucht", erklärte Fernando Clavijo. Weil die Küsten in Nordafrika strenger überwacht werden, stechen immer mehr Boote vom Senegal aus in See und nehmen einen längeren und noch gefährlicheren Weg in Kauf. Sie nehmen meist Kurs auf El Hierro und wer diese Insel verpasst, fährt über den Atlantik dem sicheren Tod entgegen.

Auch jetzt schon überleben viele die anstrengende Überfahrt nicht oder erleben Horrorszenarien, die sie traumatisieren, wie 38 Überlebende, die Mitte September mit einem Zodiac in der Westsahara ablegten. Am nächsten Tag verlor eine Seite des Zodiacs Luft. Zwölf Menschen fielen

ins Wasser und ertranken. Um 12 Uhr alarmierte einer der Insassen seine Familie, die Kontakt mit einer gemeinnützigen Organisation aufnahm. Aber erst um 21 Uhr erreichte die kanarische Seenotrettung die Menschen, die rund 80 Kilometer von Gran Tarajal auf Fuerteventura und genauso weit von von ihrem Ausgangspunkt entfernt waren. Auch die zweite Seite verlor Luft. Die Menschen klammerten sich am Boot fest. Sie wurden quasi kurz vor dem sicheren Untergang gerettet. Diese Erinnerung wird sie ihr Leben lang begleiten. Die Flüchtlingsströme sind ein Problem, das Europa gemeinsam und solidarisch lösen muss. Am besten indem die Bedingungen in den Herkunftsländern verbessert werden.

Bemerkenswert

Wohnen auf den Kanaren ist sicher



Eher selten wird auf den Kanaren in Wohnungen oder Häuser eingebrochen (Foto/ArchivDA)

Kanaren: Gemäß einer Auswertung der Sicherheitsfirma Securitas Direct zählen die Kanarischen Inseln zu den fünf spanischen Provinzen, in denen es die wenigsten Einbrüche und Diebstähle in Wohnungen und Häusern gibt. Dabei wurde das Augenmerk besonders auf Zweitimmobilien gelegt, die als Feriendomizil genutzt werden, denn diese sind bei Einbrechern besonders beliebt. Etwa 19 Prozent der Spanier haben einen solchen Zweitwohnsitz. Etwa 62 Prozent

der Inselbewohner haben ihn in einer anderen Gemeinde in der gleichen Provinz, nur fünf Prozent entscheiden sich für eine andere kanarische Provinz. Zwölf Prozent haben ihre Zweitwohnung außerhalb der Kanaren und 13 Prozent sogar im selben Ort. Die Studie aus dem Jahr 2022 ergab, dass in beiden Fällen die Kanarischen Inseln zu den sichersten Orten gehören.





Wir versichern in ganz Spanien

1969

WIR BIETEN IHNEN GÜNSTIGERE PRÄMIEN ALS DIREKT BEI VERSICHERUNGSGESELLSCHAFTEN, BANKEN ODER IM INTERNET.

WIR ÜBERPRÜFEN UNVERBINDLICH IHRE BESTEHENDEN VERSICHERUNGEN.













Puerto de la Cruz Hauptbüro Nord Calle La Hoya, 69 Tel.: 922 38 39 52 schippers@schippers.es Los Cristianos Hauptbüro Süd Avda. Los Playeros, 16 Tel.: 922 79 08 64 info@schippers.es

Puerto de la Cruz Sylvia Henning C.C. La Cúpula, L-110 Tel.: 922 38 82 52 sylvia.henning@schippers.es

Teil 8 - Das Leben der Altkanarier

Wohnhöhlen & die Ur-kanarische Art zu wohnen



Zonzamás auf Lanzarote (Foto/wikipedia)

Kanaren: Wer glaubt, allein auf Basis der Tatsache, dass die Ureinwohner der Kanarischen Inseln in Höhlen lebten, beurteilen zu können. dass es sich um eine primitive Lebensform handelte, der irrt. Vielmehr ist es bemerkenswert, dass die Behausungen durchaus einen sinnvol-Ien Zweck erfüllten. Gerade die unter der Erde gebauten Höhlenwohnungen faszinierten den Chronisten Leonardo Torriani (1560 bis 1628). Er schrieb bezugnehmend auf die Doppelsiedlung Tara-Sendro auf Gran Canaria: " Ein Teil lag unterirdisch, mit höchstem Fleiß hergestellt; diese Häuser waren, wie wir an anderer Stelle sagten, die Wohnstätten der Adligen und Reicheren". Diese unterirdischen Höhlen wurden oft sehr sorgfältig gestaltet und zum Teil sogar kunstvoll dekoriert, indem Schilfgeflecht in die Holzdecken eingezogen wurde oder richtige Steinbänke zum Sitzen oder als Ablage in das Gestein gehauen wurden. Wie es beispielswei-

> se in der Höhle Cueva de los Camisos in Güímar auf Teneriffa der Fall war".

> Für ihre Wohnhöhlen nutzten die Kanarier nicht nur vorhandene Höhlen in der Natur, sie waren in der Lage durchaus selbst Höhlenwohnungen zu bauen. Vor allem dort, wo weiches Tuffgestein zur Verfügung stand.



(Foto/SV)

Wie in Cenobio de Valerón zu sehen ist, wurden manchmal, Galerien und Höhlenpaläste in den Stein gehauen. Künstlich von den Altkanariern geschaffene Grotten gibt es zum Beispiel auf Gran Canaria an der archäologischen Fundstätte "Cuatro Puertas" auf der Montaña Bermeja in Telde oder in der "Cueva Pintada" in Gáldar zu sehen. Diese Höhle wurde 1873 entdeckt und von 1970 bis 1974 aufwändig restauriert. Sie weist Höhlenmalereien auf, die denjenigen ähneln, die in einem lithischen Ganggrab in Galizien gefunden wurden. Ebenfalls in Gáldar, aber dieses Mal am Strand, wurde 1935 eine Anlage bestehend aus Steinkistengräbern ausgegraben, die mit Steinplatten bedeckt waren.

"Auf den Ostinseln Lanzarote und Fuerteventura gab es große Bauwerke aus Steinblöcken, manchmal als "kyklopisch" bezeichnet, so etwa einen Spiralbau "efequen" auf der Insel Fuerteventura, der ein Tempel für Opfer von Ziegenmilch und Butter gewesen sein soll oder das große Bauwerk von Zonzamás auf Lanzarote, an dessen Ausgrabung spanische Archäologen in den letzten Jahren mehrfach arbeiteten". Historiker waren zudem von den Trockensteinbauten beeindruckt, die im Inneren verputzt waren. Sie dienten als Wohnhäuser, Versammlungsort, Vorratskammer oder Fluchtburg.

Ihr Handwerker seit über 30 Jahren auf Teneriffa

Spezialisiert auf:

- Verputz und Reparaturarbeite

unter +49 172 5434695 oder +34 604 227 091













5 Ausstellungsetagen

- * SCHLAFRÄUME
- SOFAS
- + ESSZIMMER
- MATRATZEN
- + UND VIELES MEHR!!!







Ctra.Gral n.º 30, La Victoria de Acentejo · 922 58 02 81/613 317 200 · Mo-Fr 9:00-13:00 und 16:00-20:00, Sa 9:00-13:00



Obwohl die Kanarier sehr wohl mit Lehm umgehen konnten, was ihre Keramiken belegten, gab es auf den Kanarischen Inseln keine großen Lehmbauten, die beispielsweise mit dem Kashbah-Berberburgen in Marokko vergleichbar wären. Trockenbauten waren übrigens auch die Grabsteintumuli, die jedoch nach der Besiedelung weitestgehend zerstört wurden.

Waffen & anderes Inventar

Die Waffen der Kanarier waren zwar einfach, aber dennoch machten sie, gepaart mit der Geschicklichkeit, Kraft und dem Wagemut der Kanarier, den spanischen Eroberern schwer zu schaffen. Pfeil und Bogen schien den Inselbewohnern gänzlich unbekannt zu sein. "Die Kunst, Wurfsteine zielsicher zu schleudern, war weit verbreitet. Wurfspeere, im Feuer gehärtet. auf Teneriffa und El Hierro "wanot" und auf Gran Canaria "amudaga" genannt, konnten hingegen mit großer Treffsicherheit eingesetzt werden. Die wichtigste Waffe war allerdings die Holzkeule, auch als Schwertkeule oder Holzschwert





bezeichnet und auf Gran Canaria "mágodo" genannt". Außerdem gab es Lanzen, an deren Ende ein Ziegenhorn befestigt war, Steinkugeln

und für den Nahkampf Steinklingen, die als Messer eingesetzt wurden. Ähnlich wie in Mexiko wurden sie aus Obsidian gefertigt. Für das Zerreiben des gerösteten Getreides, um daraus Gofio herzustellen, verwendeten die Kanarier einen Reibstein oder sogar runde Handmühlen, wie man sie auch auf der Iberischen Halbinsel im Gebrauch hatte. Was vermutlich auf frühe Kontakte hinweist.

Das Rad war auf dem Archipel offenbar gänzlich unbekannt. "Dass wir Speichenräder auf den vorspanischen Kanaren nicht erwarten dürfen, ist evident, aber auch das primitivste Scheibenrad unter einem Plattform-Handkarren hätten den

Transport von Steinen, Feldfrüchten und anderen Lasten sehr erleichtert, zumal es ja auch keine größeren Haustiere gab, die etwas hätten tragen können". Aufgrund ihrer einfachen Werkzeuge wirkten die Kanarier auf den ersten Blick archaischer als sie es tatsächlich waren.

(Dieser Artikel basiert auf dem Buch "Auf den Spuren der Altkanarier" von Hans Biedemann aus dem Burgfried Verlag Hallein. Wir danken für die freundliche Genehmigung darauf zurückgreifen zu dürfen)





Schnelle technische Hilfe



Sarah Nadine Hoffmann Mobil: + 34 670 56 59 27 - E-Mail: info@oceanohome.com Puerto de la Cruz, Teneriffa

Vertrauen Sie auf jahrzehntelange Inselerfahrung

Lernen Sie mit uns Teneriffa kennen - einzigartig, einmalig und einfach unvergesslich schön.











Unser VIP-Service bietet Ausflüge zu den schönsten Attraktionen & aufregendsten Freizeitaktivitäten.

Wir informieren Sie gerne über Tel. 722 49 51 04 und www.lontentours.com oder kommen Sie bei uns vorbei.

Calle Aceviños 12, Puerto de la Cruz/La Paz

Experiencia • Experience • Erlebnis • Expérience • Esperienza • Dóswiadczenie



Teil I

Resident sein oder nicht sein - das ist hier die Frage



Teneriffa: Bezugnehmend auf Shakespeare, beleuchtet Steuerberater Simon Sananes eine wichtige Frage der Ausländer, die mit dem Gedanken spielen, sich in Spanien niederzulassen. Gemäß Artikel 48 des Allgemeinen Steuergesetzes (Gesetz 58/2003) haben natürliche Personen ihren steuerlichen Wohnsitz an dem Ort, an dem sich ihr gewöhnlicher Aufenthalt

befindet. Für Personen, die eine wirtschaftliche Tätigkeit ausüben, können die Steuerbehörden bestimmen, dass ihr steuerlicher Wohnsitz der ist, an dem sich der Schwerpunkt ihrer Geschäftstätigkeit befindet.

Dann gibt es noch das spanische Einkommensteuergesetz, in dem der berühmte Artikel 9 über Aufenthalte von mehr als 183 Tagen zu finden ist. Schauen wir uns genau an, was dort steht:

"Der Steuerpflichtige, der sich länger als 183 Tage in Spanien aufhält, hat seinen steuerlichen Wohnsitz in Spanien, es sei denn, er weist nach, dass er seinen steuerlichen Wohnsitz in einem anderen Land hat". Dieser Vorbehalt ist sehr wichtig und wird von vielen Beratern übersehen.

Das Doppelbesteuerungsabkommen zwischen Deutschland und Spanien sieht eine sehr ähnliche Regelung vor. Es besagt, dass eine Person in einem Land ansässig ist, wenn sich dort ihr Wohn- oder Geschäftssitz befindet.

In Punkt Zwei wird auf Situationen verwiesen, in denen eine Person in beiden Ländern ansässig ist, was bei der großen Mehrheit unserer nicht residenten Kunden der Fall ist. Wenn eine Person in beiden Ländern einen Wohnsitz hat, gilt sie als in dem Land steuerlich ansässig, zu dem sie die engsten persönlichen (familiären) oder wirtschaftlichen (Einkommen) Beziehungen unterhält (Lebensmittelpunkt).

Wer diese Bedingung erfüllt, hat die Möglichkeit, das Land mit den höchsten Steuervorteilen wählen zu können.

Lesen Sie in der nächsten Ausgabe fünf Gründe, die gegen eine Residencia sprechen.

Diese Informationen stammen von dem Steuerberater Simon Sananes www. simonsananes.com.

Gran Canaria geht voraus Pilot-Projekt gegen Klimawandel

Gran Canaria: Im Rahmen des europäischen Projekts Life CostaAdapta wird in den nächsten sieben Jahren auf Gran Canaria ein ganz neues Modell entwickelt, wie man die Küstenregionen künftig vor einem steigendem Meeresspiegel schützt und gleichzeitig die touristische Attraktivität erhält. Innovative Techniken sollen entwickelt und bei Erfolg auch woanders angewandt werden. Wie zum Beispiel Tidal Pool Reefs, auf Deutsch Gezeitentümpel, in denen ein eigenes Ökosystem entsteht. Das Projekt ist mit 3,4 Millionen Euro veranschlagt und wird von der Europäischen Union mit über zwei Millionen Euro subventioniert.



Inselpräsident Antonio Morales stellte das Projekt kürzlich vor (Foto/CabGC)







Einsicht im Europaparlament

Keine Kerosinsteuer bis 2030

Kanaren: Mitte September entschied das Europaparlament in Straßburg, dass die Kanarischen Inseln und andere ultraperipheren Regionen in Europa von der Kerosinsteuer ausgenommen werden. Das Argument, dass diese Randregionen keine Alternativen zum Flugverkehr haben, wurde von den meisten Abgeordneten anerkannt. Die Initiative wurde mit 519 zu 97 Stimmen bei acht Enthaltungen angenommen. "Die ökologische Umstellung muss mit gesundem Menschenverstand erfolgen. Die Abgeordneten haben in diesem Fall berücksichtigt, dass die Abhängigkeit vom Flugverkehr nicht auf dem Rücken der Bewohner ausgetragen werden kann und eine schrittweise, sozialverträgliche Umstellung erfolgen muss", erklärte der kanarische Euro-



Hause zu kommen. Das Brutto-Inlandsprodukt der Kanarischen Inseln wollen sie schnellstmöglich auf nachhaltige Treibstoffe umstellen. Der

wird zu 74 Prozent im Bereich der Dienstleistungen erwirtschaftet und daran hat der Tourismus den größten Anteil.

Noch sind die synthetischen oder Bio- Kraftstoffe nicht in ausreichender Menge vorhanden und kosten das Fünffache vom herkömmlichen Kerosin. Die getroffene Regelung in Europa sieht vor, ab 2025 mindestens zwei Prozent des Flugverkehrs mit nachhaltigen Treibstoffen abzuwickeln. Von diesem Zeitpunkt an sollte der Anteil in Fünf-Jahresschritten kontinuierlich erhöht werden und bis 2050 sollten 70 Prozent der Flüge nachhaltig sein.

Fortschritt hat Vorrang

Trotz dieses Erfolgs wollen sich die Kanarischen Inseln auf ihrer Sonderbehandlung

paabgeordnete Gabriel Mato, der froh war, mit guten Nachrichten nach nicht ausruhen. Gerade weil sie so sehr vom Flugverkehr abhängig sind,

kanarische Vizepräsident, Manuel Domínguez, betonte, dass auf dem Archipel an alternativen Treibstoffen geforscht wird, um so möglichst viele Arbeitsplätze im Bereich "grüner Energie" zu schaffen. Parallel dazu sollen auch die Flughäfen auf den neuen Treibstoff umgestellt werden. Denn die Zukunft der Luftfahrt liegt eindeutig in einem sauberen Antrieb.

Zwischenlager Granadilla Schwerlastverkehr über den Atlantik

Teneriffa: Im September kamen auf Teneriffa die beiden Lastschiffe "BBC Elisabeth" und "Star Lycra" an. Sie hatten jeweils sechs Windkraftanlagen mit einer Kapazität von je sechs Megawatt an Bord. Die ersten Teile die ankamen waren Rotorflügel, die je 83



Eine enorme Logistik steckt hinter Aktionen dieser Art (Foto/PuertosTF)

Meter lang und 20 Tonnen schwer sind. Sie wurden per Kran entladen und eingelagert, bis sieben Lastschiffe die Ladung wieder aufnehmen und zu ihrem Bestimmungsort El Aiún in der Westsahara bringen. Die Arbeiten werden voraussichtlich zwei Monate in Anspruch nehmen. Noch sind Aktivitäten dieser Art im Hafen von Granadilla nur sporadisch. Allerdings sollen sie ausgebaut wer-

den, denn der Hafen von Granadilla de Abona ist wegen seiner Tiefe und Größe ein perfekter und sicherer Anleger für große Lastschiffe.





Bettenshop

ROMO















mail@bettenshop-romo.com

- Polsterbetten & Boxspringbetten
- Metallbetten & Holzbetten & Schrankbetten
- Aqua Soma Wasserbetten & Med Air Luftbetten
- Matratzen (Gel, Visco, Kaltschaum, Latex, Bonell, Taschenfederkern, Microtaschenfederkern, Gel - Visco Topper Auflagen) & Holz-Lattenroste
- Bettwäsche & Spannbettlaken
- Kissen Einziehdecken (waschbar und trocknergeeignet)
- Verwandlungssofas & Relax Sessel
- Wohnzimmermöbel Wohnwände





(922 73 53 35

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag 10:00 - 18:30 Samstag 10:00 - 13:00





Las Vistas vorübergehend geschlossen ...

Dafür öffnet bald die Casa San Juan

Teneriffa: Für alle Überwinterer, die gerade erst einfliegen, ist es vermutlich neu, dass das Restaurant "Las Vistas" in Santa Úrsula seit zwei Monaten geschlossen hat. Die Ursache liegt in einem Prozedere der Lizenzvergabe, der sich das Restaurant unterziehen muss und das sich möglicherweise bis zum Anfang des nächsten Jahres hinauszögert.

Alle Fans, die darüber betrübt sind, können sich dennoch freuen, denn die Las-Vistas-Familie ist keineswegs untätig, sondern hat eine neue Überraschung parat. Sie hat das Restaurant Casa San Juan in La Matanza gekauft und ist derzeit dabei, dieses Lokal zu renovieren. Voraussichtlich im November wird es seine Toren öffnen und Gäste in einem wunderbaren Ambiente empfangen und mit kulinarischen Kreationen verwöhnen. Hans Frind verabschiedet sich nach 40 Jahren, in der Gewissheit, seine Gäste und sein Lokal in gute Hände weiterzureichen.

Die Eröffnung wird rechtzeitig über Radio Europa bekannt gegeben.



Hitzewellen

Früheste Weinlese Europas



Teneriffa: Wegen der aufeinanderfolgenden Hitzewellen musste die Weinlese auf Teneriffa in diesem Jahr von traditionell September auf Mitte Juli vorverlegt werden. Damit war die Weinlese auf Teneriffa die früheste in Europa. Die Menge und Qualität der Trauben entsprach in etwa der des Vorjahres (Ernte 2022: 5,54 Millionen Kilogramm) aber

dennoch wird die Produktivität niedriger sein.

Das liegt vor allem daran, dass die Reben unter Wassermangel und dadurch unter Stress gelitten haben. Hohe Temperaturen in Verbindung mit Wind haben dafür gesorgt, dass Wasser aus den Trauben verdunstete und sich schneller Zucker konzentriert hat, ohne dass die Säure Zeit gehabt hätte sich zu transformieren. Deshalb rechnen die Winzer ersten Einschätzungen zufolge mit Einbußen von zehn bis 15 Prozent.









Kanarische Rezeptidee

Kanarisch marinierte Schweinesteaks



Das Fleisch saugt sich mit der Marinade voll und macht es zart (Foto/Chefkoch.de)

Kanaren: Soll die nächste Grillparty vielleicht ein bisschen kanarisch schmecken? Dann wäre eine typisch kanarische Marinade vielleicht einmal eine gute Idee! Das Fleisch schmeckt damit weich, saftig und sehr würzig.

Zutaten:

- 2 große Knollen frischer Knoblauch
- 2 El Paprikapulver
- 10 ganze Pfefferkörner
- 1 Tasse guten Weißweinessig
- 3 Lorbeerblätter

2 Zweige Thymian 2 Zweige Oregano Salz



Alle Zutaten werden im Mörser zerstoßen. Man wendet das Schweinefleisch ein paar Mal in dieser Beize, damit es sich gut vollsaugt und lässt es über Nacht stehen. Ist der Essig von guter Qualität, dann hält sich das Fleisch normalerweise mehrere Tage in perfektem Zustand, um dann gebraten oder gegrillt werden zu können.

> Dazu passen Runzelkartoffeln, frischer Salat und ein kühles Glas Weißwein. Guten Appetit!

> (Wir danken dem Verlag Gruner & Co sowie der Redaktion von Chefkoch.de für die freundliche Unterstützung)

Heimische Fischkunde Rodaballo – der Steinbutt

Kanaren: Der Steinbutt gehört zu den Plattfischen. Sein Körper ist fast kreisrund und die Augen befinden sich auf der linken Körperseite. Er ist 60 Zentimeter bis einen Meter lang und ernährt sich von kleineren Fischen, Krebsen und Weichtieren. Die Fische halten sich am liebsten in 20 bis 70 Metern Tiefe auf Sand und Geröll. Der Steinbutt ist in Europa weit verbreitet. Er kommt im Atlantik, im Mittelmeer sowie in Nordund Ostsee vor.

Er zählt zu den schmackhaftesten Meeresfischen und ist deshalb in der spanischen Küche sehr beliebt. Sein Fleisch ist weiß, saftig, von einer feinen Textur und zartem Geschmack. Es enthält hochwertige Proteine, ist reich an B-Vitaminen und Mineralien wie Phosphor, Kalzium, Eisen und Kupfer. Der Steinbutt kann bei 190 Grad 20 bis 30 Minuten im Ganzen in den Ofen geschoben werden. Die Filets schmecken auch gegrillt oder sie werden vorsichtig gedämpft. Man sollte den Steinbutt nicht zu lange garen, um das Geschmackserlebnis nicht zu verderben.









Gastronomie

Bier-Blindverkostung

Canarias ist gut dabei

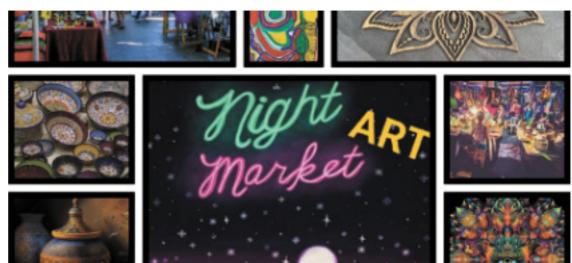
Kanaren: Wenn man ans Trinken denkt, dann verbindet man die Kanarischen Inseln in der Regel am ehesten mit gutem Wein. Dabei können die Kanarier auch Bier - und das richtig gut! Das hat eine Blindverkostung des Influencers Sergio Estévez ergeben, der auf TikTok für seine Getränke- Verkostungen bekannt ist. Er hat 16 gängige Biersorten, die in mehreren Supermärkten erhältlich sind, ausgewählt und dann blind verkostet. Darunter befanden sich auch zwei kanarische Biersorten: Das Dorada aus Teneriffa und Tropical aus Gran Canaria.



Das Tropical-Bier hat der Tester als "hopfiger, röstiger und zitrusartiger, aber übermäßig leicht" beschrieben. Im Halbfinale musste sich das Bier aus Gran Canaria mit San Miguel, Alcázar und Alhambra messen und schaffte es dann nicht ins Finale. Anders das Dorada-Bier aus Teneriffa. Es stand mit Alhambra Mahou und Estrella Galicia im Finale und hatte bis zum Schluss die Nase vorn. Estévez lobte den gehaltvollen und strukturierten Geschmack und hat es zu seinem Sieger gekürt. Mit diesem Gewinner-Urteil wird Dorada nun in der großen Fangemeinde des Influencers bekannt.

Restaurant La Guinguette

Tapas & Kunstmarkt bei Nacht



Teneriffa: Das Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada ist der Geheimtipp für alle, die gutes Essen und ein schönes Ambiente zu schätzen wissen. Günther bietet mit seinem Team französische Küche mit lokalen Produkten und Einflüssen an.

Am 20. Oktober gibt es auf der hübschen Terrasse unter Bäumen allerdings noch viel mehr: Ab 19 Uhr findet nämlich ein nächtlicher Kunstmarkt mit vielen originellen Künstlern und ihren Erzeugnissen statt. Da heißt es stöbern, staunen und am besten auch kaufen! Vielleicht sogar schon etwas für das Weihnachtsfest?

Dazu gibt es an diesem Abend leckere Tapas und guten Wein. Kunst und Esskultur sind

doch die perfekten Zutaten für einen gelungenen Abend! Deshalb am besten Vorbeischauen und Mitmachen. Und natürlich ist dieses Lokal auch zu jedem anderen Zeitpunkt einen Besuch wert.

Das Restaurant befindet sich an der Carretera General Piedra Hincada a Tejina 42, in Piedra Hincada. Geöffnet Mittwoch bis Sonntag von 12.30 bis 16 Uhr sowie donnerstags, freitags und samstags auch von 19 bis 23 Uhr.











Fusion von Kunst, Musik, Essen, Trinken & Lebensfreude

Moderne, traditionelle französische Küche Schöne Terrasse unter Bäumen Sonntags Mittagstisch mit Livemusik Shows & Themenabende

Ctra. General Piedra Hincada a Tejina n°42 38687 Piedra Hincada

Öffnungszeiten:

Mi - So 12.30 bis 16:00 und Do - Sa 19.00 bis 22.30 Uhr Tel. 922 857 327
Restaurante-



Stiller Siegeszug einer Frucht

Pera-Melón – ein gesunder Exot



Ein gesunder Tausendsassa, der auch noch schmeckt (Foto/Wikipedia)

gebeugt. Zu guter Letzt wirkt sie sich auch noch positiv auf den Atemapparat aus. Sie lindert Bronchitis-Symptome, Erkältungen, grippale Infekte und mindert Atemprobleme. Es gibt also viele Gründe zu diesem Obst zu greifen! Es lässt sich gut roh essen oder als Bereicherung für Salate, Süßspeisen oder Soßen verwenden. Sie passt auch gut zu Fisch und Fleisch. Selbst zu Saft kann sie verarbeitet werden. Am besten ausprobieren, schmecken tut sie auf jeden Fall!



Kanaren: In den Höhenlagen der peruanischen Anden wird die Pera-Melón (Birnenmelone) oder auch süße Gurke (Solanum muricatum) schon seit Jahrtausenden angebaut. In Europa war sie lange Zeit unbekannt. Interessanterweise wurde sie zuerst auf den Kanarischen Inseln gepflanzt und von dort breitete sie sich auf das spanische Festland aus. Und auch in Neuseeland werden erste Pflanzen kultiviert. Die saftige, schmackhafte Frucht ist reich an Vitamin C und Kalium. Wie bei der Gurke oder Melone besteht sie zu circa 90 Prozent aus Wasser und ist deshalb besonders kalorienarm.

In Fachkreisen wird die exotische Frucht vor allem wegen ihrer positiven Wirkung auf die Gesundheit geschätzt. Sie wirkt anti-oxidantisch und kann dadurch die freien Radi-kalen bekämpfen. Sie wirkt gegen Übersäuerung des Magens und hilft bei Verstopfung. Außerdem hat sie entzündungshemmende Eigenschaften. Sie fördert einen guten Schlaf, senkt die Gefahr von Nierensteinen und hilft der Augengesundheit. Der Verzehr der Frucht trägt zur Senkung des Cholesterinwerts bei und beugt Herz-/Kreislaufer-krankungen vor. Die Pera-Melón reguliert die Blutzuckerwerte und den Blutdruck und stärkt auch das Immunsystem. Die Darmfunktion wird verbessert und Darmkrebs vor-

Schon gewusst? Hier stirbt man früher



Kanaren: In Spanien beträgt die durchschnittliche Lebenserwartung 82,2 Jahre und auf den Kanarischen Inseln sogar 83,34 Jahre. Doch das ist nicht überall so, es gibt durchaus Unterschiede. Vor allem in zwei kanarischen Gemeinden liegt die Lebenserwartung sogar bei nur rund 81 Jahren. Eine Differenz von zwei Jahren, die aufhorchen lässt. Am frühesten sterben demnach die Menschen in Arrecife auf Lanzarote und mit nur geringem Unterschied in Telde auf Gran Canaria. Woran das liegt, ist aus der Statistik nicht zu ersehen.





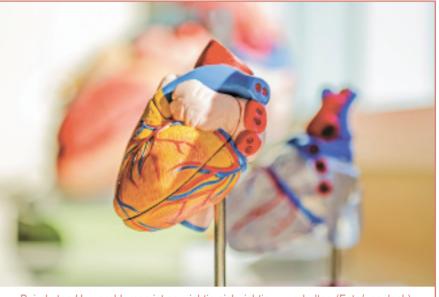
Tipps vom Experten

Herzinfarkt? - das kann Leben retten!

Kanaren: Gemäß der Welt-Herz-Organisation sterben jährlich weltweit 20,5 Millionen Menschen an Herzproblemen. In Spanien waren es im letzten Jahr 120.572 und auch auf den Kanarischen Inseln stehen Herz-/Kreislaufprobleme auf der Liste der häufigsten Todesursachen. Gerade auf den Inseln, wo es viele allein lebende Menschen gibt, ist die Angst groß, dass man möglicherweise zu spät Hilfe erhält. Deshalb hat der Techniker des Rettungsdienstes SAMU, Miguel Assal, kürzlich über die sozialen Medien vier Tipps veröffentlicht, die lebensrettend sein können und innerhalb kürzester Zeit eine halbe Million Mal angeklickt wurden.

Warnsymptome für einen Herzinfarkt können ein Schmerz in der Brust sein, der in den linken oder rechten Arm ausstrahlt. Außerdem Atemnot, Übelkeit, Schweißausbrüche und unerklärliche Erschöpfung.

Zuerst sollte man auf jeden Fall den Notruf 112 verständigen. Auch Ausländer müssen keine Hemmungen haben - automatisch wird man mit einer deutschsprechenden Person verbunden. Insgesamt gibt es Mitarbeitende, die in 52 Sprachen antworten können. Geben Sie Ihre Symptome und vor allem die Adresse an. Dann sollte die Wohnungstür geöffnet werden, damit



Bei akuten Herzproblemen ist es wichtig sich richtig zu verhalten (Foto/unsplash)

Spanien hat die Nase vorn

Organspende Nummer Eins in der EU

Kanaren: Fast eine von vier Organspenden von Verstorbenen in der EU kamen im letzten Jahr aus Spanien. Sie stellen 24 Prozent innerhalb der EU und fünf Prozent der Organspenden weltweit. Die Bereitschaft, nach dem Tod zu spenden, ist in Spa-



Auf den Kanaren werden auf Teneriffa und Gran Canaria Transplantationen durchgeführt (Foto/GobCan)

nien weltweit am größten. Der spanische Gesundheitsminister, José Miñones, nutzte die Gelegenheit, um den Spaniern für Spendenbereitschaft und den Fachärzten für ihre Professionalität zu danken. Mit einer Quote von 47 Spendern pro einer Million Menschen hielt Spanien auch im letzten Jahr den Weltrekord. Direkt danach kommen mit 44,5 die USA. In Spanien wurden im letzten Jahr 115,3 Transplanta-

tion pro Million Einwohner durchgeführt. Mehr gab es nur noch in den USA. Dort waren es 130,7. Das liegt vor allem auch daran, dass in den USA die Zahl der Lebend-Spenden zugenommen hat.

der Rettungsdienst in die Wohnung kommt oder eventuell Nachbarn, die zur Hilfe eilen können. Wenn möglich und wenn keine Allergie besteht, sollte der Betroffene eine Aspirin-Tablette nehmen. Für den Notfall sollte Aspirin immer im Haus sein. Dann sollte man sich in der Nähe der Tür so auf einen Stuhl setzen, dass man sich seitlich anlehnen kann. Sobald der Notarzt vor Ort ist, übernimmt er alles weitere um das Leben des Patienten zu retten.



Deutsche Allgemeinmedizinische Praxis

Deutsche Fachärzte im Zentrum von Puerto de la Cruz Edificio Banco Exterior" • 1 Etane

Edificio "Banco Exterior" • 1. Etage C/ de la Marina, 10 • an der Plaza del Charco



Dr. Detlef Heinsch

Sprechst.:

Mo. bis Fr. 10 bis 13 Uhr und nach Vereinbarung

- Haus- und Hotelbesuche
- Eigene Laboruntersuchungen (inkl. Quickwert/Blutzuckersofortkontrolle)

Tel./Fax: 922 38 87 38





DEUTSCHES ÄRZTE ZENTRUM

Tel: +34 922 79 29 08

Fachbereiche:

Allgemeinmedizin
Kardiologie u. Innere Medizin
Orthopädie, Unfallchirurgie
Dermatologie
Physiotherapie

Mo.- Fr. 9:00-15:00 Uhr Sa 10-12 Uhr / 24 Rufbereitschaft www.daez.eu Team:

Dr. Belinda Oidtmann Dr. Ingo Pötsch Dr. Ulrike Göpel Dr. Robert Schneider DÄZ Reha: +34 676 72 71 92

Avda. V Centenario, Club Paraíso del Sol, Local 9-13 Playa de Las Américas

Ihr Versicherungsunternehmen

... vertraglich geregelten Kündigungsschutz gewährleistet

Kanaren: Bevor der Mensch ein Risiko eingeht, versucht er von Natur aus es zu minimieren. In diesem Sinne sollte die Entscheidung für eine Krankenversicherung höchste Wichtigkeit haben. Wichtiger sogar als der Schutz materieller Güter wie Haus und Autos, die ersetzt werden können. Die Gesundheit ist nicht zu ersetzen, daher wird ihr Schutz auf lange Sicht entscheidend sein.

Eine private Krankenversicherung abzuschließen macht zu jedem Zeitpunkt Sinn, aber es ist empfehlenswert, sie so früh wie möglich abzuschließen, da Sie so dem Unvorhersehbaren im Leben zuvorkommen und Ihre Gesundheit in den entscheidenden Momenten schützen können. Bei der Entscheidung ist ausschlaggebend, sich im Voraus über alle Leistungsgaran-

Biologische Medizin & Reformhaus

C/Las Canastilleras 4, bajo · 38400 Puerto de la Cruz

Terminvereinbarung über

Notfalltelefon 619 30 24 95

922 37 36 25

Dr. Tomás

von Behring

Unfallchirurgie

Mo bis Fr

9 bis 15 Uhr

Sa 10 bis 12 Uhr

Allgemeinmedizin &

Röntgen, EKG & Labor



tien zu informieren, die in den Allgemeinen und vertraglichen Bedingungen der Police stehen;

> insbesondere die Garantien zur Vertragsdauer und ob das Versicherungsunternehmen einer Vertragsverlängerung widersprechen und kündigen kann. Denn sollte dies der Fall sein, würde der Versicherte eine unangenehme Überraschung erleben. Er verliert seinen Versicherungsschutz und kann unter Umständen

aufgrund des Alters oder aufgrund von Krankheiten bei keiner anderen Versicherung mehr aufgenommen werden.

Es ist daher wichtig, die Garantien genau zu kennen, um zu wissen wie lange und zu welchem Preis sie versichert sind, um Ihre Gesundheit auch langfristig zu schützen.

Wir bei ASSSA unterscheiden uns, da wir die Aspekte, die beim Abschluss einer Krankenversicherung relevant sind, sowohl in unseren Informationsunterlagen als auch im Vertrag und in den persönlichen Beratungsgesprächen mit den Kunden mit absoluter Transparenz kommunizieren.

Wir kümmern uns wirklich um die Gesundheit unserer Versicherungsnehmer! Beweis dafür ist unsere vertragliche Garantie des Kündigungsschutzes. Wir kündigen niemals den Vertrag. Diese Garantie gilt für die gesamte Vertragslaufzeit und gibt daher nur unseren Kunden die Entscheidungsmöglichkeit, zu kündigen oder jährlich ihre Police mit uns zu erneuern.

Unsere Unternehmensphilosophie ist, den Versicherungsnehmern absolute Sicherheit zu bieten. Aus diesem Grund erhöhen wir die Versicherungsprämie nicht mit zunehmendem Alter

Vertragsabschluss verein-

und respektieren die bei

barten Rabatte auf die gesamte Versicherungszeit. Mit ASSSA ist Ihre Gesundheit wirklich gut versichert!



Hypnose Zentrum Teneriffa

Christiane Schröder

Angebote: Hypnose zur Linderung von Angst & Panikattacken Blockadenlösung Entspannungs & Selbsthypnose Gewichtsreduktion Raucherentwöhnung

www.hypnose-coaching-teneriffa.com

Tet +34 664 694 981 oder +49 170 7098524 enida Marques de Villanueva del Prado 44 O Puerto de la Cru











Solarstrom ist die grüne Zukunft ...

.. so geht es richtig!

Teneriffa: Im vergangenen Sommer berichteten wir, dass Radio-Europa sich jetzt auch mit Solarstrom versorgt. Wir waren voller Freude und dachten, wenn es darauf ankommt und der öffentliche Strom ausfällt, dann läuft alles über Solarstrom weiter. Dem war leider doch nicht so. Wir hatten die Anlage bei einer jungen, einheimischen Firma gekauft, welche absolut keine Erfahrung damit hatte. So gab es dann heiße Diskussionen mit den Betreibern der Firma, denn nichts lief so wie es sein solle. Daraufhin konsultierten wir einige andere Firmen, welche jedoch alle abwinkten mit dem Vermerk, die Anlage wurde nicht von uns aufgebaut, da können wir leider nicht helfen.

So ging die Suche weiter, bis wir den Deutschen Diplomingenieur Peter Schütte von der Firma Photovoltaik Teneriffa aus Santa Úrsula fanden.

Nach der ersten Kontaktaufnahme kam er auch sofort und sah sich unsere Solaranlage an. Er staunte nicht schlecht über die etwas abenteuerliche Installation mit zwei kleinen 3-KW-OnGrid-Invertern im Parallelbetrieb, von denen nur einer einigermaßen vernünftig funktionierte. Auch war die Backup-Lösung (Notstrom), welche bei Stromausfall dann die komplette Versorgung übernehmen sollte, nur sehr halbherzig realisiert.

So kam eines zum anderen und Herr Schütte machte sich Gedanken, wie man die Situation retten könnte.

Es wurde dann ein leistungsfähiger, moderner 8-KW-Hybrid-Inverter von der Fir-

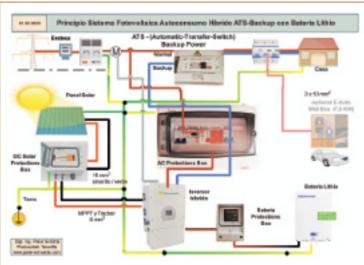
ma DEYE installiert, welcher auch der Leistung der Solarmodule gerecht wurde.

Dann wurde der Anschluss für die Notstrom-Versorgung grundlegend überarbeitet. Jetzt funktioniert die Anlage perfekt mit 9,5 KWp Leistung von den Solarmodulen und einer 15 KWh Lithium Solar Batterie, auch wenn das öffentliche Netz von der Straße ausfällt

Seit der Neuinstallation beziehen wir nur noch minimal Strom vom unserem Stromversorgungsunternehmen. Ebenfalls sah sich Herr Schütte unsere Endesa Rechnungen an, und entdeckte einen viel zu hohen Tarif. Dies wurde sofort reklamiert und von bisher 41 Cent pro KW/h ging es jetzt herunter auf 13 Cent pro KW/h.

Die monatliche Rechnung für das ganze Grundstück mit 8.000 Quadratmetern und einem Wohnhaus sowie vier Gäste- Appartements und der





Der Schaltkreis muss gut geplant sein (Foto/PhotovoltaikTF)

| Comment | Com

Statistik-Diagramm und Echtzeitanzeige der Anlage (Foto/PhotovoltaikTF)

Radio-Station fiel von vorher ca. 495 Euro auf unter 40 Euro! Der Rest wird jetzt von der Solaranlage abgedeckt. Wir haben auch noch ein Dieselaggregat, dies wurde für Notfälle auch mit in die neue Solaranlage integriert und startet bei Bedarf automatisch. So sind wir immer versorgt, auch wenn von der Straße kein Strom mehr kommt und im Falle eines Falles (mehrere Tage nicht so viel Sonne) die Batterien der Solaranlage einmal unter den Minimalwert von 20 Prozent (um eine lange Lebensdauer der Batterien zu gewährleisten) fallen sollte.

Jedoch meinte Herr Schütte, dass dies wohl bei der Computer- und Wetterdatenbank gestützten Dimensionierung der Anlage kaum eintreten würde.

Richtig, denn Los Silos und Buenavista hat öfter mal längere Stromausfälle, welche wir im Prinzip gar nicht mehr bemerken, weil alles normal weiterläuft.

Das ist schon schön, wenn es Nacht ist und draußen der Ort und die Straßen dunkel sind und nur bei uns das Licht brennt, der Kühlschrank leise brummt und - für uns besonders wichtig - Radio Europa weitersendet.

Auch gab es sofort eine professionelle App auf dem Smartphone und dem PC, welche die Leistung und die umfangreiche Statistik der Anlage in Echtzeit anzeigt. Dieses mag meine Frau besonders gerne, weil wenn mittags die Leistung der Solaranlage am höchsten ist - läuft auch die Waschmaschine und der Trockner auf Hochtouren.

Statistik Diagramm und Echtzeitanzeige der Anlage

Und jetzt kommt noch das Interessanteste:

Im Gegensatz zu der Vorgänger Firma, welche die Anlage mit dem Versprechen von Subventionen verkaufte, nahm Herr Schütte gleich mal alle erforderlichen Papiere mit und reichte sofort den Antrag für die nicht unerheblichen EU-Subventionen und den Bauantrag für das Ayuntamiento ein. Auch der Umbau und die korrekte Inbetriebnahme der Anlage lief reibungslos und unproblematisch. Danke an Herrn Schütte und das ganze kompetente Montage Team von Photovoltaik Teneriffa, das in nur drei Tagen die komplette Anlage funktionstüchtig installiert hat!

Also nach dem Motto "Ende gut - alles Gut", jetzt haben wir wirklich eine gute Solarstromanlage vom versierten Fachmann. Unser Tipp. Gleich den Richtigen holen, erspart viele Sorgen und es lohnt sich!







Sport-Ticker

Hommage an Jesús Crossa



La Palma: Der Speerwerfer Jesús Crossa aus La Palma hat seinen Rücktritt angekündigt. In über 20 Jahren aktiven Sports hat er an zahlreichen nationalen und internationalen Wettbewerben teilgenommen und sich auch von gesundheitsbedingten Rückschlägen am Knöchel und in der Schulter nicht aus der Bahn werfen lassen. Begonnen hat er als Crossläufer, doch schnell entdeckte er sein Talent für den Speerwurf und konzentrierte sich auf diese

Disziplin. Mit 34 Jahren hat er den Club Tenerife CajaCanarias zum letzten Mal bei den spanischen Meisterschaften vertreten. Sein größter Erfolg waren die Goldmedaille bei den spanischen Meisterschaften in Águilas im Jahr 2012 sowie sein persönlicher Rekord von 71,67 Metern, den er 2015 auf iberoamerikanischen Leichtathletik-Meeting in Huelva aufstellte. "Er ist ein Vorbild an Disziplin und Stärke, das es verdient hat, gewürdigt zu werden. Außerdem erinnert er uns immer wieder daran, wie viel Talent auf unserer Insel schlummert", lobte Inselpräsident Sergio Rodríguez.

Zum Dank eine Silbermedaille

Teneriffa: Im Mai hat der talentierte Kunst-Rollschuhläufer Carlos Prieto Almeida eine Kampagne gestartet, in er um Spenden bat, um zu internationalen Wettkämpfen reisen zu können, für die er sich qualifiziert hatte. Allen voran die europäische Meisterschaft in Italien. Es gab Spon-





soren und Carlos bedankte sich auf seine Weise. Als erster Kanarier wurde er Anfang September in Ponte de Legno (Italien) Vizeweltmeister der Jugend und beim World Cup belegte er den dritten Platz. Überglücklich bedankte er sich bei allen, die geholfen haben, seine Reisekosten zu bezahlen und diesen Traum zu verwirklichen, zuallererst bei der Zahnklinik Cándido in La Laguna.

Seit über 20 Jahren FLECK&PARTNER S.L. Garten - Bewässerung - Schwimmbad - Reinigung Alles für den Garten Neuantagen und Pflege - Bewässerungssysteme und Reparatur - Palmen putzen und fallen Rund um das Schwimmbad und Sauna Komplette Betreuung - Dosier- und Messtechnik - Wasseranalytik Problemlösung - Sanierung und Reparatur - Vertrieb und Aufbau von Saunen Comunidad oder Haus Reinigung und Instandhalbung ESPAÑOL - DEUTSCH - ENGLISH Tel. 629 13 83 18 - 609 91 50 60 www.tenerifeverde.com - info@tenerifeverde.com

Jetzt die Wanderschuhe schnüren

XII. Gran Canaria Walking Festival



Gran Canaria in Wanderschuhen erleben (Foto/CabGC)

Gran Canaria: Vom 19. bis 22. Oktober findet auf Gran Canaria das "XII. Gran Canaria Walking Festival" statt. Auf verschiedenen Routen können Interessierte die verborgensten und schönsten Orte der Insel kennenlernen und viel über die Gran Canaria, ihre Schönheit und die archäologischen Besonderheiten erfahren. Das deutsche Trekking Magazin zählt Gran Canaria zu den schönsten Wanderspots Europas.

Auf dem Programm steht am 19. Oktober die Route "Las Cuevas de los ancestros". Sie beginnt in Artenara und führt zum Vulkan Montaña Negro und zur Einkehr in der Casa Rural María Luisa in Moya. Dazwischen liegen 7,7 Kilometer.

Am 20. Oktober heißt das Motto "Rocas bañadas por la sal". Über zehn Kilometer geht es von Sardina del Norte bis zum Fischerdorf Agaete. Unterwegs begegnet der Wanderer imposanten Steilklippen, alten Anlegestellen, archäologischen Relikten und Naturbecken.

Am 21. Oktober steht "Descubriendo la selva de Doramas" auf dem Programm. Diese Route führt über elf Kilometer von Firgas nach Valleseco im Parque Rural de Doramas – der grünen Lunge der Insel.

Am letzten Tag, 22. Oktober, steht noch die 10,6 Kilometer lange Strecke "Caminando entre manantiales" an. Sie beginnt in Las Lagunetas in Valleseco und führt durch dichte Wälder bis zum Hotel Rural Las Calas in San Mateo.

Bei jeder Wanderung steht am Ende eine Einkehr und Verkostung von lokalen Produkten. Anmeldungen sind über grancanariawalkingfestival.com buchbar.



Tierheim Tierra Blanca

Zuflucht für geschundene Zuchttiere

Teneriffa: Mitte September wurde dank der Policía Canaria im Südosten der Insel ein illegaler Zuchtbetrieb ausgehoben. Den Polizisten bot sich ein trauriges Bild: Es wurden 54 Hunde und elf Katzen in einem erbärmlichen Zustand angetroffen. Sie waren weder geimpft, noch gut ernährt, noch gepflegt. In der



Tiere beschlagnahmt (Foto/ PoliciaCanaria)

um Afghanische Windhunde und nackte Sphinx-Katzen. Rassen, die auf dem Markt viel Geld bringen. Aber in der Anlage wurden sie als Zuchtmaschinen missbraucht. Einige Tiere sind nach der Beschlagnahmung in der Obhut von Tierärzten gestorben. Die übrigen wurden ins Tierheim Tierra Blanca in Fasnia gebracht, wo sie derzeit aufgepäppelt werden. Nach Bekanntwerden der Nachricht haben sich viele Interessenten beim Tierheim Tierra Blanca gemeldet. Allerdings können diese Tiere nicht zur Adoption freigegeben werden, weil es sich um ein juristisches Verfahren handelt. Sobald es ihnen besser geht, werden für sie Pflegestellen gesucht. Genauso wie übrigens für fünf Podencos, die aus schlechter Haltung gerettet wurden.

Mehrheit handelte es sich

Nachwuchs im Loro Parque Zwei junge Südafrika-Kronenkraniche

Teneriffa: Im Loro Parque hat es im September Nachwuchs bei den Südafrika-Kronenkranichen gegeben. Zwei Küken sind geschlüpft und werden von ihren Eltern akribisch bewacht. Allzu nahe sollte man sich deshalb dem Gehege nicht nähern. Es ist das erste Mal, dass der Zoo in Puerto de la Cruz Nachwuchs bei diesen Vögeln bekam. Die Experten im Loro Parque hatten sich im Vorfeld besonders viel Mühe gegeben, um die Tiere zu stimulieren. Es gab bestes Futter und im Palmenhain wurden kuschelige Ecken geschaffen, die dem Vogelpaar die nötige Ruhe gewährten.

Abgesehen davon, dass es immer schön ist, wenn im Zoo Tierjunge zu beobachten sind, ist es auch aus Sicht des Arterhalts ein besonderer Verdienst. Denn in ihrer Heimat sind die Vögel durch die Schrumpfung und Aufsplittung ihres Lebensraums vom Aussterben bedroht. In den letzten zwei Jahrzehnten hat sich ihr Bestand um etwa 50 Prozent dezimiert. Bis 2030 werden sogar 70 Prozent weniger Exemplare erwartet. Umso wichtiger ist es, dass in den zoologischen Gärten das genetische Material dieser Tierarten erhalten bleibt.



(Foto/MoisésPérez)

Binter







Großzügige Tierfreundin aus Gran Canaria

Teneriffa sagt "Danke"

Gran Canaria: Seit 23 Jahren lebt die 74-jährige Ina F.-R. im Süden Gran Canarias und genießt ihr Leben unter Palmen. Sie informiert sich über die Webseite von Radio Europa über das tagesaktuelle Geschehen. Dort hat die Tierfreundin im Sommer 2022 einen Aufruf für die Operation einer Katze gelesen, die an-



gefahren von Kindern gefunden wurde und dann in der Obhut des Tierheims Refugio internacional para animales in Los Realejos landete.

"Ich hatte damals gerade eine Handoperation mit Vollnarkose überstanden und war so dankbar, dass alles gut verlaufen ist, dass ich spontan die Kosten für die Operation übernahm. Fast genau ein Jahr später las ich von dem Hund, der angefahren wurde und dessen kanarische Familie sich die OP nicht leisten konnte. Da habe ich spontan wieder beschlossen zu helfen". Ina hat ein großes Herz für Tiere. Schon als Einzelkind hat sie sich ein Haustier gewünscht, aber nicht bekommen. Stattdessen brachte sie verletzte Igel und Eichhörnchen mit nach Hause. Später, als Erwachsene, hatte sie Katzen. "Ich habe immer den ganzen Tag gearbeitet und dadurch war es nicht möglich, einen Hund zu



Linda konnte dank der Spende aus Gran Canaria operiert werden (Foto/RefugioInternacionalParaAnimales)

halten. Katzen sind da unkomplizierter. Meine letzte Katze Mimi ist 18 Jahre alt geworden. Und mein Hund iffy, den ich nach meiner aktiven Zeit anschaffte. wurde 17 Jahre und drei Monate alt. Jetzt schaffe ich mir kein Tier mehr an, weil man nicht weiß, was die Zukunft bringt. In Deutschland habe ich mal von einer interessanten Initiative gelesen. Da wurden ältere Katzen an ältere Menschen vermittelt, die eine Art Pflegestelle bieten. Wenn sie ins Krankenhaus

müssen oder wenn das Tier eine Behandlung braucht, übernimmt der Tierschutzverein die Verantwortung. Das fand ich eine sehr gute Idee", erzählt Ina. Heute beschränkt sie sich darauf, gelegentlich Hund und Katze von Freunden und Bekannten zu hüten oder Tierheime in ihrer Arbeit zu unterstützen. "Du kommst bestimmt mal in den Tierhimmel", hat ihre Freundin Annette erst kürzlich gesagt. Aber vorerst wünschen alle,

dass sie noch lange in unserem Inselparadies bleibt und weiter ein offenes Ohr für Tiere in Not hat!

Aus der Natur Rettung der alten Kastanie



Teneriffa: Der rund 500 Jahre alte Kastanienbaum "Castaño de las Siete Pernadas" von La Orotava wurde von dem Waldbrand erfasst und ist beinahe abgebrannt. Die Flammen traten über ein Loch in den Stamm ein und verbrennen ihn nun von innen heraus. Als letzte Rettungsmaßnahme haben Feuerwehrleute der Brifor einen Löschschaum in den Stamm injiziert, in der Hoffnung, den Baumriesen retten zu können. Dieser Baum zählt zu den Naturdenkmälern der Stadt. Die Methode wurde auch

bei anderen Kastanienbäumen im Waldbrandgebiet angewandt. Ob der Gigant gerettet werden kann ist noch nicht klar. Aber man wollte nichts unversucht lassen, um diesem Baum, der schon ein halbes Jahrtausend auf der Insel wächst, das Leben zu retten.









Tierheim Acción del Sol

Familien und ein Auto gesucht!

Teneriffa: Die Helfer des Tierheims Acción del Sol in Granadilla haben alle Hände voll zu tun, um sich um die vielen Vierbeiner zu kümmern, die bei ihnen vorübergehend zuhause sind und für die sie eine liebevolle Familie suchen. So zum Beispiel für die hübsche schwarze Hündin Sally, die mit gerade mal einem Jahr auf der Straße gefunden wurde. Sie ist ein sehr freundliches Tier, das mit Sicherheit viel Freude in jedes Haus bringt. Nacho ist sogar noch ein Welpe, ein echter verspielter Wonneproppen. Für sein



Der kleine Nacho ist ein lebensfroher Welpe (Foto/ADS)

Vor allem aber hat das Tierheim ein großes aktuelles Anliegen auf dem Herzen: Das Auto, mit dem die Helfer unterwegs sind, um in Schulen zu fahren oder um Tiere abzuholen, ist am Ende und wird in absehbarer Zeit den Geist aufgeben. Deshalb braucht es dringend ein Neues. Jede noch so kleine Spende hilft! Das Tierheim ist über die Telefonnummer 664 321 219 erreichbar. Das Spendenkonto lautet:

echtes Familienmitglied zu

Aktion Tier Menschen für Tiere E.V.

ES41 0049 0290 3721 1357 9183 Alter ist er ruhig, ausgeglichen und natürlich total neugierig darauf, wie es ist, ein SWIFT: BSCHESMM

Refugio Internacional para animales

Zweibeiner für Vierbeiner gesucht

Teneriffa: Das Tierheim Refugio Internacional para animales in Cruz Santa, oberhalb von Los Realejos, sucht Zweibeiner mit einem großen Herzen, die einem Vierbeiner des Tierheims ein Zuhause schenken



Yoyo möchte sich gerne ausruhen (Foto/Refugio)



Rocky ist ein aktiver, verspielter Rüde (Foto/Refugio)



Moris ist im Tierheim überfordert (Foto/Refugio)

möchten. Zum Beispiel dem zehnjährigen Yoyo, der schon sehr lange im Tierheim ist. Er ist noch sehr fit, aber trotzdem würden sich die freiwilligen Helfer des Tierheims freuen, wenn er einen ruhigen Lebensabend in einem ruhigen Zuhause verbringen könnte. Der Podenco hat selbst ein großes Herz zu verschenken. Er ist total lieb, verträgt sich gut mit anderen Hunden und liebt Siestas in der Sonne oder Spaziergänge. Er zieht nicht an der Leine und hat noch nie Probleme mit Kindern gemacht. Ein Zuhause sucht auch der circa zwei Jahre alte Rocky. Der junge Mischlingsrüde ist kastriert. Er wurde in einem sehr

schlechten Zustand mit mehreren Verletzungen auf der Straße aufgelesen. Inzwischen hat er sich gut erholt, ist verspielt und sehr verschmust.

Als der Chihuahua-Mischling Moris ins Tierheim kam, war er sehr verschüchtert, ängstlich und traute niemandem. Aber er hat gelernt, Vertrauen zu Menschen zu schöpfen und liebt es jetzt gestreichelt zu werden. Die vielen anderen Hunde stressen ihn allerdings und deshalb würde er sich wünschen, ein ruhiges Zuhause mit einem gemütlichen Körbchen zu finden. Das Tierheim öffnet täglich von 11 bis 14 Uhr sowie dienstags und donnerstags von 16 bis 18 Uhr. Telefonisch ist es unter der Nummer 676 44 55 47 zu erreichen.

Tierisch gut

Sportmarke trifft Tierschutz

Teneriffa: Der Sportartikelhersteller Vans, der auf den Kanaren von dem Textilhersteller Grupo Número Uno vertreten wird, hat eine limitierte Auflage von T-Shirts auf den Markt gebracht, die von den lokalen Künstlern Iván Retamas, Juin und HUGU gestaltet wurden und jetzt in den sieben Vans-Filialen den Inseln verkauft werden. Jedes Motiv erzählt etwas über Liebe, Widerstandskraft und die besondere Beziehung zwischen Mensch und seinem





Unterbringung

(Kurz-Langzeit)



- ${\bf Auswanderungsberatung Erstgespr\"{a}ch\ zum\ Festpreis}$
- Unterstützung bei der Beantragung notwendiger Dokumente mit Übersetzung und Begleitung
- Immobilienschatzsuche Wohnung, Haus, Finca besondere Objekte auch abseits vom Immobil
- Organisation, Sortieren und Aufräumen im Haushalt und beim Umzug
- Projektplanung bei Renovierung/ Modernisierung ihres Hauses/Wohnung und Vermittlung professioneller Handwerker



In limitierter Auflage für den guten Zweck (Foto/ArchivDA)

Haustier. Die Shirts kosten 25 Euro. Der Erlös kommt zu 100 Prozent den Tierschutzvereinen Apanot auf Teneriffa, Adopta un amigo auf Gran Canaria und Sara Lanzarote zugute. Die Auflage ist auf 200 Exemplare pro Künstler limitiert.





Nicht verpassen!

Peñón-Rock in Puerto de la Cruz

Teneriffa: Das beste Pop-Rock-Festival der Kanaren versprechen die Veranstalter des Peñon-Rock Festivals, das am 13./14. Oktober auf dem Hafengelände in Puerto de la Cruz gefeiert wird. Am Freitag treten Mónica Naranjo, TEchnotronic, Loco Mía, Selena Leo, DJ Frisco & Marcos León sowie Fernandisco auf. Am Samstag sorgen Sidecars, Mago de Oz, La Guardia, Jaime Urrutia, The Hits und El Pulpo für Partystimmung. Infos zu den einzelnen Künstlern und Karten gibt es über penonrock.es.





Es wird an der Uhr gedreht ...

Kanaren: Am 29. Oktober ist es mal wieder so weit, die Sommerzeit ist vorbei und in der Nacht zum Sonntag wird die Uhr von drei Uhr auf zwei Uhr zurückgedreht. Damit ist es abends wieder ein Stunde früher dunkel, aber dafür morgens früher bell

Die neuen Kalender sind da!

Teneriffa: Wie schnell die Zeit vergeht und schon wieder geht ein Jahr zu Ende und ein neues steht vor der Tür... Damit man

gut durch das Jahr kommt, braucht der Mensch andere nette Menschen, schöne Momente und einen Kalender, der flott, nostalgisch oder einfach schön durch das Jahr begleitet. Deshalb gibt es ab dem 1. Oktober in Petra's Bücherstand in Puerto de la Cruz wieder Kalender zum Aufstellen oder Hängen in verschiedenen Größen und mit unterschiedlichen Motiven oder auch einfach den Kalender, in dem die wichtigsten Termine festgehalten werden. Deshalb am besten gleich vorbeischauen, solange die Auswahl noch riesengroß ist!

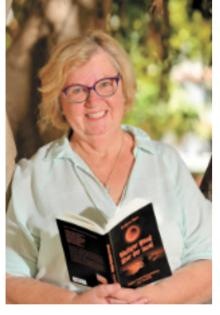


Buchmesse in La Laguna

Teneriffa: Für alle Leserratten ist der 12. bis 15. Oktober ein Termin, den

man sich merken sollte. Dann ist Buchmesse auf der Plaza de Concepción in La Laguna. Ganz abgesehen davon, dass La Laguna ohnehin immer einen Besuch wert ist, gibt es in dieser Zeit sogar noch mehr Grund der historischen Stadt einen Besuch abzustatten. Und wer meint, "was geht mich eine spanische Buchmesse an" - der irrt. Denn auch deutsche Bücherfreunde finden an dem Stand des Zech-Verlags aus Santa Úrsula deutsche Literatur, die Wissen über die Kanarischen Inseln vermittelt oder in Form von Romanen, Legenden oder Kriminalgeschichten, beste Unterhaltung versprechen. Am Samstag, 14. Oktober um 12 Uhr ist die Autorion Evelyne Kern, Autorin der Krimi-Kurzgeschichten "Blutiger Mond über der Insel" persönlich am Stand und signiert ihre Bücher. Die Messe öffnet am Donnerstag und Samstag von

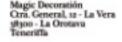
10 bis 22 Uhr, am Freitag von 11 bis 21 Uhr und am



Sonntag von 10 bis 20 Uhr.







fel. +34 922 368 814 dobile +34 630 082 487

Email sales@magic-decoration.eu sales@magic-decoration.de





Aido – ein moderner Arbeitsplatz

"Wir suchen junge Menschen mit Schwung"



Teneriffa: Im Dezember letzten Jahres hat Projektleiterin Maria Weindl begonnen, in Puerto de la Cruz ein Projekt aufzubauen, das von dem Leipziger Unternehmer Steffen Grünwoldt initiiert wurde. Mitten in Puerto de la Cruz entstand ein Büro, das Kunden in Deutschland auf vielfältige Weise betreut und berät. Die Kernbereiche sind Social Media, Webseitendesign, Marketing, digitale Firmenkampagnen sowie Logistik im Bereich Frachtabwicklung. "Wir verstehen uns als Dienstleister rund um den Kunden und dessen Bedürfnisse. Wir sind ein offenes Unternehmen, in dem immer wieder neue Ideen und Projekte entwickelt und aufgenommen werden", erklärt die Projektleiterin Maria Weindl. Zu den Kunden zählen beispielsweise Restaurants oder Handwerker, die die digitale Welt gerne nutzen würden, aber weder

Zeit noch Lust haben, sich damit auseinanderzusetzen.

Die Initiative hat sich inzwischen so gut etabliert, dass das Unternehmen bereits größere Räumlichkeiten in Puerto de la Cruz sucht. Natürlich werden auch junge, dynamische Mitarbeitende gebraucht, die mit Elan und Ehrgeiz an Projekte herangehen, Spaß am Umgang mit Kunden haben und einfach gut in ein innovatives Team passen, das ständig seinen Horizont erweitert. Im Moment werden vor allem Kollegen mit perfekten Deutsch-Kenntnissen gebraucht. Aber in Kürze sollen auch Spanier integriert werden, um den Kundenstamm vor Ort ausbauen zu können.

Gemeinsam wachsen – so lautet die Devise – und die gilt sowohl für das Unternehmen als auch für jeden Einzelnen.

Denn eines ist sicher: Aido ist gekommen um zu bleiben. Interesse geweckt und Lust auf Teamarbeit? Dann melde dich per Telefon/Whatsapp über 711 08 60 85 oder via E-Mail an info@aidoconsulting.eu.

Richtigstellung Philipp ist immer noch da!

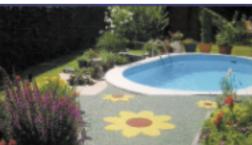
Oktober 2023



richt, dass Philipp Kaffke von dem Computer- und Telekommunikationsunternehmen Tenecom in El Toscal weiterhin telefonisch und per Hausbesuch für seine Kunden erreichbar ist, gab es leider einen Tippfehler bei der Telefonnummer. Richtig ist, dass er weiterhin per whatsapp über 636 469 106 oder per E-Mail an info@tenecom.es erreichbar ist.







FIRMA TECHO Y REFORMAS

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Poolsanierungen





Absolute <u>Transparenz</u> Check in, out Reinigung Hausmeister Preisgestaltung

+34 699 921 968 (auch WhatsApp/Threema) 🔀 jens@TheOceanRentals.com

OSTEOPATHIE - GANZHEITLICHE MEDIZIN FÜR DIE GANZE FAMILIE

- Professionelles Therapiezentrum
- Qualifizierte Mitarbeiter
- Osteopathie, Chiromassage & Craneal Relax®

Zentrale Lage in La Laguna, nahe der Avenida Trinidad

Mehr Informationen über www.osteopathieteneriffa.com Vereinbaren Sie Ihren Termin über 611 564 759





JUAN OLIVIER

Wir sprechen



radioeuropa.fm auf allen Inseln - täglich frisch im Radio - oder im Insel Magazin und im Webradio

Kulturleben

Lebendiges Kulturleben Un Canto a Venezuela

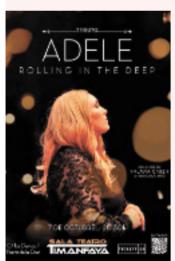
Teneriffa: Am 26. Oktober um 20.30 Uhr findet im Teatro Leal in La Laguna das dritte venezolanische Folkorefestival statt. Es singt der bekannte Komponist und Sänger Reynaldo Armas, die Nummer eins der kreolischen Musik. Der charismatische Künstler ist in seiner Heimat auch unter dem Namen "El Cardenal Sabanero" bekannt. Er hat im Laufe seiner musikali-



schen Karriere über 450 Lieder geschrieben und 30 Alben veröffentlicht. Zu seinen größten Hits zählen unter anderem "El Cuarto de Recuerdos", "A Usted", "El indio" und "El amor más grande". Reynaldo Armas wurde drei Mal für den Grammy Latino (2012, 2013 und 2015) nominiert und gewann ihn 2013 mit seinem Album "El Caballo de oro".

Karten gibt es für 20 bis 25 Euro über teatroleal.es

Tribut an Adele



Teneriffa: Rolling in the Deep - so heißt das Programm, das sich als Hommage an Adele versteht. Flavia Cruz singt die größten Hits des gefeierten Stars aus Großbritannien. Sie wird von einer hervorragenden Liveband und einer spektakulären Bühnenshow begleitet.

Das Konzert findet am 7. Oktober im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz statt, Beginn ist um 20.30

Uhr. Karten gibt es ab 20 Euro über tickety.es oder bei Lonten Tours.

Romantisches Liedgut

Startenor José Bros bezaubert seine Fans

Teneriffa: Das Programm Ópera de Tenerife umfasst in diesem Jahr einen Zyklus von drei lyrischen Galas. Der Erste findet im Oktober statt. Zu Gast ist der katalanische Startenor José Bros, der im November letzten Jahres im Auditorio de Tenerife zu hören war, als er die Rolle des Riccardo im "Maskenball" interpretierte. Dieses Mal hat er klassische Arien wie "Bella Enamorada" und bekannte Operettenmelodien aus "Luisa Fernanda", "La Dolorosa" oder "Doña Francisquita" im Repertoire.



Zum wiederholten Mal im Auditorio de Tenerife: José Bros (Foto/AuditorioDeTenerife)

Am Klavier wird der Tenor von Marco Evangelisti begleitet. Der italienische Pianist wurde in Lucca geboren. Heute sind die großen Bühnen in Spanien, Europa, USA und Lateinamerika sein Zuhause. Er begleitete bereits gefeierte Diven wie Ainhoa Arteta, Montserrat Caballé, Mariola Cantarero, Fiorenza Cedolins und María Gallego. Das erste Konzert findet am 12. Oktober im Teatro El Sauzal statt. Danach folgt ein Auftritt im Auditorio Infanta Leonor in Arona am 13. Oktober sowie im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz am 14. Oktober. Alle Konzerte beginnen um 19.30 Uhr und Karten



38400 Puerto de la Cruz



Wir suchen ab sofort in Festanstellung zum nächstmöglichen Termin deutschsprachiges Gesundheits-Krankenpflegepersonal, sowie Altenpflegepersonal mit deutschem/europäischem Diplom, für monatliche Einsätze bei unseren Kunden in Deutschland. Wir bieten eine sozialabgabepflichtige Tätigkeit oder eine freiberufliche Tätigkeit an. Flüge, Züge und Unterkunft werden selbstverständlich bezahlt. Die Einsätze sind monatlich 15 Tage am Stück, so dass die restliche Zeit frei am Heimatort ist. Eine überdurchschnittlich gute Bezahlung ist garantiert. Bei Interesse ruft uns an unter: 0034 699 361 206 oder schickt uns eine kurze E-Mail an info@veritasvitaegroup.de



Tel. D: +49 4154 759 9290

MUSIK/THEATER/TANZ



3. Oktober, Dienstag

Klavierkonzert Schubert II von Paul Lewis im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

06. Oktober, Freitag

Canarias Jazz Showroom mit Jonay Mesa & Luis Sànchez und dem Yul Ballesteros Trio. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

06./07. Oktober

Seguimos enteras - Tanzvorstellung des Ensembles El Jablero mit Carmen Werner und Acerina H. Toledo. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 8 Euro, auditoriodetenerife.com

07. Oktober, Samstag

Konzert von Lolo Índigo, spanische Pop-Ikone. Palmetum in Santa Cruz, 21 Uhr, Eintritt 25 Euro, tomaticket.es

Canarias Jazz Showroom mit CJS Reuni-



The Hot Club Tenerife. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife

Rolling in the Deep - Tribut an Adele, gesungen von Flavia Cruz. Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Karten gibt es ab 20 Euro über tickety.es oder **Lonten Tours**



Clownbaret mit dem Duo Baccalá im Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, Eintritt 8 bis 12 Euro, teatroleal.es

8. Oktober, Sonntag

Tensamba-Festival mit Joyce Silveira

Laguna, 19 Uhr, Eintritt 15 Euro, teatroleal.es

Oktober 2023

Loop - Tanzspektakel mit dem Ensemble Aracaladanza. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 17 Uhr, Eintritt 20 Euro, teatroguimera.es

9. Oktober, Montag

Festival der zeitgenössischen Musik mit dem Duo Nimikry (Violine und Flöte). Teatro Leal in La Laguna, 20 Uhr, Eintritt 5 Euro, teatroleal.es

12. Oktober, Donnerstag

Lyrische Gala, Noches de Zarzuela, mit dem Startenor José Bros. Teatro El Sauzal, 19.30 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroelsauzal.com

13. Oktober, Freitag

Lyrische Gala, Noches de Zarzuela, mit dem Startenor José Bros.

Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 19.30 Uhr, Eintritt 10 Euro, arona.org

14. Oktober, Samstag

Lyrische Gala, Noches de Zarzuela, mit dem Startenor José Bros. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

17./19./21. Oktober

Opernabend María Moliner von Antoni Parera Fons, mit Gertrudis Gómez Avellaneda, Blanca Valido, dem Sinfonieorchester von Teneriffa und dem Opernchor on Sara Lilu Octet und Kepa Martínez y Palhano de Jesus. Teatro Leal in La von Teneriffa-Intermezzo. Auditorio de Te-



nerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

19. Oktober, Donnerstag

Jazzkonzert mit dem Bill Evans Project Trio im Teatro El Sauzal, 20 Uhr, teatroel-

20. Oktober, Freitag



Gustavo Cordera auf Libres Tour. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 21 Uhr, Eintritt 13 Euro, arona.org

26. Oktober, Donnerstag

Un canto a Venezuela – Venezolanisches Folklorefest mit Reynaldo Armas. Teatro

Evangelische Kirchengemeinde Nord

- Evangelischer Gottesdienst jeden Sonntag um 17 Uhr in der Anglikanischen Kirche im Taoropark (am 1. Sonntag im Monat mit Abendmahl).
- am Dienstag, den 17. Oktober um 19 Uhr Filmabend im Gemeindehaus hinter der Anglikanischen Kirche
- am Samstag, den 28. Oktober um 15 Uhr Begrüssungsfest im Garten hinter der Anglikanischen Kirche
- am Dienstag, den 31. Oktober um 17.30 Uhr Vortrag zum Reformationsfest und Andacht in der Anglikanischen Kirche
- montags um 15 Uhr (ab 9. Oktober) Basteln mit Pia (im Gemeindehaus hinter der Anglikanischen Kirche)
- dienstags um 11 Uhr (ab 24. Oktober) Gesprächskreis über Gott und die Welt (im Gemeindehaus der Anglikanischen Kirche)

- dienstags um 17.30 Uhr (ab 24. Oktober) Singkreis/ Chor (in der Anglikanischen Kirche)
- freitags um 15 Uhr Spielenachmittag mit dem Ökumenischen Diakonieverein

Gemeinschaft der evangelischen Christen

Gottesdienst immer sonntags um 17.30 Uhr in der Skandinavischen Kirche in Puerto de la Cruz (gegenüber vom Busbahnhof, neben der Post)

Evangelische Kirchengemeinde Süd

- Sonntag 12 Uhr Gottesdienst im Haus der Begegnung, ab 29.10. Kirche San Eugenio anschl. Kirchencafé im Haus der Begegnung
- Montag: 9.30 Uhr Wandern (Treffpunkt siehe Karte/ab 9. Oktober) (Whats App J. Litschel 0049 179 933 86 37)
- Dienstag: 10 Uhr Yoga mit Marita (ab 31. Oktober) (+49

176 51 86 21 65) · 12 Uhr Spanischkurs mit Christel Nizami · 17 Uhr Linedance mit Maria (ab 14. November)

- Mittwoch: 11 Uhr Stuhlgymnastik (ab 1. November) · 15.30 Uhr Bibelgespräch mit Pfarrer Reiche (922 72 93 34)
- Donnerstag: 10 Uhr Yoga mit Marita (ab 2. November) 16 Uhr Filmnachmittag oder Literaturkreis
- Freitag: 15 Uhr Spielenachmittag (ab 3. November)

Katholische Kirche Nord

Messe immer sonntags um 10.30 in der Kapelle San Telmo in Puerto de la Cruz

5. November nach der Heiligen Messe Begrüßungsfest im Haus Michael in Puerto de la Cruz.

Ab November

Jeden Dienstag Büchercafé im Haus Michael von 14.30 bis 17 Uhr.

REGELMÄSSIGE MÄRKTE

Bauernmarkt in Adeje, Calle Archajara, Mittwoch von 16 bis 20 Uhr, Samstag und Sonntag von 8 bis 14 Uhr. Bauernmarkt in Arona unter freiem Himmel auf der Plaza de la Pescadora in Los Cristianos. Jeden zweiten Donnerstag von 9 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Playa de San Juan, Paseo el Bufadero, Mittwoch 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Alcalá, Plaza del Llano, Montag 8 bis 13 Uhr. Bauernmarkt in San Miguel de Abona in Las Chafiras, Calle Avenida Modesto Hernández Glez. Mittwoch, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Isidro, von der Autobahn TF-1 in Richtung El Médano, neben der Tankstelle, Samstag und Sonntag von 8 bis 13.30 Uhr. Bauernmarkt in El Médano, Plaza Principal, Mittwoch 8

Bauernmarkt in San Miguel de Abona, Las Chafiras, Mitt-

woch 14 bis 19.30 Uhr, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Norden

Bauernmarkt in Tegueste, Av. Asuncionistas 6, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Tacoronte, Carretera Tacoronte a Tejina, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Matanza, Carretera General del Nor-

te 189, Samstag 8 bis 15 Uhr und Sonntag 8 bis 14 Uhr. Bauernmarkt La Orotava, Calle Educadora Lucía Mesa s/n, Edificio La Torrita, Samstag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in La Guancha, Carretera General TF-5, Samstag und Sonntag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in Los Silos, Plaza de la Luz, Sonntag 9 bis 14 Uhr

Flohmarkt in Puerto de la Cruz, Av. Blas Pérez González 4, mittwochs und samstags 8 bis 14 Uhr.

Car Boot Sales, Flohmarkt aus dem Kofferraum an der Anglikanischen Kirche All Saints am Taoro Park in Puerto de la Cruz. Jeden ersten Samstag im Monat ab 11 Uhr, außer Juli, August und September.



Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Karten 20 bis 25 Euro, teatroleal.es

Kammerkonzert des Korngold Ensembles Wien im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

27. Oktober, Freitag

Pastoral – Konzert des Sinfonieorchesters von Teneriffa unter Leitung von Marta Gardolinska und mit dem Solisten Bruno Philippe am Violoncello. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

29. Oktober, Sonntag

Pharsalla – Tanzspektakel mit dem Ensemble Antion Ruz. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

3. November, Freitag

Danzas y Relatos – Konzert des Sinfonieorchesters von Teneriffa unter Leitung von Julio García Vico und der Mezzosopranistin Belén Elvira. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

Fadokonzert mit Beatriz Felício im Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 19 Euro, teatroguimera.es

17. Dezember, Sonntag



Chicago Mass Choir mit dem Programm B.B.King Spiritual, Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 26 Euro, auditoriodetenerife.com

AUSSTELLUNGEN

Bis 4. Oktober

Ausstellung "Bolsillos del tiempo" des Künstlers Guillermo Vázquez Zamarbide im Museo de Bellas Artes in Santa Cruz. Geöffnet: Dienstag bis Freitag von 10 bis 20 Uhr und am Wochenende von 10 bis 14 Uhr.

Bis 29. Oktober

"La conquista del mundo" von Óscar Domínguez. TEA-Museum in Santa Cruz. Geöffnet Dienstag bis Sonntag 10 bis 20 Uhr

Bis 29. Oktober

Histeria – La Trasgresión del deseo, Ausstellung im TEA-Museum in Santa Cruz. Geöffnet Dienstag bis Sonntag 10 bis 20 Uhr

Bis 31. März

Zusatzausstellung "Zehn Jahre Phantasie mit Jorge González" und die Ausstellung "Barbie se viste de Reina del Carnaval" (Barbie kleidet sich als Karnevalskönigin) in der Casa del Carnaval in Santa Cruz. Beide Ausstellungen können täglich von 10 bis 18.30 Uhr besucht werden. Der Eintritt ist frei. Karten gibt es über https://casacarnavalsantacruz.com/entradas-gratuitas-casa-del-carnaval/.

SONSTIGES

02. Oktober, Montag

Beginn des Jahrestanzkurses für Tango Argentino, Standard- und lateinamerikanische Tänze in der Casa de la Cultura in Los Realejos. Infos und Anmeldung über die Telefonnummer 677 06 89 01

06. bis 08. Oktober

38. Kunsthandwerksmesse Pinolere in La Orotava. Ehrengäste in diesem Jahr die Timple-Bauer. Busshuttle ab/bis La Orotava

(Die Messe wurde wegen des Brandes im September verlegt)



07./08. Oktober

Hippie-Market auf der Finca San Juan in San Juan de la Rambla. Peace, Love, Music, Cocktails und Barbecue. Camino Mazapé 3 in San Juan de la Rambla, jeweils ab 11 Uhr, fincasanjuan.de

11. Oktober, Mittwoch

Vetus Venustas – Zirkus mit dem Ensemble Cíclicus, Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 8 bis 12 Euro, teatroguimera.es

12. bis 15. Oktober

Buchmesse auf der Plaza de la Concepción in La Laguna. Auch mit dem deutschen Zech-Verlag und mit Signierstunde der Autorin Evelyne Kern am 14. Oktober um 12 Uhr.

13./14. Oktober

Peñón-Rock-Festival auf dem Hafengelände in Puerto de la Cruz. Infos über penonrock.es.

20. Oktober, Freitag

Tapas und Night Art Market im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada, Carretera General Piedra Hincada a Tejina, 42.

19. bis 22. Oktober

Nationaler Akrobatik-Zirkus aus China, einzigartig mit über 30 Artisten. Auditorio in Adeje, Vorstellungen zu verschiedenen Uhrzeiten, Eintritt 25 Euro, auditoriode adeje.es

Jeden Montag

Schach für jedermann/frau um 19.30 Uhr in der Bücherei des Hotels Puerto Palace

in Puerto de la Cruz nahe des Taoro Parks. Jeden letzten Montag im Monat findet auch für Gäste ein Schnellschachturnier mit 15 Minuten Bedenkzeit statt. Weitere Infos bei Peter Schmidt unter 653 063 392.

Jeden Dienstag

Büchercafé im Haus Michael in Puerto de la Cruz, gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen von 14.30 bis 17 Uhr. Alle sind herzlich willkommen!

Dienstags und donnerstags

Skat-Runde nach deutschen Regeln im Tennis Club Happy Days in Costa del Silencio. Infos unter der Telefonnummer +49 152 2898 7531

Jeden Mittwoch

Flamenco-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 18 Euro, über tickety.es

Museumsführungen auf Deutsch

Jeden Mittwoch um 11 Uhr bietet das MUNA Führungen in deutscher Sprache an. Michael von Levetzow führt die Besucher durch die Ausstellungen und erläutert Hintergründe. Es gelten die normalen Eintrittspreise, keine Extragebühren. Museo de Naturaleza y Arqueología, Calle Fuente Morales, Santa Cruz de Tenerife. Informationen auf Deutsch: 634 510 776

Jeden Samstag

Preis-Skat im The Clubhouse in Palm-Mar/Arona, 10.45 bis ca. 16 Uhr

Jeden Sonntag

Mittagstisch mit Live-Musik im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada von 13 bis 16 Uhr. Reservierung unter Tel. 922 85 73 27.

Brunch mit Pool-Pass auf der Finca San Juan in San Juan de la Rambla. Tischreservierung über 922 35 05 54.

Romerías im September

22. Oktober

Romeria zu Ehren der Schutzpatronin Santa Úrsula in Adeje







Auf welcher Kanarischen Insel wachsen Ananas?

Bilderrätsel

Wie gut kennen Sie die Insel?

Haben Sie schon richtig viel von der Insel gesehen oder haben Sie diese Ausgabe gut gelesen? Dann werden diese Fragen für Sie sicher kinderleicht sein. Die richtigen Antworten finden Sie in der Auflösung weiter unten.





Oktober 2023



SUDOKU

		3			4	9		8
		8		7			3	
2			1			4		7
	4	2			7			
9				3		1		
		-	4		8		9	2
7	5				2			1
		1	3				8	
				9				

Knifflige Zahlenspiele zum Tüfteln bis der Kopf raucht. Die Auflösung finden Sie auf der Seite der Kleinanzeigen.

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

Lust auf eine deutsch-kanarische Buchstabensuppe? Manche Worte sind deutsch, manche spanisch und es dreht sich alles rund um das Leben auf den Kanarischen Inseln. Wir wünschen viel Spaß beim Rätseln! (Die Auflösung befindet sich auf den Kleinanzeigenseiten)

a-a-ben-bo-bue-car-ches-cho-co-cod-cruz-da-de-de-de-del-do-er-feu-fla-ga-gría-gaz-i-je-kal-kar-la-li-lo-los-ma-men-men-na-nas-ne-no-nos-pa-pal-po-ra-ro-san-trau-val-vi-werk-zei

- 1. Wie heißt eine spanische kalte Suppe?
- 2. Auf welcher Insel brach 2021 ein Vulkan aus?
- 3. Wie heißt eine bekannte kanarische Biersorte?
- 4. In welchem Ort ist das Einkaufszentrum Siam Mall?
- 5. Was ist das: Fuegos artificiales?
- 6. Wie nennt man ein Weingut?
- 7. Wie heißt ein bekannter Aussichtspunkt im Anagagebirge?
- 8. Wie heißt ein bekannter spanischer Tanz?
- 9. Die Policía Local ist die ..
- 10. Für welches Fest ist die Hauptstadt Santa Cruz bekannt?
- 11. Was sind uvas?
- 12. Was ist ein beliebtes spanisches Getränk?
- 13. Wie sagt man "Gute Nacht"?
- 14. Wo ist die Cueva del Viento?
- 15. Zu welcher Gemeinde gehört Los Cristianos?





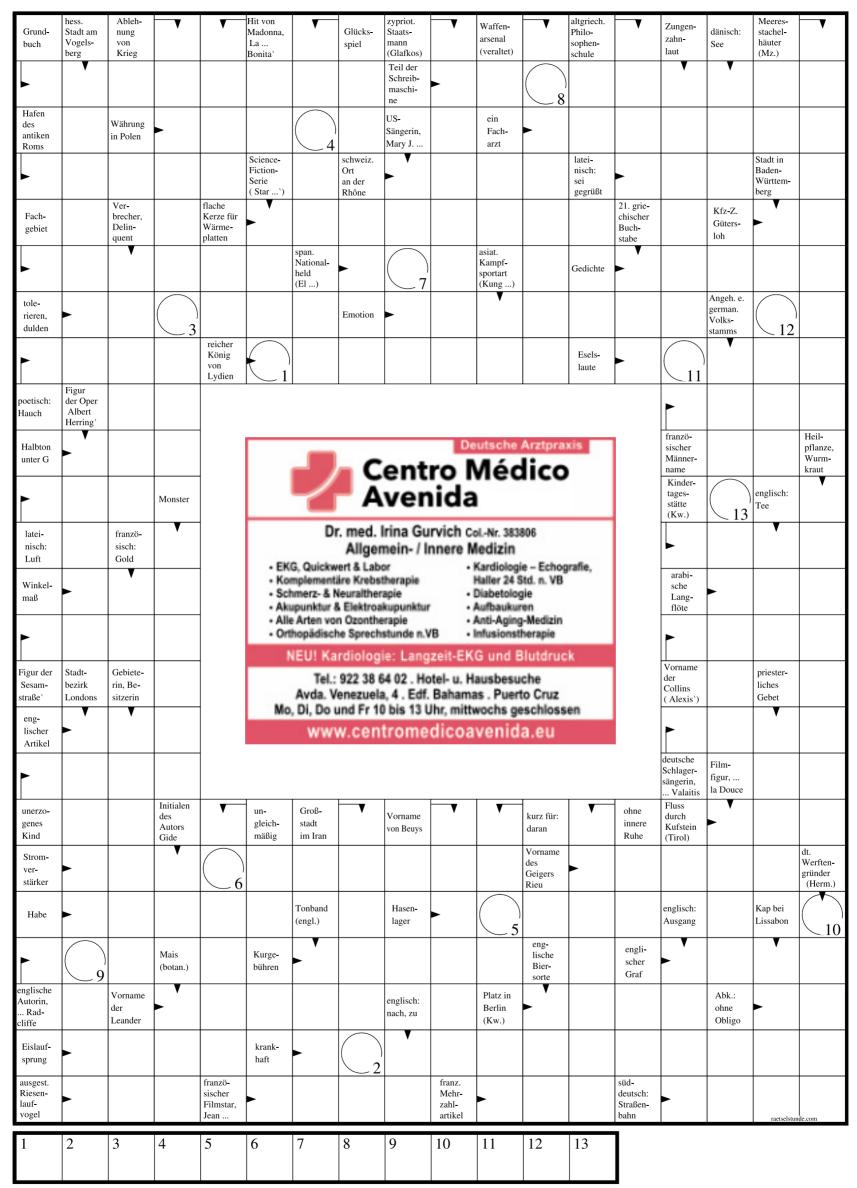
ACHTUNG: MACHEN SIE AUS IHREN ALTEN SACHEN GELD!

Kaufe Ihre Pelze, Bestecke, Zinn- u. Münzsammlungen, Porzellan, Figuren, Teppiche und alten Schmuck (zahle deutsche Goldpreise), auch Taschenuhren, Bernstein, Bücher, alte Weine. Bitte alles anbieten. Fair und seriös - seit 30 Jahren auf der Insel. Gerne weise ich mich aus. Kostenlose Besichtigung vor Ort.



Herr Fischer: +34 604 22 70 91 (Puerto) +49 178 844 40 33 (Adeje)







Auswandern nach Teneriffa - Teil 2

Nach der Auswanderung

Teneriffa: Sie sind auf Teneriffa angekommen! Sie haben alle Vorbereitungen getroffen, sind mit dem Flugzeug oder dem Schiff angekommen und freuen sich auf das friedliche Leben auf Teneriffa.

Bevor Sie sich entspannt zurücklehnen oder sich an den Strand legen können, sind noch einige Formalitäten zu erledigen:

Sie beginnen mit der Bewerbung um das "Padrón". Dies ist die Anmeldung in der Gemeinde, in der Sie wohnen. Wenn Sie registriert sind, können Sie auch ein "Empadronamiento" beantragen. Dies ist ein Nachweis für die Registrierung. Sie können damit auch eine Bescheinigung über den Wohnsitz auf den Kanarischen Inseln beantragen, um mit dem Flugzeug oder der Fähre zu reisen. Als Einwohner der Kanari-



schen Inseln erhalten Sie eine Ermäßigung von 75 Prozent auf Reisen zwischen den Inseln und dem Festland.

Dann brauchen Sie eine "NIE"-Nummer. Dies ist eine persönliche Nummer, die Sie bei fast allen Behörden benötigen.

Mit der NIE können Sie auch ein Bankkonto eröffnen. Jede Bank hat ihre eigene Liste der erforderlichen Dokumente. Ein Bankkonto ist erforderlich, wenn Sie hier arbeiten, wenn Sie in Spanien Abonnements haben oder wenn Sie Versicherungen abschließen. Bei den meisten Behörden werden die Rechnungen automatisch von dem Bankkonto abgebucht.

Die Bürokratie ist leider ein notwendiges Übel und jedes Land hat seine eigenen Regeln.

Das Wichtigste ist, gut informiert zu sein, sowohl vor Ihrer Abreise als auch während Ihres Aufenthalts in Spanien. Es gibt viele Dinge, die Sie bereits in Deutschland organisieren können. Dies wird Ihnen die "Eingewöhnung" in Ihrem neuen Heimatland erleichtern. Manchmal ist es schwierig, Termine bei den notwendigen Behörden zu bekommen. Es ist also wichtig, geduldig zu sein.

Lucas Island Services ist gerne für Sie da! Wir geben Ihnen Informationen und helfen Ihnen als Dolmetscher/Übersetzer bei Ihren Terminen in den verschiedenen Behörden.

www.lucasislandservices.es)





Evangelische Kirchengemeinde Nord Pfarrerin Angelika Beck stellt sich vor

Teneriffa: Ab Oktober übernimmt Pfarrerin Angelika Beck die Seelsorge der evangelischen Gemeinde. "Zuletzt habe ich als Ruhestands-Pfarrerin eine Urlaubsvertretung im Kirchenladen "Schwalbe 6" in der Wiesbadener Innenstadt übernommen. Nun fliege ich tatsächlich - wie die Schwalben - zum Herbst nach Teneriffa, um bis zum nächsten Sommer meinen Auslandspfarrdienst in Puerto de la Cruz anzutreten. Das ist einerseits ein kleines Abenteuer für mich, aber zugleich auch ein langersehnter Traum, mal einen (warmen) Winter auf der schönen Ka-



Beck auf Teneriffa tätig sein

nareninsel zu erleben. Teneriffa ist mir nicht fremd, denn seit zwölf Jahren habe ich eine Wohnung bei Adeje im Süden, die im Winter vermietet ist.

Bei dem ersten längeren Aufenthalt dort im vergangenen Jahr wurde deshalb mein Wunsch konkreter, einmal für ein ganzes Jahr einen Dienstauftrag auf der Insel zu übernehmen. Ich freue ich mich sehr darauf, mit ganz vielen "Schwalben" auf Teneriffa den nächsten Winter zu verbringen und im hübschen Gotteshaus im Taoro-Park ein Nest zu bauen, in dem sich viele Besucher*innen willkommen und zuhause fühlen können. Schauen Sie doch einmal vorbei, damit wir uns kennenlernen!



ON AIR

Auf 102,3 oder 89,6 FM

Samstag: 11 bis 12 Uhr

Tier-Stunde, von Tierhaltern für Tierhalter

Sonntag: 11 bis 12 Uhr

Bunte Stunde, Rudi Loderbauer mit Ratsch und Tratsch aus der Promiwelt

Sonntag: 20 bis 23 Uhr

Gehen Sie auf Radio-Reise mit Alexander Tauscher. Jeden Sonntag ein neues Reiseerlebnis.



Verstärkung gesucht, zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unser Team im Pepito (Bar Cafeteria). Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 24 Stunden. Anfragen und Bewerbungen unter den Telefonnummern 922 38 98 28, 689 041 029 oder direkt im Pepito, Calle Acevino 1 in La Paz, Puerto de la Cruz de Tenerife

Logopädin dringend gesucht, die auch Deutsch spricht. Meine Frau hatte vor ca. 2 Monaten einen Schlaganfall. Bitte melden Sie sich oder Sie kennen jemanden!? Hausbesuch wäre auch möglich in La Paz. Danke im Voraus. Telefon: 634 31 58 82



Saeco-Kaffeemaschinen-Reparatur. Ihre Fachwerkstatt COMANT, TV-Service und mehr! Tel.922 304 606

Mercedes 280 SL (Serie 129) z.vk., Bj 1993 in sehr guten Zustand mit nur 71.000 km, immer in Garage, ITV, dunkelblau, Lederpolsterung, autom. Faltdach mit zusätzlichen Festdach, Klimaanlage, etc... Preis: VB.14. 500 Euro

Deutscher Elektriker im Norden der Insel, Tel. 674 930 322

Lernen Sie in kürzester Zeit! Studierte Fremdsprachenlehrerin mit langjähriger Erfahrung erteilt ganzjährig preisgünstigen und qualifizierten Einzel-Intensiv-Unterricht in Spanisch, Englisch und Deutsch im Süden Teneriffas. Flexible Unterrichtstermine von Mo bis So, Tel. 649 375 073

Entspannungs-Massagen für Sie und Ihn von erfahrener deutscher Masseurin. Inselweit: 609 288 008

Bares für Rares, Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Hrn. Schick-

mair. Vivienda y más, geöffnet Mo – Fr 10 – 14 Uhr. Rufen Sie uns an! Mobil 616 165 502 "bares für rares" einzigartig auf Teneriffa www.viviendaymas.com

Kleinanzeigen

Mitsubishi Montero largo, 2,5 TDL, Baujahr 1988, ITV Dezember 2023 für 1.500 Euro z.vk. Tel. 634 314 562

Aufruf des Männerchors in Puerto de la Cruz! Wir suchen Verstärkung. Aus Alters- und Pandemiegründen hat sich der Chor dezimiert. Im Oktober starten wir wieder voll durch und würden uns über Verstärkung freuen. Die Proben finden im Haus Michael in Puerto statt. Informationen erhalten Sie über die Email ulrikeviktoria @gmail.com

Deutscher Fliesenleger, zuverlässig und professionell 610 87 00 44

Gut bezahlte Arbeit im Homeoffice: Arbeiten Sie von den Kanaren aus für bekannte Unternehmen wie Telefonica, O2, Vattenvall, EWE. Voraussetzung: steuerliche Selbständigkeit in Deutschland oder Spanien und mindestens 25 Wochenstunden. Schulung

Telefonischer Kundenbetreuer
und Vertriebsmitarbeiter (m/w/d)
in Voll- und Teilzeit (Deutsch)

Du bist kommunikativ und serviceorientiert?
Wir suchen Verstärkung für unsere Teams in den Bereichen
telefonische Kundenbetreuung und Vertrieb in unseren Büros
auf Teneriffa und Gran Canaria (Golf del Sur, La Orotava & El Tablero)

Pünktliche Gehaltszahlung
Unterstützung Anmeldung der NIE & SV Nummer
Professionelle Einarbeitung
Moderne Büros

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

Www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)

wird bezahlt. Technisch benötigt: kabelgebundenes Kopfhörer-Set, Windows 10/11 (kein Mac). Kein Job für Faulenzer, sondern Arbeit im flexiblen Schichtdienst. https://callagentswanted.com/willkommenwelcome

Sie suchen eine zuverlässige und freundliche Seniorenbetreuerin im Raum Puerto de la Cruz? Ich biete stundenweise oder nach individueller Absprache kompetente Pflege/Betreuung und Unterstützung im alltäglichen Leben an. Langjährige Erfahrung in der häuslichen Pflege sowie in schwerst-

behinderten und Demenz Pflege/Betreuung. Nachweise vorhanden. Tel: +49 15779 739 627. Email: denise20251@gmail.com

Spezialisten für feuchte Wände - Wir haben die Lösung! Fachbetrieb spezialisiert auf Sanierungsarbeiten/ Instandsetzung, innen u. außen, sämtliche Arten von Feuchtigkeitsproblemen, Reparaturen aller Art, Verputz- & Malerarbeiten, Fassadenanstrich, kostenlose Besichtigung. Anruf genügt: Lorenzo Telefon 604 22 70 91, E-Mail: lorenzo-lf @hotmail.de

WIR BIETEN EINE FESTANSTELLUNG ALS IMMOBILIENMAKLER/IN

Hallo, sucht du eine neue Herausforderung, hast Erfahrungen als Immobilienmakler und sprichst Spanisch und Deutsch?

Wohnst auf Teneriffa, bist kreativ, arbeitest gerne im Team und sucht ein berufliches Zuhause?

Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung.



Retama 3, 38400 Puerto de la Cruz info@js-i.net oder Telefon Sp.:665 844 359 · D.: 0177 77 52 072

Katholische Gemeinde Puerto de la Cruz

Sonntags um 10.30 Uhr heilige Messe Kontakt und Seelsorge durch Pfarrer Patrick Lindner www.teneriffa-katholisch.de info@teneriffa-katholisch.de +34 682 34 02 13 Gesucht zur Langzeitmiete Haus/Bungalow im Norden von Teneriffa. Ruhiges Schweizer Ehepaar mit kleinem Hund sucht ein neues ruhiges Zuhause. 4 Zimmer, Wohnzimmer mit Küche, 2 Bäder, grosser Garten mit Meersicht, Waschmaschine, Parkplatz oder Garage, unmöbliert, ruhig und sonnig. Miete pro Monat max. 1.200 Euro. Auf ein seriöses Angebot freuen wir uns sehr: trix.schaerli@bluewin.ch







Bücher und Karten über die Kanarischen Inseln, historische Romane, Krimis, Sachbücher, Wander- und Pflanzenführer, Straßenkarten, topografische Karten u.v.m. liefert der Zech Verlag auf alle Kanarischen Inseln.

Besuchen Sie unseren Online-Shop, suchen hier Ihre nächstgelegene Buchhandlung oder rufen Sie uns gerne an: https://editorialzech.es/de/buchhandlungen oder Tel. (+34) 922 30 25 96





Pensionärin ohne Haustier sucht Appartement mit 2 SZ in Llano de Camellas oder Las Chafiras zur Langzeitmiete. Ca. 80 bis 100 qm, Garten/Terrasse, möglichst ohne Stufen oder mit Aufzug, SAT-Antenne, Küche ohne Gas, möglichst mit Parkplatz/Garage, Mobil: 674 439 907

Handwerker für alle Fälle! Handwerksarbeiten aller Art für Maler- und Gipsarbeiten. Anruf genügt! M. Eisen unter Tel. 630 429 793

Verkaufe deutsches Pflegebett "Demi Flex" 90/200 cm, Matratze "Duo Style". 2 Mulldecken (unbenutzt). Alle Stellungen vorhanden, Erstbenutzung Juni 2023, VP 1.500,-Euro, Tel. 922 680 938 Deutsch und Spanisch

Brauchen Sie Hilfe/Unterstützung im Norden Teneriffas (Puerto de la Cruz + Umgebung)? Einkaufen, spazieren gehen, Ausflug machen, Ge-

sellschaft leisten, Haus- oder Tiersitten, oder div. Büroarbeiten etc. Ich bin Schweizerin + mobil mit eigenem Auto. Ich bin gerne für Sie da und freue mich auf Ihre (seriöse) Anfrage! Email: trix.schaerli@bluewin.ch oder Mobil: 644 00 20 51

Dachabdichten - jetzt! Sitzen Sie bei Regen im Trockenen oder haben Sie beim letzten Regen Schwachstellen entdeckt? Ich übernehme Dachdeckerarbeiten aller Art, fachgerechte Qualitätsarbeit zum Festpreis. Überall auf Teneriffa. Tel. 630 429 793

Großes Haus von Berliner Familie zu kaufen gesucht. Ab 250 qm, großzügig, hell, mindestens 5 Zimmer und 2 Bäder, zwischen Los Realejos und Tacoronte unterhalb der Autobahn, Garten, Meerblick. Sofort oder in den nächsten 2 Jahren. Auch Tausch + Zuzahlung gegen behindertenfreundliche 5 Zimmer Wohnung im Maritim Hotel

und/oder einer exklusiven 3 Zimmer Wohnung im Berliner Sony Center (siehe www.2.ro). Kontakt: cr@34c.de oder WhatsApp: +49 1590 6402872 nur Text. Wir sind derzeit in Berlin, planen aber einen Besuch zum Winter

Einladung! Für alle kunstinteressierte Freunde, sehr große private Surrealismus Bilder Sammlung! Neu: Ohrringe/Anhänger! Am Samstag den 14. Oktober von 17-20 Uhr für alle Gäste Begrüßungsgetränk und Lachs/Schinken/Käse Brötchen! Alle Bilder/Schmuck sind auch käuflich zu erwerben! Vom Verkaufserlös gehen 10% an das Katzenhaus in Tacoronte. Um eine Voranmeldung wird gebeten. Calle Codeso 5, El Sauzal, Telefon/WhatsApp 639 990 820 Herr Frederico

Wohnzimmerschrank (4 Schrankelemente) mit Glastüren, je 4 Schubladen und untere Seitentüren mit Einlegeböden. Kann teilweise zerlegt werden. Jedes Feld ist 40 cm breit. Maße der Glastüren: 130 x 40 cm Maße: 160 x 40 x 210 cm Tel: 623 408 284 E-Mail: dirjoh@gmx.de



Koffer, wenig benutzter schöner und sehr geräumiger Koffer mit vier Rollen. Bitte nur zur Abholung in Teneriffa Süd: Winfried Peters, +34 643 054 736

Ladenlokal im Canary Center, La Paz, Puerto de la Cruz, 27 m2. Beste Lage in einem der schönsten Einkaufszentren von Puerto de la Cruz. Miete 590€/Monat plus 65€ Gemeinschaftskosten/Monat. Befindet sich noch gerade in der Reno-

vierung und ist ab ca. Anfang Oktober bezugsfertig. Kontakt: sandrareuper@gmail.com oder direkt im Canary Center bei Gerry Weber

Boxspringbett ½ Jahr alt, 90 x 190 umständehalber für 250 Euro an Selbstabholer in El Toscal/Los Realejos zu verkaufen. Bettkasten mit viel Stauraum plus hochwertige Matratze. Tel.: 642 368 277 oder E-Mail oroten22@outlook.com

Welcher deutsche Rentner möchte mit sportlicher Rentnerin eine ehrliche und dauerhafte Beziehung eingehen? Bin hier im Langzeiturlaub und könnte auch dauerhaft hierher ziehen. Ich wohne in Puerto de la Cruz. Tel. +49 157 5592 4783

Rentner sucht Arbeit gegen Kost und Logis für 4 Monate (Dezember-März) ein Platz auf einer Finca. +49 152 5102 8283



...mehr Wissen mit Radio-Europa ...täglich frisch und gratis
auf Ihrer werbefreien Website:

radioeuropa.fm

Nachrichten-Veranstaltungen-Kleinanzeigen gratis! ... also - auf was warten Sie?

Kleinanzeigen

Auflösungen

Bilderrätsel

- 1. La Laguna
- 2. Santa Cruz
- 3. El Hierro
- 4. Siam Park
- 5. Papaya

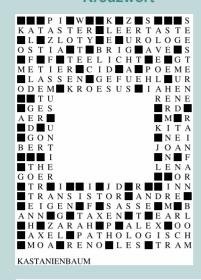
Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

- 1. Gazpacho
- 2. La Palma
- 3. Dorada
- 4. Adeje
- 5. Feuerwerk
- 6. Bodega
- 7. Cruz del Carmen
- 8. Flamenco
- 9. Lokalpolizei
- 10. Karneval
- 11. Trauben
- 12. Sangría
- 13. Buenas noches
- 14. Icod de los Vinos
- 15. Arona

Sudoku

5	7	3	6	2	4	9	1	8
4	1	8	5	7	9	2	3	6
2	9	6	1	8	3	4	5	7
	4							
9	8	5	2	3	6	1	7	4
3	6	7	4	1	8	5	9	2
7	5	9	8	6	2	3	4	1
6	2	1	3	4	5	7	8	9
8	3	4	7	9	1	6	2	5

Kreuzwort



Busco en Puerto de la Cruz o cerca de un persona que habla Espanol para/poró. Puede ser en un cafe?? Por ejemplo un desayuno o unas tapas?? Vivo en P.d.l.Cruz a partir de Noviembre 2023. Hablo Ingles y Aleman. E-Mail: e_hoeft@yahoo.com. Me alegro sobre un repuesta."

Mach Deine alten Sachen zu Geld! Erfahrener Händler kauft Pelze, Gemälde, Besteck, Zinn, Silber, Schmuck und Uhren. Gerne auch eine Beurteilung der Sachen vor Ort. Zahle beste Goldpreise! Tel. +49 178 8444033 in Adeje oder 604 22 70 91 in Puerto de la Cruz

Ford Mondeo Familiar, Diesel, Baujahr 2007, 206.000 Kilometer, ITV 6/2024, umständehalber zu verkaufen. Tel 634 314 562.

Apple Experte gesucht! Wer hilft bei einer Neuinstallation eines Imacs? Ein Wechsel von meinem älteren Mac Mini auf den neueren IMac hat mir einige Probleme bereitet. Da liegt noch einiges im Argen. Nach Beseitigung der Probleme hätte ich den Mac Mini abzugeben, inklusive Tastatur, Mouse und Apple-Monitor. Hilfsangebote bitte an: Uli – 922 82 98 29 (Tenerifa-Nord)

Mobile Massage- und Naturheilpraxis! Als geprüfter Heilpraktiker biete ich meinen professionellen Service mobil an und komme unkompliziert zu Ihnen nach Hause oder ins Hotel - inselweit. Um Bewegung zu verbessern oder Schmerzen zu beheben oder zumindest zu lindern nutze ich vielseitige Techniken. Oder Sie gönnen sich eine Wohlfühl-Massage (2- oder 4-händig). Auf Ihren Anruf oder WhatsApp freut sich Hellmut 659 861 614

Heilpraktikerin spezialisiert auf Ayurveda Medizin sucht Zusammenarbeit in Praxis, Seminarzentrum, SeniorenreEl "west" de El Canarias LORO PARQUE ANIMAL EMBASSY

Stellenangebot

DIREKTIONS-SEKRETÄR*IN

Wir suchen für unseren Präsidenten eine/n erfahrenen Direktions-Sekretärin/Sekretär mit perfekten Spanisch-, Englisch- und Deutschkenntnissen.

> Schicken Sie Ihren Lebenslauf an: personal@loroparque.com

sidenz, Gesundheitsurlaub o.Ä.. Biete an ayurvedische Massage, Detoxbehandlung, Ernährungsberatung, ayurvedische Konstitutionsbestimmung, Kochkurs. Kontakt Whatsapp +49 151 4009 7271 oder E-Mail bdstein@gmx.de

Spanisch Konversationsunterricht mit muttersprachlichem Lehrer in Puerto de la Cruz. Auch online Unterricht. Rufen Sie an oder senden Sie eine Nachricht per Telegram/ Whatsapp an 640 890 070

An- und Verkauf von: Gebrauchtwagen & Wohnmobilen. Rasche, zuverlässige Abmeldung und Abwicklung. Barzahlung, Familienbetrieb

seit 35 Jahren auf Teneriffa. Tel. 922 30 10 94, Mob. 607 582 248. E-Mail satstar@ telefonica.net

Suche eine Wohngelegenheit mit/oder Atelier mit Wohnmöglichkeit auf der Insel. Kein Luxus, nur hell und in Busnähe, ruhiges Hobby, malen töpfern etc. Kein Touristen Ort. Habe schon 5 Jahre auf der Insel gewohnt- Jetzt in Rente, finanziell abgesichert birgitta sos@hotmail.de

Neues Bidet und Waschbecken von Roca z.vk.. Der Neupreis lag zusammen bei etwa 300 Euro. Abzugeben für zusammen 95 Euro. Bei Interesse bitte unter 660 680 330 melden.

Umzüge & Transporte aller Arten

- Von Deutschland, Österreich, Schweiz und England auf die Kanaren und zurück
- Fachkompetenz und über 20 Jahre Erfahrung
- Kontaktieren Sie uns f
 ür ein Angebot info@mobiltrans.com

www.mobiltrans.com 0034 922 30 00 98 0049 408 19 73 4850









MARTENS



GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNG



AUTOVERSICHERUNG



BOOTSVERSICHERUNG





+34 922 971 789

Sossen Wikhtchi E. Denise Latocho

info@iberiaversicherungsmakler.com www.iberiaversicherungsmakler.com











SOLARENERGIE DIE SAUBERE ZUKUNFT

Viele gute Gründe sich von den Strompreisen zu befreien

- Rasche Umsetzung mit zuverlässigen deutschen Fachleuten
- Hochwertige aufeinander abgestimmte Komponenten
- 😂 Bis zu 25 Jahre Garantien
- Nach weniger als 10 Jahren rechnet sich die Investition



- Kostensenkende Solartechnik
- Effiziente Wärmepumpen
- Moderne Heiz- und Klimatechnik

+34 922 971 789
iberia-energy.com
info@iberia-energy.com
Sassan Mikhtchi - Iberia Group

